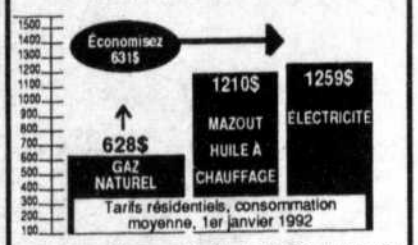
135
CON

LE GAZ NATUREL



Efficacité: Gaz 80%, Électricité 100%, Huile 65%
Estimation gratuite au 771-8321

Gazifère Inc.

LE RÉGIONAL HULL

«Le choix logique pour les gens d'ici»

Vol. 26 No 12 25 MARS 1992
1 CAHIER - TOTAL: 52 PAGES
26 352 COPIES

POUR TOUS VOS BESOINS EN PLOMBERIE

VOYEZ NOS EXPERTS SANS OBLIGATION

PLOMBERIE Cléroux

50 ST-RAYMOND, HULL
776-3153

COMITÉ OUTAOUAIS
PARIZEAU ET GRÉGOIRE SUR LA MÊME LONGUEUR D'ONDE

PAGE 3



TÉLÉTHON DE L'ESPOIR :
75 000 $ POUR L'AMICALE DES HANDICAPÉS

PAGE 13



CHAMPIONNATS RÉGIONAUX DE HOCKEY DE L'OUTAOUAIS
24 RENCONTRES PRÉSENTÉES À L'ARÉNA SABOURIN

PAGE 45

Les Olympiques de Hull PAGE 37

Prochain match local:
LE TITAN DE LAVAL

Vendredi, 27 mars à 19 h 30 à l'Aréna Robert-Guertin

ASSEMBLÉE ANNUELLE
CAISSE POPULAIRE SACRÉ-COEUR

PAGE 19

CARNET PROFESSIONNEL
PAGE 20

AVIS VILLE DE HULL
PAGE 8

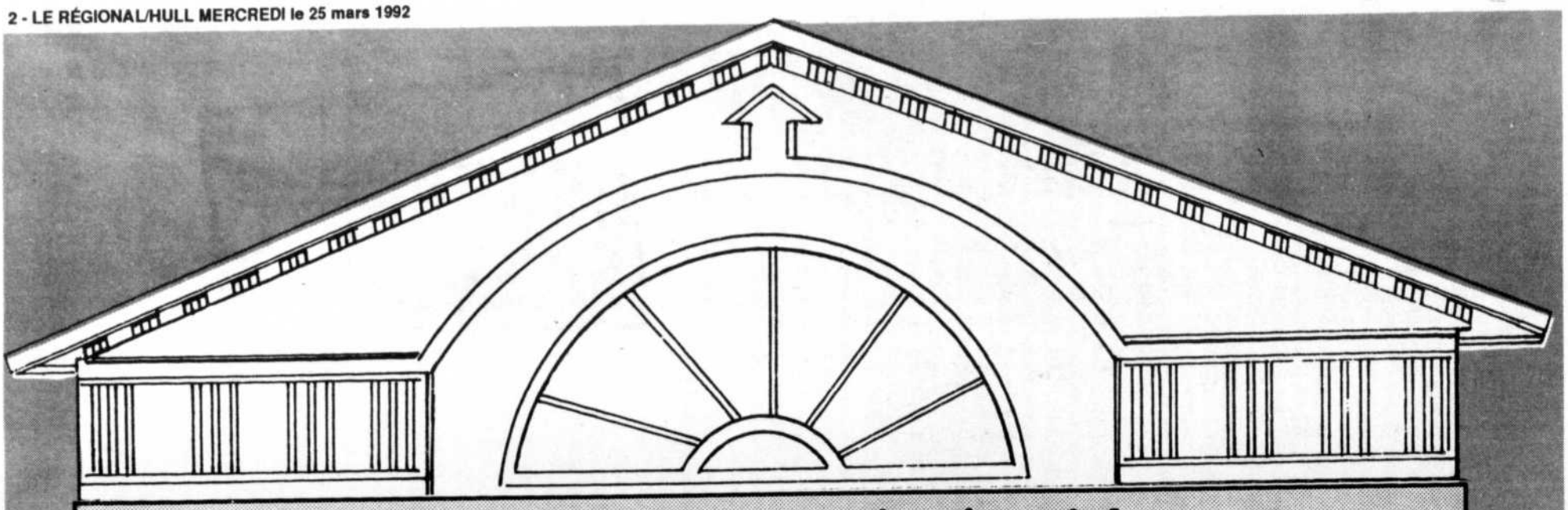
Au service des gens de l'Outaouais depuis 37 ans !

LES COUVRE-PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
• TAPIS • PRÉLART • TUILES • CÉRAMIQUES • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

COUPONS de TAPIS à partir de 1 00$ V.C.

Club Richmond TAPIS

140 EDMONTON, PARC INDUSTRIEL RICHELIEU, HULL 771-5897



Les Spécialistes de la Maison sous un même toit

LE MAÎTRE COULEUR
INFO-PEINTURE

POUR
UN
DÉCOR
SPECTACULAIRE

778-7700



PEINTURE
intérieure
et extérieure

PEINTURES Benjamin Moore

Le haut de gamme en peinture

- TEINTURE & VERNIS
- VERNIS POUR MEUBLES
- PRODUITS SPÉCIALISÉS tel que peinture mélamine
- STORES
- ACCESSOIRES

VASTE CHOIX DE TAPISSERIE
Plus de
400 *CATALOGUES en MAGASIN*



"COLOR MATCHING SYSTEM"
La décoration par ordinateur.
Apportez votre échantillon de tissu, de tapisserie, de céramique ou autres et obtenez la couleur de peinture désirée.

"COLOR VISION"
Le système qui vous permet de voir le résultat final. Visualisez l'effet de combinaison et d'intensité de couleurs à partir de modèles d'intérieur ou d'extérieur.

Les Planchers de Bois Francs Richard Cantin Inc.



INSTALLATION
SABLAGE
FINITION
TEINTURES de TOUS GENRES
PLANCHERS DÉCORATIFS
PLANCHERS PARQUETERIE
PLANCHERS de LAMELLES
PLANCHERS PRÉ-VERNIS

ESTIMATION GRATUITE

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 8h à 16h
Samedi sur rendez-vous

771-2254

Les menuiseries P.E. LAURIAULT INC.



SPÉCIALITÉ

- Escaliers rampes en bois
- Moulures de tous les genres (fabriqués sur place, à Gatineau)
- Colonnes structurales extérieures bois et aluminium
- Tablettes et contour de foyer
- Portes intérieures (Pin - Chêne - Merisier)
- Meubles commerciaux
- Tournage sur demande
- Divers travaux d'ébénisterie faits sur demande

ESTIMATION GRATUITE

Lundi au vendredi 7h30 à 16h30
200, Ch. de la Savane, Gatineau
568-4978
Lundi au vendredi 8h00 à 16h00
Sur rendez-vous le samedi
77, boul. Montclair, Hull
771-2254

77, boul. Montclair, Hull (angle Fortier)

L'Outaouais a bouclé sa boucle:

«Parizeau sensibilisé au rapport Beaudry!»

C'est devant près de 500 membres de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais que le chef de l'Opposition officielle, M. Jacques Parizeau conférencier-invité du mois est venu dire aux gens d'affaires, combien qu'il avait été impressionné par la qualité du rapport Beaudry et attendait avec hâte les recommandations du Comité Outaouais quant à sa diversification économique.

par Solange Bellemare

Le porte-parole du Comité Outaouais, en remplacement de son président, le maire Marcel Beaudry parti pour un voyage depuis longtemps planifié, Antoine Grégoire, également président de la Société de transport de l'Outaouais, a affirmé que: « Pour le Comité, je pense que l'Outaouais a bouclé sa boucle! L'initiative de la Chambre de commerce, a permis une étape très importante pour le Comité Outaouais, celle de constater à quel point M. Parizeau est préoccupé par les mobilisations du Comité dans ses travaux et c'est cela qui est très important «, de confier M. Grégoire.

Selon le représentant Antoine Grégoire, M. Parizeau a marqué plusieurs points au cours de sa conférence qui a durée plus d'une heure, notamment en soulignant l'importance pour la région de se doter de leviers socio-économiques importants avec des pouvoirs de décisions. « Je pense que le message du chef de l'Opposition officielle recoupe un bon nombre des orientations que le Comité Outaouais entend dévoiler dans son Plan de diversification économique prévu pour avril. M. Parizeau a parlé comme un gars de l'Outaouais et c'est pourquoi je suis doublement heureux de l'avoir entendu!»

Le porte-parole Grégoire qui n'a pas voulu spécifier sur quoi portait la nature du Plan de diversifications du Comité Outaouais a toutefois mentionné que: « Nous allons nous battre très fort pour avoir de grands leviers économiques comme une Société de développement des industries (SDI) et une Société de développement financier (SDF), nous en avons jamais eu ici», a-t-dit.



Le défi qui guette le Comité et qu'il entend relever de dire M. Grégoire c'est d'optenir l'appui des deux côtés de la Chambre. «Je pense que le message a passé et qu'on peut s'attendre à un accueil favorable de sa part à Québec!»

Jacques Parizeau au Comité Outaouais :

«Ne soyez pas trop rigides dans vos orientations! »

De passage à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, le chef du parti Québécois, Jacques Parizeau est venu expliquer sa vision du rôle de l'Outaouais dans un Québec souverain devant près de 500 personnes de la communauté d'affaires régionale rassemblé au Palais des Congrès de Hull.

par Solange Bellemare



Le chef de l'Opposition a tout d'abord indiqué que la région de l'Outaouais devrait dans l'optique d'un Québec souverain devenir un des pôles majeurs de la fonction publique québécoise. «Une fois le Québec souverain, les 25 milliards $ des programmes fédérals devront être affecté dans les régions, et créer un deuxième palier de gouvernement mais régional, il ne faut pas croire que tous les postes du fédéral s'en iront en bloc à Montréal et à Québec!»,de réitérer M. Parizeau.

Le chef du parti Québécois a également parler de diversification économique en fesant référence à la quasi-absence de Sociétés d'Etat dans la région. « Une chose que le Québec n'a pas compris assez vite, c'est qu'il ne fallait laisser détruire, veillir, le potentiel des industries sans toutefois les remplacer», il a poursuivi en soulignant que» Je remarque dans la région de l'Outaouais, la quasi-absence des Sociétés d'Etat. C'est un signe du manque d'intérêt du Québec pour l'Outaouais!»

M. Parizeau a mentionner que les voix de la diversification devaient passer par des centres de recherche universitaires à d'importants Société de financement. Il a toutefois lancé un avertissement aux gens d'affaires et notament au Comité Beaudry que: « Ne soyez pas trop régide dans vos orientations; on ne peut pas dire qu'on suit le marché et d'autre part on ne démord pas de nos priorités, il faut garder une certaine ouverture d'esprit pour laisser les marchés nous pénéter!»

Parmi les autres sujets abordés par le chef du parti Québécois, le maintient des biens existants, la libre circulation, la monnaie et l'autoroute 50 pour relier la région au reste du Québec a-t-il dit en riant. «On peut dire qu'en Outaouais vous êtes une société distincte puisque vous n'avez rien pour vous relier au reste du Québec».

Tapis Suprême®
LE VRAI SPÉCIALISTE DU COUVRE-PLANCHER DE TOUT L'OUTAOUAIS
766 boul. St-Joseph, Hull 770-9073
25 Ch. de la Savane, Gatineau 243-1044

Las Palmas
EN SPÉCIAL CHAQUE SEMAINE
RESTO BAR MEXICAIN
Bouffe! Plaisir! Musique!
• Lundi: SPÉCIALITÉS MEXICAINES ..... 2 pour 1
• Mardi: MEXI-WINGS (Minimum 10) ..... 20¢ ch.
TACOS (Minimum 2) ..... 99¢ ch.
• Merc: FAJITAS ..... 2 pour 1
• Jeudi: 1 NACHOS RÉGULIER OU 1 MEXI-PIZZA GRATUITE À L'ACHAT DE 2 PLATS PRINCIPAUX.
C'EST LE SEUL ENDROIT OÙ S'Y TROUVER!
182 Montcalm, Hull Tél.: 776-1053

1/2 PRIX
Prenez un facial et obtenez un deuxième à 1/2 PRIX
2 POUR 1
Prenez une session d'électrolyse et obtenez en une GRATUITE
Limite d'un coupon par client
Ouvert de 9h à 21h du lundi au vendredi
9h à 17h le samedi
ESTHÉTIQUE-ÉLECTROLYSE
Noëlla Tremblay
699, boul. St-Joseph, Hull
778-7944

Bienvenue au restaurant
LA LOUISIANE
Cuisine française et canadienne
SPÉCIAUX DU SOIR
2 pour 1 STEAK AU POIVRE
EN SPÉCIAL pour deux semaines seulement
DÉJEUNER
7 jours / semaine
2 oeufs avec choix de
• bacon • jambon • saucisses
rôties • bines • café
DÎNER DU JOUR
à partir de 4.99
incluant:
entrée, thé ou café
stationnement GRATUIT
234 rue Montcalm
Hull 771-5595
ouvert 7 jours/sem. à compter de 7 h 30

Servi-Secours
776-1414
"Des techniciens compétents, des clients contents!"
• • • RÉPARATION • • •
• LAVEUSES • SÉCHEUSES
• POÊLES • RÉFRIGÉRATEURS
• LAVE-VAISSELLES (TOUTES MARQUES / ETC)
EN PLUS:
• RÉFRIGÉRATION • PLOMBERIE
• CHAUFFAGE • ÉLECTRICITÉ
• AIR CLIMATISÉ
7 JOURS / 24 HEURES / TRAVAIL GARANTI
(Travaux effectués par des spécialistes, membres en règle de la (C.M.M.T.Q.)

Au fil des gens

PAR MARTIN GODCHER



En voiture!

GILLES BÉLANGER, haut fonctionnaire retraité de Radio-Canada, est aussi heureux qu'un nouveau père depuis qu'il a fait l'achat d'une nouvelle voiture. Il s'agit d'une New Yorker née en 1988 et en parfaite santé.

La Chine à bas prix

ROLAND MICHAUD, qui vient tout juste d'être élu sur le conseil d'administration du centre hospitalier Pierre-Janet, occupe ses rares temps libres à organiser des voyages en Chine, et ce, à un prix plus qu'abordable. Il prépare actuellement deux excursions qui se dérouleront du 1er au 11 juin et du 28 août au 8 septembre. A ce sujet, il invite les gens à une soirée d'information qui aura lieu le lundi, 13 avril, à 19 h 30, au restaurant Le Malibu (ancien Kian), à Hull. Pour info: 771-3491.

Tapisserie d'art!

GÉRARD RAYMOND, du bureau d'arpenteurs-géomètres Alary, St-Pierre, Durocher et Germain, est aussi représentant pour la Société Royal Oubusson de France qui est spécialisée dans la Tapisserie d'art.

Séance de signature

L'ex-journaliste **AMÉDÉE GAUDREAU** participera au Salon du Livre de l'Outaouais afin de faire la promotion de son livre «30 ans de journalisme» qui se vend fort bien et qui raconte de nombreuses anecdotes sur différentes personnalités du Québec et du Canada. Amédée se prêtera d'ailleurs à une séance de signature le vendredi, 27 mars, à 18 h, au Palais des congrès où se déroule le Salon.

D'autre part, Amédée Gaudreau a participé à de nombreuses conférences où il traite de divers sujets tels que l'humour, la langue de bois et le journalisme. Récemment, il a eu la chance de s'adresser aux membres du Richelieu de Hull, du Kiwanis et du club Optimiste de Hull.

125e du Canada

La rotarienne **DOMINIQUE LÉPINE** assume coordonatrice de l'implication communautaire et de l'action bénévole à la Commission de la capitale nationale dans le cadre des activités entourant le 125e anniversaire du Canada. Elle a comme principale responsabilité de faire la liaison avec les clubs sociaux et associations de quartier pour mettre sur pied certains événements communautaires.

Auto-portrait!

A la grande joie des membres, **SUZANNE SCHINGH**, la première femme à devenir membre du club Rotary de Hull, nous a fait un portrait de sa carrière professionnelle. Suzanne est à l'emploi de la Société Radio-Canada depuis de nombreuses années

Pas de chance

LISE POULIN-DAIGLE, secrétaire des ventes au Régional de Hull, vient de goûter à la médecine des pentes de ski alpin alors qu'elle s'est déchirée des ligaments au genou gauche. La convalescence risque d'être longue pour cette apprentie skieuse.

Anecdote

En 1885, dix ans après l'incorporation de la ville de Hull, on résumait ainsi le programme de la politique municipale. 1: Construction du pont sur la Gatineau afin de mettre Hull en communication immédiate avec cette partie importante de la rive nord de l'Outaouais. 2: L'abolition des taux de marché imposés aux cultivateurs. 3: Réparation de la rue Bringham afin d'amener les cultivateurs de la ville de Hull au lieu de les diriger vers Ottawa. 4: Création de nouveaux marchés. 5: Règlement de santé. 6: Nomination d'un inspecteur d'hygiène et d'un officier de voirie. 7: Nomination d'un inspecteur des viandes. 8: Imposition d'une taxe sur les colporteurs.

CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE

Siège social
170, rue
St-Laurent
Hull, Québec
819-770-6807

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse populaire de l'Île

Vous êtes convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu le 30 mars 1992 à 19h30 à:

L'ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ÎLE
255, rue ST-RÉDEMPTEUR
HULL, (QUÉBEC)

afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, et de la dernière assemblée extraordinaire, ainsi que la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservés à des questions.

Tout membre qui désire poser sa candidature à un poste électif doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible à la Caisse populaire. Tout bulletin de mise en candidature doit être remis avant le 16 mars 1992 à 15 heures.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Hull ce 10ième jour de février 1992.

Yvonne Sabourin
Secrétaire.

Prix de présence

Un goûter sera servi !



SUZANNE BEAUCHAMP RIENDEAU est la quatrième femme à devenir membre du club Rotary de Hull. Elle est entourée de DOMINIQUE LÉPINE, de sa marraine SUZANNE SCHINGH, du président LOUIS LAFRANCE et de DENISE «Canada-Vie» BONNEAU.

Soirée du président

PAUL «Poignée de main» PRÉGENT serait mieux de se préparer mentalement à la soirée du 11 avril prochain puisque les membres du club Optimiste des Hautes-Plaines lui ont préparé de nombreuses surprises (pas toutes agréables) pour souligner son travail comme président du club l'an dernier. Paul, que plusieurs voient un jour en politique, sera notamment victime d'un petit bien-cuit avec comme cuisiniers le conseiller YVES DUCHARME, l'assureur MICHEL DROUIN et le comptable PIERRE ROCHON.



LE RÉGIONAL HULL

Une compagnie COGECO

Publié par **Publications Dumont**
JACQUES BLAIS, directeur général

INFORMATION:
Journaliste:
Solange Bellemare
Gaëtan Bisson
IMPRESSION:
Imprimerie Qualimax Inc.
DISTRIBUTION:
Messageries Outaouais

PUBLICITÉ:
Caroline Friedmann
Gilles Leblanc
Yvon Matte
Benoit Pilote
Jocelyn Thibault
CONCEPTION GRAPHIQUE:
Julie Drouin

PHOTOCOMPOSITION-MONTAGE
Multi-Compo
SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE:
Lise PoulinDaigle
RÉCEPTION/ ANNONCES CLASSÉES:
Hélène Rochon

ABONNEMENT : Canada $52 - 1 an / Étranger $62 - 1 an

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE. DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe. Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx, Hull, Québec J8Z 1T4
Téléphone: (819) 776-1063 Fax: 776-1668

Art oratoire:

Julie Vaudrin et Justin Carrier-Lafontaine se rendront à Val-d'Or!



C'est Julie Vaudrin 13 ans du Club Optimiste de Hull et Justin Carrier-Lafontaine 9 ans du Club Optimiste de Aylmer qui ont remporté chacun une première position lors de la finale de zone du concours d'art oratoire qui se tenait au Théâtre de l'île dimanche dernier.

par Solange Bellemare

Regroupant les Clubs Optimistes de Hull, Aylmer, Hautes- Plaines et Chelsea les participants étaient âgés entre 9 et 13 ans et devaient exécuter un court exposé sur le thème «Si je pouvais voir l'avenir».

L'organisateur Stanley Thompson, lieutenant-gouverneur de la zone 15 a mentionné que les deux gagnants iront à la finale du district ouest du Québec qui se tiendra le 23 mai prochain à Val-d'Or. Près d'une vingtaine de districts des Clubs Optimistes seront représentés.

Les autres participants dans la catégorie «fille», Julie Vaudrin-Charette de Aylmer s'est classée 2e suivi de Farah- May Gendron de Chelsea et Viviane Doyon des Hautes-Plaines, toutes deux ex aequo pour une 3e position. Dans la catégorie des «gars», François Laflamme de Hull s'est classé 2e et Pierre Gay des Hautes-Plaines a remporté une 3e place.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE FIXE
RECONDITIONNÉ
GRATUIT*!
POUR NOTRE SPÉCIAL DE DÉMÉNAGEMENT.
NOUS EN AVONS REÇU 20 AUTRES EN STOCK FAITES VITE
PHOTO À TITRE INDICATIF SEULEMENT
+ 200 MINUTES GRATUITES
(EN VOUS PROCURANT NOTRE OFFRE AVANT LE 31 MARS '92
VOUS NE PAYEZ QUE L'ANTENNE ET L'INSTALLATION.
Communications Perform
120 JEAN-PROULX
UNITÉ # 5
HULL, QUÉ.
771-8373
*ACTIVATION REQUISE SUR LE RÉSEAU CANTEL POUR UN MINIMUM DE 6 MOIS.
CANTEL AGENT AGRÉÉ

Commission scolaire Outaouais-Hull

INSCRIPTION IMMÉDIATE
DÉBUT AVRIL 1992

TENUE DE CAISSE ET OFFRE DE SERVICES FINANCIERS

Ce programme d'un an
(900 heures)
conduit à un Diplôme
d'Études Professionnelles

771-7620

Centre de commerce et de secrétariat
Outaouais - Hull
30, rue St-Raymond
Hull (Québec) J8Y 1R6

TAUX DE PLACEMENT 100%

Les connaissances et les habiletés acquises préparent à l'exercice de la profession de caissière préposée, caisser préposé au service de la clientèle en établissement financier.

La demande annuelle de main-d'oeuvre dans cette profession est estimée à 774

DROITS D'INSCRIPTIONS: 40$

En sus des droits d'admission, des frais additionnels seront exigés par le Centre de formation pour le matériel didactique. Les résidentes et les résidents hors Québec sont admissibles au programme moyennant des droits de scolarité de 1$ / heure de formation.

SERVICE DES RESSOURCES ÉDUCATIVES AUX ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
771-1425 771-0786 771-4826
COMMISSIONS SCOLAIRES OUTAOUAIS-HULL, D'AYLMER ET DE PONTIAC

L'HONNEUR COLLECTIF DE L'OUTAOUAIS EST EN CAUSE!
NOUS SOMMES À LA RECHERCHE
DE COMPÉTITRICES ET DE COMPÉTITEURS

LA QUALITÉ MÈNE ENFIN À LA COMPÉTITION

LES OLYMPIADES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Les gagnantes et les gagnants participeront aux compétitions provinciales qui se tiendront à Québec les 21, 22 et 23 mai 1992.

QUI PEUT COMPÉTITIONNER?

CATÉGORIE A Toute personne en processus de formation à temps plein ou ayant complété avec succès sa formation depuis janvier 1990.
CATÉGORIE B Toute personne qui exerce ou a exercé le métier.

QUELS SONT LES PROGRAMMES (OU MÉTIERS) CONCERNÉS?

Briquetage
Cuisine d'établissement*
Électricité
Fleuristerie
Mécanique automobile
Mécanique industrielle
Plomberie
Secrétariat
Soudage général
Tournage-Fraisage
Électromécanique de systèmes automatisés*
(*Catégorie A seulement)

QUELLES COMMISSIONS SCOLAIRES PARTICIPENT AUX COMPÉTITIONS?

C.S. Outaouais-Hull	771-4826	C.S. Seigneurie	427-6258
C.S. Western-Québec	684-2336	C.S. Haute-Gatineau	449-7926
C.S. Vallée-de-la-Lièvre	986-8511	C.S. Des Draveurs	663-4640

FRAIS D'INSCRIPTIONS

Les frais d'inscriptions sont fixés à 20$ et sont non-récurrents. La date limite pour s'inscrire est le 9 avril 1992.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE VOTRE COMMISSION SCOLAIRE OU AVEC LA COORDINATION RÉGIONALE DES OLYMPIADES
AU **(819) 771-4826** (M. Jerry Alary)

Le logement social, vache maigre des programmes d'aide, soulève les passions!

La Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais, l'Office municipale d'habitation de Hull et de Logemen'Occupe ont dénoncé publiquement l'abolition du programme fédéral de coopératives d'habitation et l'importante coupure pour le programme de logement social annoncé le 25 février dernier, lors de la présentation du budget par le ministre Don Mazankowski.

En plus d'avoir annoncé la fin de ce programme qui permettait l'accès à la propriété pour les familles à faible revenu, le gouvernement fédéral, qui avait déjà en 1990 coupé de 15% son appui financier, vient de réduire ses engagements à 25% pour 1992 et à 50% pour 1993 pour les logements subventionnés par le programme de logement social, comme, par exemple, les HLM. Bill Clennett, le porte- parole de Logemen'Occupe, s'est dit très surpris de cette décision puisqu'une semaine avant le dépôt du budget, le ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèque et du logement Elmer MacKay avait réitéré que les 6,1 M$ octroyés pour le programme des coopératives d'habitation serait maintenu.

Gilles Rocheleau: absence remarquée!

Bill Clennett, le porte-parole de Logemen'Occupe, ne s'est pas gêné pour dire qu'il r trouve également regrettable que le député fédéral de Hull-Aylmer Gilles Rocheleau n'ait pas pris part à cette conférence à laquelle un grand nombre d'intervenants sont venus appuyer les revendications de ces organismes.

«Il me semble que M. Rocheleau aurait dû être là; il connaît très bien le dossier puisqu'il a été lui même président de l'Office municipal d'habitation à Hull durant plusieurs années et il est notre représentant au fédéral. Tant et aussi longtemps que nous payerons des impôts au fédéral, il faut faire abstraction de l'actuel débat constitutionnel», de souligner M. Clennett. Interrogé sur la raison de son absence, le député Rocheleau s'est contenté de dire, sans vouloir en dire plus: «Je ne pouvais y être, j'étais à l'extérieur.» Il a poursuivi en disant que:» Les principaux responsables en matière d'habitation sont: le gouvernement du Québec et la Société d'habitation. Les revendications doivent être faites par le gouvernement du Québec!»

(...) «J'ai fait mon bout de chemin en matière d'habitation et, au Bloc québécois, nous avons un responsable des affaires sociales, soit le député de Rosemont Benoit Tremblay.»

Bill Clennett a rétorqué en disant que le député fédéral de Hull-Aylmer était M. Rocheleau et non Benoit Tremblay.» Je comprend mal le raisonnement de M. Rocheleau. C'est le seul député de tous les partis d'opposition de l'Outaouais qui ne s'est pas prononcé sur les coupures du logement social, M. Tremblay n'est pas dans la région, il est à Rosemont!» Le député Rocheleau a profité de occasion pour réaffirmer qu'aujourd'hui, son devoir est de veiller aux transferts des pouvoirs au Québec. «Je suis souvrainiste et, à Ottawa, on se bat pour rapatrier les pouvoirs au Québec.» A la suite des propos tenus par le député Rocheleau, le porte-parole Clennett ne sait pas gêné pour dire que ce n'était pas Gilles Rocheleau qui allait l'empêcher de dormir! «Que M. Rocheleau ne nous donne pas son appui, cela ne nous empêchera pas de dormir, d'assurer Bill Clennett. Et nous ne sommes pas en guerre avec Gilles Rocheleau; nous sommes en guerre avec le gouvernement actuel!»

SOLANGE BELLEMARE

SOYEZ SYMPATIQUE AVEC VOTRE NISSAN.

Épargnez sur toutes les pièces et accessoires d'origine conçus spécialement pour assurer la performance et la fiabilité de votre Nissan. 10% de rabais sur tout, à partir des batteries à prix courant, des balais d'essuie-glace (hiver et toute saison) jusqu'aux carpettes, aux lecteurs de disques compacts et plus...

Épargnez 10%* sur toutes les pièces et accessoires d'origine Nissan.

* Taxe provinciale et T.P.S. en sus. En vigueur chez tous les concessionnaires Nissan participants du 23 mars 1992 au 15 mai 1992.

Offre en prime

Vous avez l'opportunité de vous procurer la petite glacière Nissan pour seulement 1.49$ en effectuant, chez un concessionnaire participant, une inspection en 20 points gratuite et une vidange d'huile et filtre à l'huile pour seulement 18.95$. La petite glacière Nissan vous suivra partout. Elle gardera au frais vos boissons, vos jus, votre nourriture... et gardera au chaud votre café. Elle protègera aussi vos disques compacts, vos cassettes et cosmétiques de la chaleur et des bris. D'une valeur de 19.99$, la petite glacière est à vous pour seulement 1.49$.



1,49$* avec une vidange d'huile et filtre à huile à 18,95 $** ainsi qu'une inspection en 20 points gratuite.

NISSAN
Utilisez le meilleur!
PIÈCES D'ORIGINE NISSAN

CARREFOUR HULL
NISSAN
959 boul. St-Joseph, Hull 776-0100

* Taxe provinciale et T.P.S. en sus. La petite glacière Nissan est disponible jusqu'à épuisement des stocks. Contenu non inclus.
** Taxe provinciale et T.P.S. en sus. Diesel et 300ZX moyennant supplément.
Ces offres ne s'appliquent qu'aux véhicules Nissan/Datsun et sont valables du 23 mars 1992 jusqu'au 15 mai 1992.

MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE

4 jours de sessions pour vous enseigner comment améliorer votre forme psychologique en vous apprenant à:

- découvrir l'origine du stress,
- voir plus clair dans votre vie,
- reconnaître les ressources énormes qui sont en vous,
- ne plus vous laisser dominer par vos peurs,
- provoquer les événements dans votre vie,
- entrer en réel contact avec les autres,
- découvrir comment vous vous empêchez souvent d'être heureux,
- avoir plus de pouvoir sur votre vie,
- ne plus être à la merci des événements et des gens,
- puiser dans **Votre Vraie Force Intérieure.**

PROCHAINE SESSION:
14 - 15 - 16 - 17 mai 1992 de 9 h à 18 h

Aussi disponible: Sessions individuelles

LE CENTRE DE MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE
1237 Chemin Aylmer
(à deux pas du pont Champlain) 777-4848

TD

À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS

Notre indice du service à la clientèle annuel est le résultat d'un sondage effectué auprès de milliers de clients de la Banque TD. Dans ce sondage, nos clients nous ont affirmé que nous avions les qualités qu'ils recherchaient dans une banque:
• Service amical
• Exactitude
• Personnel bien informé
Appelez-nous ou passez nous voir pour discuter de la façon dont la Banque TD peut vous aider à répondre à vos besoins financiers.

Rendez-vous à votre succursale TD dès aujourd'hui

BANQUE TD
le personnel fait toute la différence

Place Vincent-Massey
349, boul. St-Joseph et rue Caron, Hull, Qc.
Gérard Portelance, dir.
770-5672

Les Galeries Aylmer
181, rue Principale, Aylmer, Qc.
Michel Arpin, dir. 684-2786

Salon du Livre ouvre s'est portes!

C'est sous le thème «la douce heure du livre» que la la 13e édition du Salon du Livre de l'Outaouais débute aujourd'hui au Palais des Congrès de Hull pour se terminer le dimanche 29 mars. Plus de 160 auteurs seront présents et plusieurs activités ont été organisés.



La récipiendaire du premier prix pour le concours d'affiche, Sandra Beauseigle de la Polyvalente Nicolas Gatineau accompagnée de la présidente du Salon du Livre, Gysèle Pelletier et du président d'honneur Roger Fournier qui compte un bonne douzaine de romans.

Les heures d'ouvertures sont:

mercredi 25 mars, 12h à 22h
du jeudi 26 mars au samedi 28 mars, 10h à 22h
dimanche 29 mars, 12h à 18h.

JO BOCAN à la PLace du Centre



Jo Bocan est venue présenter la semaine dernière à la Place du Centre un mini-spectacle dans le cadre d'une tournée de promotion de son nouvel album «Les Désordres». Lors de ce spectacle de 15 minutes, elle a interprèté pour le plaisir de ses fans qui se sont rendus nombreux pour l'occasion, Apocalypsso, Maude et Pour l'amour extrêmement sauvage. Jo Bocan nous présente le laminé qui sera tiré prochainement.

Lebeau VITRES D'AUTOS
DIVISION D'AUTOSTOCK INC.
ET BIEN PLUS ENCORE...

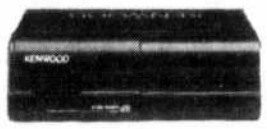
RADIO modèle KRC-530



AMPLI-TUNER-CASSETTE avec contrôle de chargeur CD
• châssis antivol de format DIN
• contrôle complet sur chargeur CD avec répétition de plage TUNER
• préréglage 12 FM + 6 AM
• entrée automatique en mémoire
• exploration des stations préréglées

SPÉCIAL

LECTEUR MULTI CD modèle KDC-C301



• auto-changeur amagasin de 10 disques
• capteur laser à 3 faisceaux
• construction anti-choc et anti-vibration
• installation horizontale ou verticale
• performance Hi-Fi

L'ENSEMBLE SPÉCIAL: 669.00$*

RADIO modèle KRC 430



• AM-FM stéréo cassette
• haute-puissante 25w x 2
• appareil anti-vol à glissoire
• réduction de bruits DOLBY
• mémoire de 18 stations

279.00$*

CABINE EN FIBRE DE VERRE 550.00$*

Modèle KFC-6962



HAUT-PARLEUR DE PORTIÈRE / PLAGE ARRIÈRE
• système 6" x 9", 2 voies, 75 watts

RABAIS DE 50% 59.95$*

* Plus inst. et taxes * Spéciaux en vigueur pour un temps limité ou épuisement des stocks.

HULL • 776-3186 • 915 boul. St-Joseph
GATINEAU • 568-2266 • 1001 boul. Maloney

RESTAURANT HO WAH

METS CHINOIS

RÉNOVÉ À NEUF

Service au comptoir ou livraison

Mets chinois notre spécialité

Salle à manger

Livraison rapide

Licencié

Service de traiteur

Prix spéciaux pour groupes

HEURES D'OUVERTURE

Lun., Mar., Merc.	11h00 à 1h00
Jeudi	11h00 à 1h00
Vendredi	11h00 à 3h00
Samedi	16h00 à 3h00
Dimanche	16h00 à 1h00

218, rue Montcalm, Hull

771-5881

LIVRAISON GRATUITE

PLATS COMBINÉS

SPÉCIAL - Bouchées au poulet à l'Aigre-Doux, Côtelettes à l'Ail, Riz Frit au Poulet	6.25
No. 1 - Côtelettes à l'Aigre-Doux, Chow Mein au Poulet, Riz Frit au Poulet	5.25
No. 2 - Côtelettes à l'Ail, Chow Mein au Poulet, Riz Frit au Poulet	5.75
No. 3 - Bouchées au Poulet à l'Aigre-Doux, Chow Mein au Poulet, Riz Frit au Poulet	5.75
No. 4 - Ailes de Poulet à l'Ail, Chow Mein au Poulet, Riz Frit au Poulet	5.75
No. 5 - Poulet à l'Amande, Côtelettes à l'Ail, Riz Frit au Poulet	6.25
No. 6 - Moo Goo Guy Kew, Côtelettes à l'Ail, Riz Frit au Poulet	5.75
No. 7 - Poulet et Noix Soo Guy, Chow Mein au Poulet, Riz Frit au Poulet	5.25
No. 8 - Côtelettes à l'Aigre-Doux, Riz Frit au Poulet	6.25
No. 9 - Côtelettes à l'Ail, Riz Frit au Poulet	6.25
No. 10 - Bouchées au Poulet à l'Aigre-Doux, Riz Frit au Poulet	6.25
No. 11 - Poulet et Noix Soo Guy, Riz Frit au Poulet	6.25
No. 12 - Ailes au Poulet à l'Ail, Riz Frit au Poulet	6.25

UN REPAS GRATUIT

* Achetez deux repas et obtenez un troisième gratuit
*Pour un temps limité

Un coût additionnel pour tout changement dans les plats *Combinés et Familiaux*

Le Salon des Ainés de l'Outaouais 1993: pour et par les personnes âgées!

Rares sont ceux qui ne cotoient pas de personnes âgées au cours d'une journée. Rares sont ceux également qui ne constatent pas une grande solitude chez ces gens ou même une détresse face à cet isolement. La solution: informer et sensibiliser. L'outil: le Salon des Aînés de l'Outaouais.

par Mario Boulianne

Cette première en Outaouais, voir même au Québec devrait avoir lieu à la mi-mai 1993. Un comité organisateur de huit personnes est au travail depuis novembre dernier pour faire de ce Salon une gigantesque source d'information pour nos grands-parents.

«Cette idée de mettre sur pied un Salon des Aînés est venue d'elle-même, de confier Sylvain Germain, directeur-général du Centre d'Amitié de Gatineau. A force de travailler auprès de cette population, on se rend compte que les aînés ne connaissent pas les ressources et les services qui sont à leur disposition. Il a donc fallu penser à un moyen de les sensibiliser et de les informer sur tout ce qu'ils peuvent utiliser pour briser cet isolement et cette solitude qui les étouffent».

Donc, ce Salon des Aînés de l'Outaouais regroupera sous un même toit, en l'occurence celui de l'aréna Baribeau à Gatineau, tous les services offerts à cette classe de la population. «Nous voulons créer une ambiance invitante et chaleureuse où les visiteurs pourront, tout en dégustant un muffin et une tisane, s'informer sur ce qui existe comme programmes et services et non en faire une foire commerciale où tout sera prétexte à la vente», de lancer Rolande Quesnel coordonnatrice au Centre d'Amitié.

A l'intérieur du Salon, les visiteurs y retrouveront des kiosques portant sur les programmes gouvernementaux, les lois, la santé, les loisirs, la culture, les programmes des institutions financières, les voyages, les centres d'accueil, etc. De plus, les organisateurs comptent offrir de l'information sur les pré-retraites ainsi que les services que peuvent recevoir ceux qui ont à charge des personnes âgées.



Rolande Quesnel, coordonnatrice des programmes du Centre de l'Amitié, Hervé Béland, président du Centre, et Sylvain Germain, directeur-général du Centre.



L'équipe du service de renseignement de Communication - Québec a le plaisir de répondre à vos questions sur les programmes et les services gouvernementaux au:

772-3232

CLAUDE HOTTE & FRÈRES ENR.
PAYSAGISTES
à votre service
663-6576
ENTRETIEN & AMÉNAGEMENT PAYSAGÉ
- TONTE DE PELOUSE - TOURBE
- PIERRE DORMANTE - HAIE DE CÈDRES
- ROCAILLE, PATIO & AUTRES
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
ESTIMATION GRATUITE

INVITATION - RÉSERVATION
EXPO DE HULL '92
DU 28 AU 31 MAI '92
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE KIOSQUE POUR L'EXPOSITION À L'ARÉNA ROBERT-GUERTIN
• COMMERCIAL • INDUSTRIEL
• ARTISANAL • PROFESSIONNEL
• SERVICES • GOUVERNEMENT
• CORPS INTERMÉDIAIRE
ARÉNA ROBERT-GUERTIN 125 rue Carillon, Hull
Pour informations et réservations
GUY LÉPINE 777-2539 | PIERRE LÉPINE 643-4990 | ARÉNA 595-7700

QUI JOUE GAGNE
LE VILLAGE Place Cartier
GRATTEZ UN RABAIS *
à l'intérieur de la brochure que vous recevrez par la poste
applicable dans les boutiques participantes
DOUBLEZ VOTRE RABAIS *
lancez les dés pour obtenir 7
TRIPLEZ VOTRE RABAIS *
en pigeant 2 cartes totalisant 21
MISEZ À LA ROUE DES RABAIS *
en présentant cette annonce au kiosque de "la roue des rabais" au Village Place Cartier
aucun achat requis
Les 26-27-28 mars 1992
QUI JOUE, GAGNE
À PLACE CARTIER
angle St-Raymond et St-Joseph, Hull.
* voir détails dans la brochure ou à Place Cartier
en collaboration avec
CLUB VOYAGES OUTAOUAIS
CIMF 94,9 FM

Résidence
FRONTENAC
Vive la différence...
"Sécurité"
"Hospitalité"
"Esprit familial"
"Service religieux"
"Appartements avec balcon"
79, Frontenac, Hull 778-2771

Rencontre avec le 3e âge

Invitation au Salon du livre de l'Outaouais aux aîné(e)s

Le Salon du livre de l'Outaouais invite tous les aîné-e-s à participer à des activités spéciales organisées à leur intention.

Ces activités (tables rondes, rencontres d'auteur-e-s, ateliers de création littéraire, café aux livres, etc.) se dérouleront au Palais des congrès de Hull, les jeudi 26 mars et vendredi 27 mars entre 14h30 et 17h.

Les personnes intéressées à assister à l'une ou l'autre des activités sur réservation sont invitées à s'inscrire par téléphone en communiquant avec madame Rolande Quesnel au (819) 663-3305 ou au (613) 523-7049 ou au secrétariat du Salon du livre de l'Outaouais au (819) 776-0738.

Pour les autres activités se déroulant à la Place Yves-Thériault et au Café la Jactance, aucune réservation n'est nécessaire.

Pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec le secrétariat du Salon au numéro mentionné ci-dessus.

PROTHÈSES AUDITIVES
EXAMENS AUDIOPROTHÉTIQUES

PAUL A. ROBILLARD
AUDIOPROTHÉSISTE
41 rue Ste-Marie, Hull, Qué. J8Y 2A4
771-5029



- Prothèses auditives
- Tests auditifs
- Réparations
- Protecteurs
- Piles

JEAN COUTU

N'OUBLIEZ PAS votre CARTE PRIVILÈGE
10% DE RABAIS tous les mercredis
Privilèges sur vos achats personnels payés comptant en magasin.
Exceptions: tabac, spéciaux, prescription, DIN, pain, produits laitiers, billet d'autobus et de loterie, couches et préparations lactées pour bébés.
Cette carte est réservée à l'usage exclusif du titulaire.

NOS SERVICES:
NOUVEAU DÉPARTEMENT ORTHOPÉDIQUE
LIVRAISON
OTOMIE
INCONTINENCE
SOINS DIABÉTIQUES

306 Boul. St-Joseph, Hull
770-4232

Les Rives de La Gatineau
PHASE II
Les meilleurs lots au bord ou avec vue de la rivière



GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS
Votre investissement est protégé par des servitudes établis

Bureau des ventes sur les lieux ouvert la fin de semaine



Directions: 307 Nord, 7.5 km du pont Alonzo Wright. Tournez à gauche sur ch. Flemming, 1/2 km jusqu'au bureau des ventes.

- Vue exceptionnelle: SUD sur Ottawa, Ouest sur Camp Fortune
- Club de YACHT à proximité
- Ski de pente et de randonnée et terrain de golf à courte distance
- Tous les lots sont enregistrés
- Excellent taux hypothécaires disponibles
- Boisé avec arbres à maturité
- Églises, Écoles tout près

JOUR HULL 771-1455
SOIR ET FIN DE SEMAINE 837-7960 824-7790



CAPS Nursing Service
SOINS DE SANTÉ
SERVICES UNIQUES PRIVÉS EN SOINS À DOMICILE
MAINTENANT DANS L'OUTAOUAIS

- Soins aux personnes âgées
- Soins palliatifs
- Soins à la mère et au nourrisson
- Soins individuels pour handicapés physiques/intellectuels
- Soins de répit afin d'assister la famille
- Service d'aide aux personnes sortant de l'hôpital
- Service d'aide familiale
- Service d'accompagnement (pour vous assister lors de vos rendez-vous)
- Service de coiffeuse à domicile

Service 24 hres / jour 365 jours / année
PERSONNEL QUALIFIÉ ET BILINGUE
CERTAINS SERVICES SONT COUVERTS PAR VOTRE PLAN D'ASSURANCE EN MILIEU DE TRAVAIL (G.S.M.I.P., CROIX BLEUE)
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ DIANE MÉTHOT-MORIN, INFIRMIÈRE
AU 771-8891

ATTENTION GENS DU 3ième ÂGE

Résidence BRUNET
100 boul. Cité des Jeunes
(coin St-Raymond)
Hull

Pour renseignements sur la location APPELEZ:
778-6070



Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

3e avis

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE HULL, LE 17 MARS 1992 DANS LES ZONES CONTIGUËS 005, 013, 016, 022, 034, 035, 036, 067 (DISTRICT MONTCALM)

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors d'une séance tenue le 17 mars 1992, le Conseil municipal a adopté le règlement numéro 2268 modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 2210 à l'effet de modifier les grilles de spécifications des zones 024, 025, 026, 040, 041 et 042 afin de prohiber la vente de boissons alcoolisées dans les établissements de type dépanneur et autres magasins d'alimentation.

Le règlement vise les secteurs situés de part et d'autre de la promenade du Portage entre les rues Eddy et Laval et le triangle délimité par les rues Hôtel-de-Ville, Laval et promenade du Portage.

Une assemblée publique de consultation a été tenue le 30 septembre 1991.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacune des zones peuvent transmettre au soussigné dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et le cas échéant, un scrutin référendaire sur ce règlement.

Le nombre de signature requis sur la requête pour que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur les listes référendaires de l'une de ces zones aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et le cas échéant, un scrutin référendaire sur ce règlement est de:

Zone 005 Requête de une (1) personne habile à voter dans cette zone
Zone 013 Requête de douze (12) personnes habiles à voter dans cette zone
Zone 016 Requête de neuf (9) personnes habiles à voter dans cette zone
Zone 022 Requête de douze (12) personnes habiles à voter dans cette zone
Zone 034 Requête de douze (12) personnes habiles à voter dans cette zone
Zone 035 Requête de douze (12) personnes habiles à voter dans cette zone
Zone 036 Requête de douze (12) personnes habiles à voter dans cette zone
Zone 067 Requête de douze (12) personnes habiles à voter dans cette zone

Le règlement peut être consulté au Bureau du greffier, maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull (Québec), aux heures normales de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

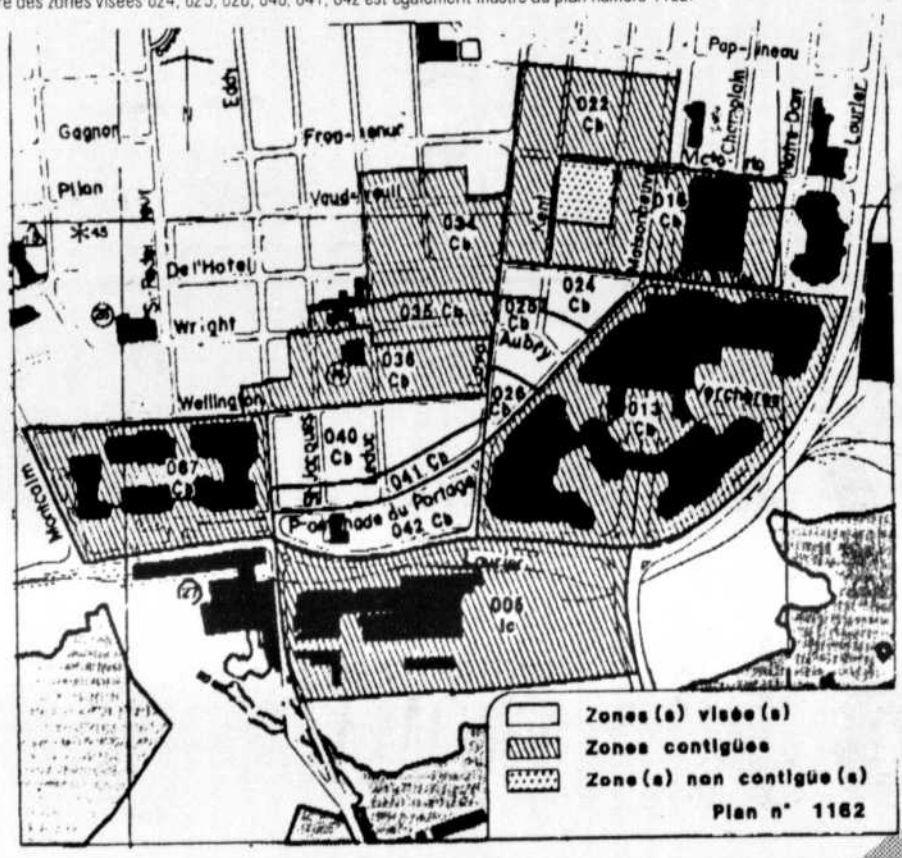
1. Conditions générales à remplir le 17 mars 1992: être soit domicilié dans ces zones, soit propriétaire d'un immeuble situé dans celles-ci, soit occupant d'une place d'affaires dans celles-ci.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 17 mars 1992: être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Conditions supplémentaires particulières aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires: être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale: désigner par une résolution parmi les membres administrateurs ou employés, une personne qui le 17 mars 1992 et au moment d'exercer ce droit est majeur et de citoyenneté canadienne.

Le périmètre des zones contiguës 005, 013, 016, 022, 034, 035, 036 et 067 est délimité comme suit:

Zone 005: Délimitée au sud par la ligne arrière des lots au sud de la rue Laurier; à l'ouest par la rue Eddy; au nord par la rue Laurier, à l'est par le pont du Portage.
Zone 013: Délimitée au sud par la rue Laurier; à l'ouest par la rue Laval et la promenade du Portage; au nord par la rue Hôtel-de-Ville; à l'est par la rue Laurier.
Zone 016: Délimitée au sud par la rue Hôtel-de-Ville, à l'ouest par les rues Kent et Dollard; au nord par une ligne imaginaire tracée de l'ouest vers l'est à partir de la ligne latérale sud du 31 rue Kent jusqu'à la rue Dollard et par la rue Victoria; à l'est par la rue Notre-Dame.
Zone 022: Délimitée au sud par la rue Hôtel-de-Ville et la rue Victoria; à l'ouest par la rue Laval; au nord par la ligne de lot séparant les 124 et 126 Laval, par la ligne de lot séparant les 73 et 75 Kent, jusqu'à la ligne de lot séparant les 51 et 53 Dollard et par la ligne de lot séparant les 54 et 56 Dollard jusqu'au boulevard Maisonneuve; à l'est par le boulevard Maisonneuve.
Zone 034: Délimitée au sud par la ligne arrière de lot au nord de la rue Wright; à l'ouest par la rue Leduc; au nord par la ligne de lot séparant les 86 et 88 de la rue Leduc, par la ligne de lot séparant les 17 et 25 de la rue Chateauguay, par la ligne arrière des lots du 67 et 77 inclusivement de la rue Vaudreuil et par la rue Vaudreuil; à l'est par la rue Laval.
Zone 035: Délimitée au sud par la ligne de lot séparant les 35, 37 et 39 de la rue Laval, par la ligne arrière des lots du 122 au 148 inclusivement de la rue Wright, par la ligne de lot séparant les 42 et 44 de la rue Leduc et par la rue Wright; à l'ouest par la rue St-Jacques; au nord par la ligne arrière des lots au nord de la rue Wright; à l'est par la rue Laval.
Zone 036: Délimitée au sud par la rue Wellington; à l'ouest par la ligne arrière du 41 rue Wellington et par la ligne arrière du 47 St-Jacques; au nord par la ligne de lot séparant les 41 et 59 de la rue Eddy, par la ligne de lot latérale sud du 56 de la rue Eddy, par la rue Wright, par la ligne de lot séparant les 42 et 44 de la rue Leduc, par la ligne de lot arrière nord du 124 au 148 1/2 inclusivement de la rue Wright et par la ligne de lot séparant les 35, 37 et 39 de la rue Laval; à l'est par la rue Laval.
Zone 067: Délimitée au sud par le boulevard Alexandre-Taché; à l'ouest par la rue Montcalm; au nord par la rue Wellington; à l'est par la rue Eddy.

Le périmètre des zones visées 024, 025, 026, 040, 041, 042 est également illustré au plan numéro 1162.



DONNÉ À HULL, ce 19e jour de mars 1992.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Journée de la relève de l'AFAQ

L'association des femmes d'affaires du Québec, chapitre Outaouais, organise en collaboration avec la Commission scolaire des Draveurs, le 26 mars prochain, une journée de la relève.

Des femmes d'affaires et des professionnelles oeuvrant dans divers secteurs de l'économie outaouaise deviendront marraines d'un jour d'étudiantes de secondaire V des polyvalentes Le Carrefour, Nicolas Gatineau et l'Erablière. Cette journée permettra aux étudiantes de démystifier et de réaliser le quotidien des fonctions auxquelles elles aspirent faire carrière.

La journée sera clôturée par un souper promotion/mode qui aura lieu au club de golf Tecumseh à Gatineau dès 18h30. Mme Suzanne Gauthier de Collection Suzanne-Michel, distributrice de la ligue Juhlie de Vancouver, présentera sa collection de vêtements printemps/été.

Pour réservations, contactez Me Joanne Major au 777-2777.

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE HULL
Avis final

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 3 décembre 1991, le règlement numéro **2237 MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2210 À L'EFFET D'AJOUTER CERTAINS USAGES À LA LISTE DES USAGES COMPLÉMENTAIRES.**

Conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une assemblée publique de consultation a été tenue le 30 septembre 1991.

Ledit règlement a reçu les approbations requises par la Loi, savoir:

Approbation par le Conseil: 3 décembre 1991
Approbation par la Communauté urbaine de l'Outaouais: 27 février 1992
Approbation par les personnes habiles à voter: 20 décembre 1991

Toute personne intéressée pourra consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 19e jour de mars 1992.

Le Greffier,
André J. Burns,
o.m.a.

Ville de Hull

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION
CONTRAT 92-10
RÉFECTION DE LA TOITURE AUX ATELIERS MUNICIPAUX SECTION B, PHASE III

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées «CONTRAT 92-10, RÉFECTION DE LA TOITURE AUX ATELIERS MUNICIPAUX, SECTION B, PHASE III», seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.
LE 7 AVRIL 1992

Ces travaux comprennent: la démolition et l'enlèvement de tous les matériaux existants, la relocalisation et la protection temporaire des équipements électriques et mécaniques qui doivent être déplacés, la fourniture et l'installation d'isolation, de membranes, de parapets et de recouvrement métallique.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant, incluant la T.P.S., de 27 $ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 16 mars 1992

SAVIEZ-VOUS QUE ?...

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

Source: Office de la Distribution Certifiée ODC

26,352 copies
10,650 copies
36,400 copies
Bulletin DE LA LIÈVRE 10,000 copies

TOTAL: 83,402 copies

LE DROIT

Source: Audit Bureau of Circulation sept. '91

LE DROIT (Hull) 8,100 copies
LE DROIT (Aylmer) 1,699 copies
LE DROIT (Gatineau) 10,054 copies
LE DROIT (Buck, Masson, Angers) 1,847 copies

TOTAL: 21,700 copies

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS — Le choix logique en publicité

Pour de plus amples informations, consultez votre représentant

LE RÉGIONAL HULL 776-1063 141 JEAN-PROULX, HULL J8Z 1T4

Ville de Hull

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION
CONTRAT 92-1
PAVAGE DE RUES, BORDURES, TROTTOIRS ET ÉCLAIRAGE DE RUE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées «CONTRAT 92-1, PAVAGE, BORDURES, TROTTOIRS ET ÉCLAIRAGE DE RUE», seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.
LE 7 AVRIL 1992

Ces travaux comprennent environ 4 km de pavage de nouvelles rues incluant bordures, trottoirs et ouvrages connexes ainsi que l'éclairage d'environ 1 km de nouvelles rues.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant, incluant la T.P.S., de 27 $ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 6 mars 1992

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE HULL
2e avis

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE HULL, LE 17 MARS 1992 DANS LES ZONES CONCERNÉES 024, 025, 026, 040, 041 ET 042 ET LES ZONES CONTIGUES 005, 013, 016, 022, 034, 035, 036, 067 (DISTRICT MONTCALM) ET S'IL S'AGIT DE PERSONNES PHYSIQUES QUI SONT MAJEURES ET POSSÈDENT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE.

Que le Conseil municipal a adopté conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors de son assemblée du 17 mars 1992, le règlement numéro 2268 modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 2210 à l'effet de modifier les grilles de spécifications des zones 024, 025, 026, 040, 041 et 042 afin de prohiber la vente de boissons alcoolisées dans les établissements de type dépanneur et autres magasins d'alimentation.

Que le règlement 2268 entrera en vigueur après avoir fait l'objet de la procédure d'enregistrement prévue au Titre II, chapitre IV de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités.

Qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 30 septembre 1991.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 19e jour de mars 1992.

Le Greffier,
André J. Burns,
o.m.a.

La physiothérapie: une voie vers l'autonomie

C'est du 22 au 27 mars que se tiendra cette année, la semaine nationale de physiothérapie sous le thème: «La voie vers l'autonomie». La corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec (C.P.P.Q.) offre au public les services d'une ligne ouverte (1-800-361-2001).

PHYSIOTHÉRAPIE: Un mot qui éveille bien des sentiments pour plusieurs. En effet, qui ne connaît pas un proche, victime d'une paralysie, d'un accident d'auto, de maux de dos, d'entorses diverses, de problèmes respiratoires, une tante devant se faire remplacer la hanche, d'un petit frère victime d'un retard de développement... Qu'ont en commun tout ce beau monde?...

Des restrictions à mouvoir une partie de leur corps et généralement le plaisir de connaître un(e) physiothérapeute, ces professionnels(elles) de la santé obsédé(ées) par les mots: mouvements, douleur, fonction...

La physiothérapie est née de la première guerre mondiale afin de réadapter les militaires blessés au combat. Elle est issue principalement de deux souches thérapeutiques: le mouvement (mobilisation, exercice) et les agents physiques (chaleur, froid, courant électrique, ultrason, laser, etc.) Essentiellement non invasive, la physiothérapie s'inscrit donc dans le courant des médecines douces, tout en nécessitant une formation universitaire de 3 à 4 ans.

Actuellement, l'Outaouais québécois peut compter sur les services d'environ 70 physiothérapeutes répartis(es) dans les centres hospitaliers, les CLSC, en centre de réadaptation et aussi en cliniques privées. Le secteur privé jouit d'ailleurs depuis l'année dernière d'une législation provinciale leur permettant d'accueillir, sans référence médicale, toute personne croyant avoir besoin de physiothérapie.

Des questions subsistent pour vous ou vos proches? N'hésitez pas à communiquer avec nous, une oreille attentive vous attend...

Hugues Bélanger, physiothérapeute





GOLF - O - DOME

en collaboration avec

LE RÉGIONAL HULL

offrent
aux 5 premières personnes
qui présentent le coupon
ci-dessous
au bureau du RÉGIONAL
141, JEAN-PROULX, HULL
une INVITATION pour une demi-heure GRATUITE au nouveau GOLF-O-DOME du ch. du lac Leamy à Hull
(offert aux non-membres seulement)

PROMOTION GOLF-O-DOME

Nom:_____

Adresse:_____

_____

Téléphone:_____

Top Banana

Quand la fraîcheur vient au haut de votre liste



LES ASPERGES SONT ESSENTIELLES À NOTRE VIE. Nos acheteurs en ont achetés beaucoup. Elles sont tendres et délicieuses d'un bout à l'autre.

ASPERGES *Tendres et fraîches* **99¢** lb

McINTOSH - Dures et croustillantes
POMMES **39¢** lb

Laitue fraîche
ICEBERG **49¢** ch

Tropical
BANANES **39¢** lb

Extra large - sans pépin
CONCOMBRES ANGLAIS **99¢** ch

Les meilleurs de la Californie
CÉLERI **69¢** ch

JAMBON Forêt Noire **81¢** 100 g

Délicieux dans la cuisson ou nature
FROMAGE *en crème* **81¢** 100 g

TOP BANANA
AYLMER
420, Wilfrid Lavigne
684-5958

TOP BANANA
HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

TOP BANANA
GATINEAU
200, boul. Gréber
568-5601

Tous les spéciaux sont valides jusqu'à samedi - Les quantités sont limitées

En exclusivité dans l'Outaouais

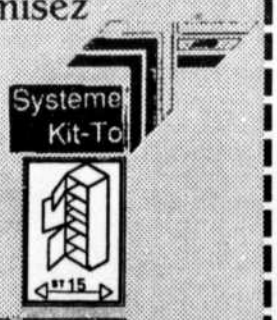
Armoires modulaires blanches

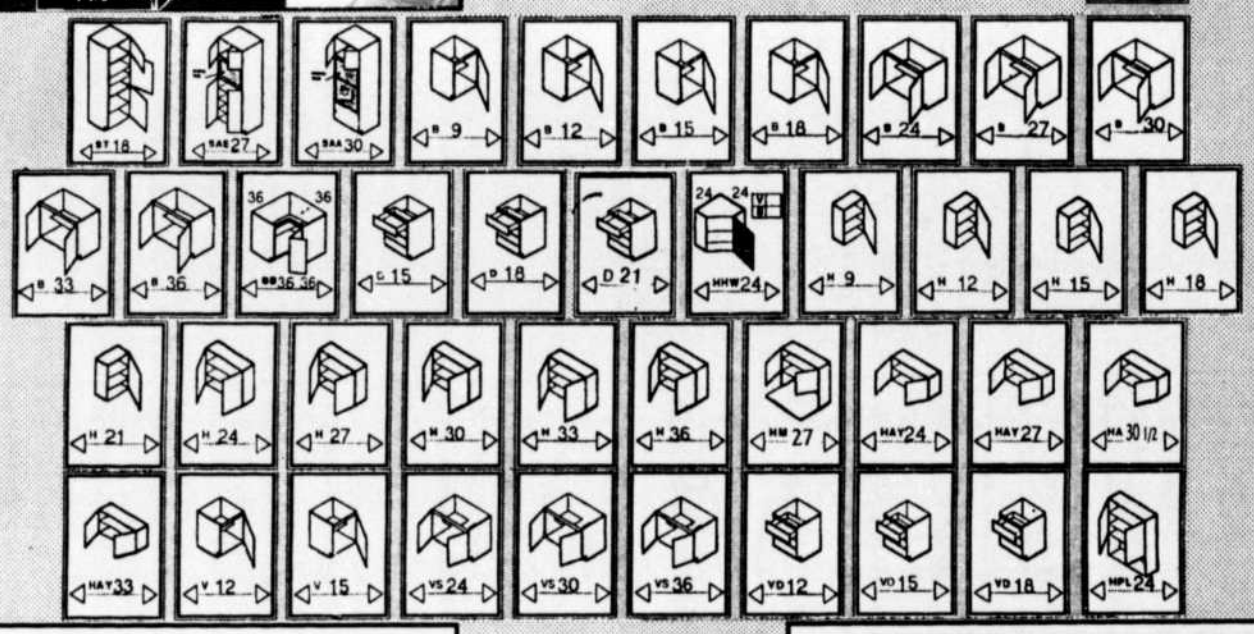
• Pour cuisine • Salle de bains
• Salle de lavages • Salle familiale • Atelier de travail



- Nouveau concept
- Plus de 400 modules en inventaire
- Faites-le vous-même et économisez
- Comparez nos prix
- En montre à notre magasin
- Armoires en mélamine 5/8"
- Aussi disponibles:

Tous les modèles sont en inventaire



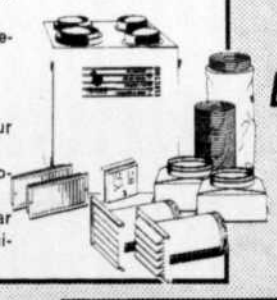


VENMAR VENTILATION inc.

UNITÉ ÉCHANGEUR D'AIR À RÉCUPÉRATION DE CHALEUR

ER 40200

- Contrôle l'excès d'humidité
- Circule et alimente en air frais
- Répartit la chaleur également dans la maison
- Filtre et purifie l'air
- Récupère la chaleur
- Contrôle mural innovateur simple d'utilisation
- Garantie prolongée disponible
- Service d'installation par un professionnel disponible



Venez voir le nouveau ÉCHANGEUR D'AIR

EN INVENTAIRE

SOLIVES TJI®

ET POUTRES MICRO-LAMES jusqu'à 56'0" de longueur en inventaire



Laflamme PORTES & FENÊTRES **portes et fenêtres**

Grand choix de style, de recouvrement, de dimensions ou fait selon vos dimensions. Finition soignée.



Visitez notre salle d'exposition au 5, boul. Montclair à Hull

Visitez notre salle d'exposition au 5, boul. Montclair à Hull

Venez nous rencontrer à Expo-Habitat du 2 au 5 avril 1992 au Palais des Congrès à Hull.

R. Lavoie, Président directeur général

PILON LTÉE

Yvon, Gilles, Sylvain Lavoie, directeurs

5, boul. Montclair, Hull 771-5841

BOIS ET MATÉRIAUX PAL DE CONSTRUCTION

• Grand stationnement GRATUIT

• Nous acceptons toutes les cartes PAIEMENT DIRECT INTERACT
• À tous les jours LIVRAISON GRATUITE sur ces spéciaux (Hull - Aylmer - Gatineau

Robert LeSage tient promesse

Mandaté par le caucus libéral, le député de Hull Robert LeSage a réitéré son appui à la remise en question des programmes fédéraux d'aide en matière d'habitation.

Rejoint à son bureau de Québec, le député de Hull a souligné que le gouvernement libéral supportait entièrement les revendications des organismes qui travaillent pour l'avenir des conditions du logement, tant en Outaouais qu'ailleurs au Québec.

Le député de Hull a profité de l'occasion pour souligner qu'il avait parlé avec le ministre Claude Ryan et que celui- ci devrait entrer en communication avec son homologue fédéral, une promesse que M. LeSage avait faite le 16 mars dernier devant l'Office municipal d'habitation à Hull, la Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais et de Logemen'Occupe.

«J'ai fait ce que j'avais promis. Maintenant à la question quand est-ce que M. Ryan entrera en communication avec son homologue? et si cela se fera par téléphone ou lors d'une rencontre? cela je ne le sais pas, mais il va faire quelque chose», de préciser M. Lesage.

SOLANGE BELLEMARE

SAVIEZ-VOUS QUE ?...

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS	LE DROIT
Source: Office de la Distribution Certifiée ODC	Source: Audit Bureau of Circulation sept '91
26,352 copies	LE DROIT (Hull) 8,100 copies
10,650 copies	LE DROIT (Aylmer) 1,699 copies
36,400 copies	LE DROIT (Gatineau) 10,054 copies
10,000 copies	LE DROIT (Buck, Masson, Angers) 1,847 copies
TOTAL: 83,402 copies	TOTAL: 21,700 copies

Le choix logique en publicité

Pour de plus amples informations, consultez votre représentant

LE RÉGIONAL DE HULL 776-1063 141 JEAN-PROULX, HULL J8Z 1T4

Maillots de bain (Pour Elle et Lui)

BON VOYAGE



BON VOYAGE

Déka-Danse

Le spécialiste du maillot de bain
378 Main, Gatineau 663-6414

75 000$ pour le Téléthon de l'Espoir !

Le Téléthon de l'Espoir, qui se tenait dimanche dernier en direct de la Brassette Le Houblon à Gatineau sur les ondes de Télé-3, a permis d'amasser 75 000$ pour l'Amicale des handicapés physiques de l'Outouais et de dépasser largement l'objectif qui était fixé à 50 000$!

par Nathalie Bakara

C'est avec beaucoup d'émotion que le président de l'Amicale Henri Kingsbury a déclaré à plusieurs reprises: «L'Amicale est sauvée!» En effet, l'Amicale avait connu, au cours des derniers mois, de grandes difficultés financières l'obligeant à quitter son local du Chemin Freeman, à Hull.

Le conseil d'administration de l'Amicale avait donc bien reçu, il y a quelques mois, la proposition du bénévole Michel Chapman de reprendre la formule du téléthon, oubliée depuis trois ans. Ainsi, en dix ans d'existence, l'Amicale a vécu, dimanche dernier, son huitième et plus beau téléthon!

Le président Henri Kingsbury a ajouté que le succès du Téléthon de l'Espoir allait rejaillir sur tous ceux qui fréquentent l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais. «L'Amicale est un lieu de rencontre important parce qu'elle permet aux personnes handicapées physiquement d'avoir des loisirs, un côté de la vie dont les différentes associations de l'Outaouais s'occupent peu. Grâce au Téléthon de l'Espoir, nous pourrons continuer à donner une meilleure qualité de vie aux personnes handicapées physiquement.»

Sans frais cachés

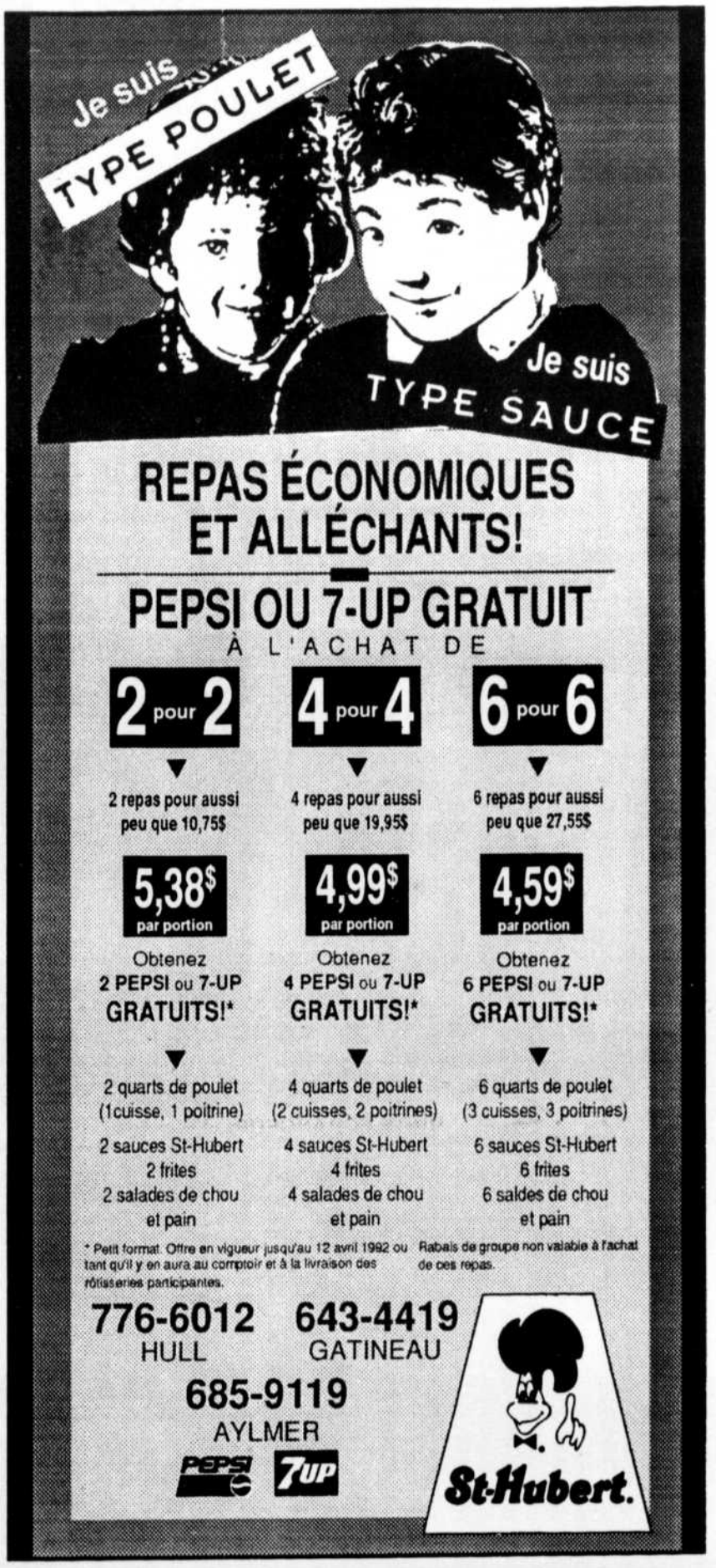
Avec le Téléthon de l'Espoir, l'Outaouais aura par ailleurs assisté à une première: un téléthon sans frais cachés, puisque tous les frais d'organisation ont été préalablement payés par les commanditaires.

Ainsi, le montant qui dépassera sûrement les 75 000$ est entièrement versé à l'Amicale qui devrait connaître le site de son nouveau local au cours des prochains jours.

En tout, une centaine de personnes ont participé à l'élaboration du Téléthon de l'Espoir, notamment le président du Téléthon Michel Chapman, la présidente d'honneur Francine Thibault, le secrétaire Gilles Lévesque, les animateurs Jacques Marquis et Louis-M. Bergeron, le propriétaire du Houblon Daniel Moreau, la coordonnatrice des spectacles Diane Tremblay, Yvan Taillon, Alain Gougeon et l'équipe de Télé-3.



Jean-Pierre Desjardins, administrateur de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, a remis 1300$ à la présidente d'honneur Francine Thibault, en présence de l'animateur Louis-M. Bergeron, Alain Gougeon de Thrifty-Hull et André Blanchette de CIMF.







Opinion de Robert Lesage

DÉPUTÉ DE HULL



De l'aide pour les personnes victimes de licenciements

Dans cette partie de la chronique, je m'adresse aux personnes âgées de 55 à 64 ans, victimes de licenciements majeurs et permanents, qui ont travaillé pendant 15 des 20 dernières années, et qui n'ont qu'une faible perspective de réemploi. Si vous répondez à ces critères, vous êtes admissibles au Programme d'adaptation pour les travailleuses et travailleurs âgés (PATA), dont les coûts sont assumés par les gouvernements du Canada (70%) et du Québec (30%).

Une travailleuse ou un travailleur admissible peut toucher des prestations mensuelles maximales de 1 292$ en 1992. Ces prestations, indexées annuellement, seront versées jusqu'à ce que le bénéficiaire atteigne 65 ans.

Il s'agit d'un programme fort intéressant puisque les travailleurs âgés de 55 à 64 ans sont ceux qui ont le moins de possibilités d'obtenir un nouvel emploi. Cette assistance financière témoigne de l'engagement continu des deux niveaux de gouvernement à aider ces personnes confrontées à des conditions économiques changeantes.

Si vous désirez plus d'informations au sujet de ce programme, vous pouvez communiquer avec Travail Canada au 1-800-567-1916 ou avec le ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité de revenu et de la Formation professionnelle au 1-800-363-3288.

Mérite environnemental

Les partenaires socio-économiques et environnementaux du Québec ont encore jusqu'au 31 mars prochain pour faire parvenir leur candidature au Mérite environnemental du Québec.

Pour la première fois, le Mérite environnemental est réparti en six caté-

AVIS PUBLIC
VENTE DE FAILLITE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
AU 77, RUE EDDY, HULL

MANTEAUX DE CUIR
Régulier 199$ à 299$
VENTE 50$

1 SEMAINE SEULEMENT
PAS DE TAXES

MANTEAUX DE CUIR
Hommes / Femmes
Régulier 399$ à 525$
SUPER VENTE 150$

HEURES D'OUVERTURE
Lundi - Mardi - Mercredi 10h à 17h30
Jeudi - Vendredi 10h à 21h
Samedi 10h à 17h

Atlas Van Lines
Marcel Lachapelle
President
Déménagement Champlain Moving
32, Adrien Robert, Hull, Qc. J8Y 3S2 (819) 771-0977 FAX: 771-0910

SPÉCIAL
PROTÈGE-CALANDRE
Régulier 120$
SPÉCIAL 80$
jusqu'à épuisement des stocks

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET
mazda
LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

Pièces et Accessoires Mazda d'origine

Service Spécialisé Mazda

Le SEUL concessionnaire à offrir ces heures d'affaires:

Lundi au jeudi: 8h00 à minuit
Vendredi: 8h00 à 17h00
Samedi: 8h00 à 17h00

961 boul. St-Joseph, Hull
776-6700

ARGUS HULL
mazda

gories distinctes pour lesquelles autant de prix seront remis, soit: le secteur industriel, le milieu municipal, le secteur agricole, l'éducation, les sociétés d'État et les groupes environnementaux.

Ce concours s'adresse notamment aux entreprises, institutions financières, associations professionnelles ou d'affaires, municipalités et regroupement de municipalités, sociétés d'État, groupes environnementaux, groupes d'intérêt, centres de recherche, chercheuses et chercheurs, établissements et associations du domaine de l'enseignement et du milieu de la santé, médias, journalistes ainsi qu'aux citoyennes et citoyens qui se dévouent à la cause de l'environnement. Les prix seront décernés à la fin mai, mois de l'Environnement. Vous composez le 1-800-561-1616 pour plus de renseignements ou pour obtenir un formulaire de mise en candidature. Je souhaite bonne chance à tous les participantes et participants de Hull et de l'Outaouais.

Le logement social

C'est avec plaisir que j'ai participé, le 16 mars dernier, à l'importante conférence de presse convoquée conjointement par la Fédération des Coopératives d'habitation de l'Outaouais, l'Office municipal d'habitation de Hull et Logemen'occupe, relativement à la décision récente du gouvernement fédéral de couper une somme de 622 millions de dollars dans le logement social et d'abolir le programme fédéral des coopératives d'habitation.

A mon avis, il n'y a pas de doute que ces décisions auront un impact très néfaste au chapitre du logement social en Outaouais et au Québec. Le besoin de se loger s'inscrit au nombre des besoins essentiels et c'est pourquoi j'appuie entièrement les revendications de ces organismes.

La région se doit d'être solidaire face à cette démarche et j'ai été agréablement surpris du grand nombre d'intervenants présents à cette conférence. Toutefois, il est regrettable que le député Gilles Rocheleau n'y ait pas participé.

A titre de député fédéral, il est mieux placé que quiconque pour défendre les intérêts des citoyens québécois dans ce dossier particulier. Pour ma part, je suis à planifier une rencontre entre les cinq députés provinciaux de l'Outaouais et le ministre Claude Ryan, responsable de l'Habitation au Québec, pour lui demander d'intervenir auprès du gouvernement fédéral afin qu'il étudie la possibilité de reconsidérer sa décision.

Santé-Sécurité

Le 8 avril 1992 (8h30 à 19h00), Palais des Congrès à Hull (200, Promenade du Portage). L'association de santé et sécurité des pâtes et papiers du Québec inc. et l'Association de santé et sécurité des industries de la forêt du Québec inc. présentent un COLLOQUE ACTION PRÉVENTION dans la région de Montréal/Outaouais. Ce colloque est offert aux compagnies membres ainsi qu'aux compagnies non-membres des associations.

AU PROGRAMME

- La gestion intégrée de la prévention
- Le cadenassage
- Le programme de prévention de la CSST
- Le suivi des coûts des accidents
  - régime rétrospectif
  - régime personnalisé
- L'application du règlement sur les produits pétroliers
- Comment utiliser le nouveau service de concillation de la CALP
- La gestion efficace des dossiers des lésions professionnelles Réservez avant le 30 mars 1992, le nombre de places est limité. 418) 657-2267 Par télécopieur: (418) 651-4622



SUPER SPECIAL
Permanente spirale
$60.00 à $80.00
PERMANENTE PC 2000
AVEC ORDINATEUR
SPECIAL $40.00 REG.: $45.00



NOUVEAU: RALLONGE DE CHEVEUX (hair extension)

Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente
61, rue Eddy, Hull
777-2853

IMPÔTS PLUS Enr.
SERVICE INFORMATISÉ
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Près de la S.A.Q.
568-9294

BRASSERIE
LES RAFTSMEN
LUNDI - MARDI - MERCREDI de 17 h à 21 h
1- Bifteck haché avec oignons
2- Ragoût de boulettes
3- Spaghetti
4- Ragoût de pattes
5- Sandwich au poulet chaud
5 MENUS AU CHOIX 2.99$
60 rue St-Raymond, Hull 777-0924

AVIS PUBLIC
RTR MEUBLES
DOIT FAIRE UNE
VENTE À DES PRIX DE FAILLITE
* TOUT DOIT ÊTRE VENDU
* NOUS DEVONS VIDER LA PLACE
* AUCUNE OFFRE RAISONNABLE
REFUSÉE



MURALE 395$



CUISINE 295$



CHAMBRE 395$

SOFA LIT 375$
MATELAS 95$
VENEZ FAIRE UNE OFFRE!
1225 ST-JOSEPH, HULL (Coin Juneau)
772-8270

ÉCONOMISEZ!
PRIX PLUS BAS

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 28 mars 1992, aux magasins Loblaws de Gatineau et Aylmer seulement.

ULTRA TIDE
DÉTERGENT À LESSIVE
régulier, sans phosphate
ou avec javellisant
boîte de 4 L ou original/boite de 8 L

avec achat minimum d'épicerie de 20$ excluant les produits du tabac et cet article, vous payez seulement **3.99**

POITRINES DE POULET FRAIS
avec dos
3,73/kg **1.49** lb

PAPIER HYGIÉNIQUE ROYALE
variétés sélectionnées
paquet de 8 rouleaux **1.99**

CHOU-FLEUR
FRAIS
produit des É.-U.A.
catégorie No 1
chacun **.99**

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

PEPSI ou 7 UP
régulier ou diététique,
varités sélectionnées
(3,3¢/100 ml) plus consigne
bout. de 750 ml **4/.99**

ROSBIF DE CÔTES CROISÉES 6,37/kg
coupe de boeuf désossé du Canada catégorie A
*MARINADE GRATUITE à l'achat de cette coupe de viande
lb **2.89**

POIRES BARTLETT 2,18/kg
produit du Chili catégorie de fantaisie
lb **.99**

TARTE À LA CRÈME ANGLAISE FRAÎCHE
aux fraises ou aux fruits variés
8 pouces **4.99**

JAMBON AU MIEL 1,10/100 g
fumé, tranché ou coupé en lamelles au comptoir des charcuteries
lb **4.99**

FILETS D'HOPLOSTÈTE ORANGE 1,10/100 g
à chair blanche douce et ferme, auparavant surgelé
lb **4.99**

ÉCONOMISEZ! PRIX PLUS BAS CHAQUE JOUR

KEG O' KETCHUP HEINZ
bout. de 1 L **2.39**

CHEEZ WHIZ KRAFT
ordinaire ou léger
bocal de 500 g **2.99**

CÔTES LEVÉES DE FLANC DE PORC
frais
3,95/kg **1.79** lb

SINGLES KRAFT
préparation de fromage fondu en tranches
16 régulières ou 24 minces,
pqt de 500 g **2.79**

CÉRÉALES CORN FLAKES KELLOGG'S
boîte de 675 g **1.99**

BOEUF QUART DE LIVRE
100% bloc d'épaule frais de chaque jour à l'achat d'un paquet de 4,8 ou 12
chacun **.69**

ASSOUPLISSANT À TISSU FLEECY
régulier ou fraîcheur printanière
bout. de 3.6 L **1.79** lb

ÉPINARDS
produit des É.-U.A.
pqt de 10 oz **.99**

CHAMPIGNONS BLANCS
produit frais du Canada catégorie No 1
4,39/kg **1.99** lb

Loblaws

• 375 CHEMIN AYLMER, AYLMER, QUÉBEC
• 25 DE LA SAVANE, GATINEAU, QUÉBEC

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

TOYS"R"US

Mois du Vidéo!

VENEZ ECONOMISER!

BON DE MAGASIN TOYS"R"US

ÉPARGNEZ 2 $

À L'ACHAT D'UN FILM ANNONCÉ ICI

Présentez ce bon à la caisse avec votre achat pour recevoir votre rabais instantané. Le bon est seulement valide aux magasins Toys"R"Us (Canada) Ltd. Un bon Toy"R"Us par article. La valeur du bon est de 2,31$ au Québec et comprend les taxes applicables. La valeur du bon est de 2,30$ en Ontario et comprend les taxes applicables. Le bon expire le 4 avril 1992.

BON DE MAGASIN TOYS"R"US

ÉPARGNEZ 5$

À L'ACHAT DE DEUX FILMS ANNONCÉS ICI

Présentez ce bon à la caisse avec votre achat pour recevoir votre rabais instantané. Le bon est seulement valide aux magasins Toys"R"Us (Canada) Ltd. Un bon Toy"R"Us par article. La valeur du bon est de 5,78$ au Québec et comprend les taxes applicables. La valeur du bon est de 5,75$ en Ontario et comprend les taxes applicables. Le bon expire le 4 avril 1992.

BON DE MAGASIN TOYS"R"US

ÉPARGNEZ 10$

À L'ACHAT DE TROIS FILMS ANNONCÉS ICI

Présentez ce bon à la caisse avec votre achat pour recevoir votre rabais instantané. Le bon est seulement valide aux magasins Toys"R"Us (Canada) Ltd. Un bon Toy"R"Us par article. La valeur du bon est de 11,56$ au Québec et comprend les taxes applicables. La valeur du bon est de 11,50$ en Ontario et comprend les taxes applicables. Le bon expire le 4 avril 1992.

ALLIANCE RELEASING HOME VIDEO — WARNER HOME VIDEO — MCA HOME VIDEO CANADA — WALT DISNEY HOME VIDEO — CBS FOX VIDEO SPORTS — TOUCHSTONE HOME VIDEO



FIEVEL AU FAR WEST II

22.99



FANTASIA

21.99





PETER ET ELLOTT LE DRAGON	26.99
UN FLIC À LA MATERNELLE	19.99
LE PETIT MONSTRE	19.99
L'OURSON	14.99









EMPIRE CONTRE ATTAQUE	19.99
WILLY WONKA AU PAYS ENCHANTÉ	19.99
MARY POPPINS	26.99
L'OURSON DE NOUVEAUX AMIS	14.99









ROBIN DES BOIS	22.99
BERNARD ET BIANCA EN AUSTRALIE	22.99
MAMAN J'AI RATÉ L'AVION	22.99
ROBIN DES BOIS LE PRINCE DES VOLEURS	19.99



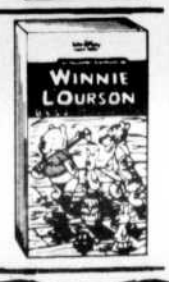






DICK TRACY	21.99
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLE LA SOLUTION SECRÈTE	22.99
JETSONS LE FILM	24.99
L'OURSON LA GRANDE ATTAQUE DU POT	14.99





GARANTIE ULTIME SUR LES JOUETS

1. Nous avons plus de jouets en stock que n'importe qui au monde!
2. Nous garantissons nos bas prix*. (Apportez n'importe quelle annonce locale canadienne en cours sur des jouets en vente et nous offrirons avec joie les mêmes prix.)

* Ne s'applique pas sur des annonces de rabais en pourcentage ou de soldes, des offres avec bons ou primes. L'article et le prix précis doivent figurer sur l'annonce. Le concurrent doit avoir l'article annoncé en stock.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE VIDÉOS AU MONDE!

© 1992 GEOFFREY, INC

NEPEAN
1683 rue Merivale
Téléphone: 228-8697
Lun. à ven. 10 h à 21 h
Sam. 9 h à 21 h

GATINEAU
boulevard Greber
Téléphone: 568-8697
Lun. et mar. 9 h à 18 h
Mer. à ven. 9 h 30 à 21 h
Sam. 9 h à 17 h

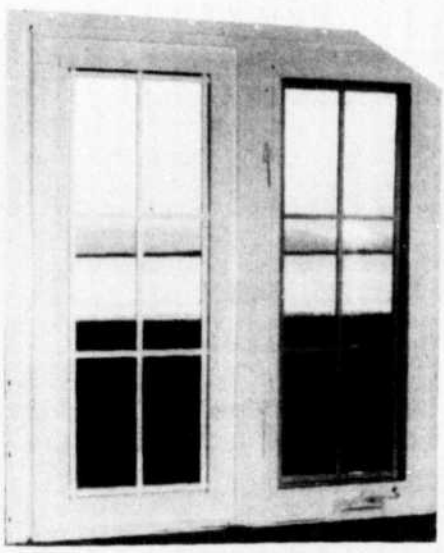
VISA — master card

SEMAINE DES FENÊTRES ROBERGE

ROBERGE

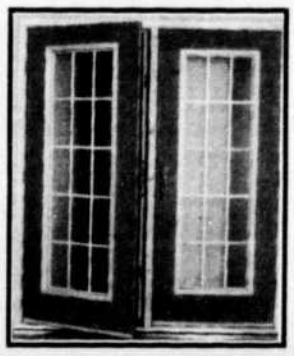
"La BONNE FAÇON d'y VOIR CLAIR"

75 1917-1992



Fenêtre à battants PVC

Porte-Terrasse isolée à battants *Château*



Modèle "NATURE"

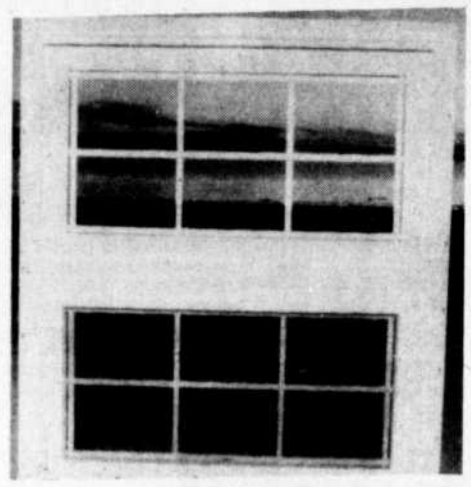


Modèle "CONTEMPORAIN"

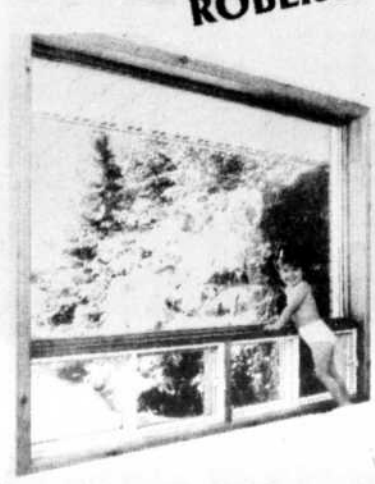
50% DE RABAIS du 23 au 28 MARS 1992 *seulement*

Des représentants de ROBERGE seront sur les lieux les 26 - 27 - 28 mars 1992

Fenêtre à auvents PVC







• DEPUIS PLUS DE 70 ANS À VOTRE SERVICE

QUINCAILLERIE **KELLY-LEDUC** LTÉE

VISA MasterCard

67 WELLINGTON, HULL 778-3030

OUPS!

Philip LeMay de RE/MAX Aylmer

Lors de notre dernière édition une erreur s'est glisée daans le texte intitulé "La chambre immobilière de l'Outaouais récompense ses agents" on aurait du lire l'agent Philip LeMay du bureau RE/MAX d'Aylmer s'est classé au deuxième rang en tant que meilleur vendeur de l'Outaouais québécois, et ce, parmi tous les courtiers, en atteignant un volume de ventes s'élevant au-delà du chiffre de 2,5 millions $ et non Philipe Lemay de chez Royal Lepage

Visiblement très heureux d'avoir obtenu ce prix, Philip LeMay, a également précisé que le volume de ventes, qu'il a atteint au cours de la dernière année, le hissait au titre de premier vendeur chez les agents immobiliers d'Aylmer.

Le RÉGIONAL DE HULL tient également à féliciter Danielle Bébland de Royal Lepage à Hull qui a remporté le prix du 3e Meilleur agent de la Chambre immobilière de l'Outaouais avec 1 750 000$ de ventes.

T.E.D.

Quand vient le temps des

IMPÔTS

Vivez-vous le stress de l'incertitude?

TIREZ LE MAXIMUM DE L'IMPÔT

SOLUTION 2000 SERVICES D'IMPÔTS

GATINEAU: 360, boul. Maloney Est 643-9723
HULL: 275, boul. St-Joseph 770-2957
VAL DES MONTS: 31, ch. du Manoir 671-0955

NOUVEAU DANS LE DOMAINE

DE LA COUTURE



COURS D'INITIATION À LA **COUTURE** ... une exclusivité de "MACHINE À COUDRE GATINEAU ENR."

- Tout ce que vous devez savoir sur votre machine à coudre
- Sur les accessoires, les tensions, les fils, les aiguilles et les différents tissus etc...

"FINI LES FRUSTRATIONS... QUAND VIENDRA LE TEMPS DE COUDRE"

MILLE ET UN TRUCS QUI VOUS SERVIRONT TOUTE VOTRE VIE

Session 3 heures par semaine pour 6 semaines à

89,00$

ÉCOLE DE COUTURE GATINEAU

366 MALONEY EST, GATINEAU
643-3063

Caisse Sacré-Coeur:

Malgré une année difficile, l'objectif est atteint!

Les dirigeants de la Caisse populaire Sacré-Coeur de Hull ont rendu public dimanche dernier, le 42e rapport annuel qui s'est clôturé avec un actif de l'ordre de 70,4 millions de dollars, ce qui signifie une augmentation de 10,3 millions de dollars comparativement à l'année précédante.

par Solange Bellemare

Selon le directeur général de la Caisse Sacré-Coeur de Hull, M.Claude Lavergne, le 42e exercice a connu une croissance exceptionnelle malgré le contexte économique peu flexible. « L'augmentation de 10,3 millions de dollars de notre actif dépasse nettement les objectifs visés. Quant au passif, il est également supérieure à 1990 avec une croissance de 13,2 % pour atteindre les 49,8 millions de dollars.» L'ensemble des prêts aux particuliers et aux entreprises s'est accrue de 24 % par rapport à 11,1% pour l'année dernière. Le directeur Claude Lavergne explique que cette augmentation est due principalement au nouveau prêt hypothécaire Desjardins. «Les modalités plus flexibles et le programme «Mon taux, mon toit» sont des facteurs importants de la croissance des prêts hypothécaires qui ont augmenté de 7,5 millions, soit 30,6% à la hausse.»



Le Conseil d'administration de la Caisse populaire du Sacré- Coeur de Hull: de gauche à droite, Conrad Chartrand, Roger Godmaire, Claude Lavergne, directeur général, Pierre Beauchamp, R.R. Yves Labelle, président, Claude Millette et le secrétaire Pierre Boivin. Le vice-président Robert Quesnel était absent.



Les membres du Conseil de surveillance: André Brazeau, secrétaire, Paul-Hector Clément, président, Claude Lavergne, directeur général, et le conseiller Adélard Bolduc.



Près de deux cents sociétaires ont assisté à l'AGA de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull.

Les résultats

Les revenus totalisent 7,9 millions de dollars dont 59% proviennent des prêts aux particuliers, 30% des prêts commerciaux, 3% des placements de la Caisse à la Fédération et 8% en revenus divers et les revenus d'intérêt proviennent dans une proportion de 89% des sociétaires.

Les dépenses quant à elles, sont de 7,1 millions de dollars dont 3,6 millions sont des intérêts payés sur les épargnes des membres. Les intérêts payés sur les emprunts à la Fédération se chiffre à 1,4 millions et 2,1 millions ont servis aux frais d'opérations. Les trop-perçus avant impôts ont chuté à 0,33$ du 100$ d'actif comparativement à l'année précédante où ils se situaient à 0,85$ du 100$.

Prévisions

La Caisse Sacré-Coeur a décidé pour 1992 d'axer sur la qualité des services offert aux sociétaires de même que sur une gestion harmonieuse entre la croissance et la rentabilité. Le président du conseil d'administration, M. Yves Labelle a fait part de sa perspective d'avenir. «Pour atteindre nos objectif, nous devrons porter une attention particulière aux frais d'exploitation, aux pertes sur prêts et tenter de conserver notre part du marché», de dire le président Labelle.

Bilan social

Malgré le contexte économique actuel, on peut constater dans le rapport annuel que l'engagement social de la Caisse Sacré-Coeur ne n'a pas été pour autant réduit. Elle a contribué de diverses façons aux initiatives locales en mettant à la disposition des ressources financières, matérielles et humaines. Une trentaine d'organismes des secteurs socio- économique, communautaire, oeuvres humanitaires, éducation et loisir ont été desservis.

CHAUSSURES PANDA

PANDA

VENEZ VOIR NOTRE COLLECTION *"PRINTEMPS ÉTÉ"*

Maintenant en magasin!!

1100 Boul. Maloney aux Promenades de l'Outaouais

RABAIS DE 10,00$ sur toutes notre collection d'espadrilles en cuir
(sur présentation de ce coupon)

DU 25 MARS AU 11 AVRIL 1992

91-92-087

Maîtrise en relations industrielles

L'Université du Québec à Hull offre un programme de 2e cycle de 45 crédits en relations industrielles. Ce programme à temps complet ou à temps partiel s'adresse aux personnes qui désirent poursuivre une carrière dans l'un des domaines suivants:

- GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
- RELATIONS DE TRAVAIL
- POLITIQUES PUBLIQUES DU TRAVAIL

Conditions d'admission

Détenir un baccalauréat en relations industrielles ou dans un domaine connexe avec une moyenne de 3,0 sur 4,0 ou l'équivalent.

Les étudiants dont la formation universitaire antérieure est différente des relations industrielles pourront se voir imposer une scolarité complémentaire de premier cycle en relations industrielles n'excédant pas 30 crédits.

Demandes d'admission

Les personnes intéressées doivent présenter une demande d'admission avant le 15 avril 1992. Les demandes d'admission reçues après cette date ne seront évaluées que s'il reste des places disponibles.

Renseignements:

Monsieur André Beaucage
Responsable du programme
Maîtrise en relations industrielles
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Téléphone: (819) 595-2357
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

Tin-Yum Lau et la pensée enchaînée



Dans sa récente exposition intitulée «La pensée enchaînée», présentée jusqu'au 5 avril à la galerie Montcalm, l'artiste Tin-Yum Lau propose une vingtaine d'oeuvres -sérigraphies, acryliques et techniques mixtes- et trouve sa principale source de création dans les symboles culturels et historiques de son enfance.

Peintre et graveur, Tin-Yum Lau est né à Hong Kong en 1941 et réside au Québec depuis 1969.

«Après avoir parcouru la moitié du globe pour connaître plus profondément la culture occidentale, j'ai fait des derniers vingt-cinq ans de ma vie une quête de la modernité de ce monde. Une fois ces connaissances acquises, j'ai puisé à même les racines de ma propre culture les nouvelles stimulations de mon inspiration», dit-il.

Diplômé de l'École des beaux-arts de Hong Kong, Tin-Yum Lau a également étudié à l'École supérieure des arts modernes à Paris. Il a effectué des stages à l'Atelier libre de recherches graphiques, à l'Université Concordia et à l'Atelier Arachel de Montréal.

Le Canada, la Chine et certains pays d'Europe ont accueilli plusieurs expositions solos et collectives de Tin-Yum Lau.

Il a obtenu plusieurs bourses de recherche et d'excellence et ses oeuvres font partie de nombreuses collections particulières et publiques au Canada, aux États-Unis et en Europe.

CARNET PROFESSIONNEL

COMPTABLES

LÉVESQUE MARCHAND ca
WELCH & COMPANY Comptables agréés

HULL
975 boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381

GATINEAU
139, boul. de l'Hôpital, J8T 8A3 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Guy E. Côté, C.A. — Daniel Amyotte, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A. — Claude Boisvert C.A.

CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.

SYNDICS

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
Syndic de faillite,

Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur

15 boul. Gamelin, Hull, (Québec) J8Y 6N5, Tél.: (819) 770-9833
144, boul. de l'Hôpital, suite 400, Gatineau (Québec) J8T 7S7, Tél.: (819) 243-5588

MÉDECIN

Jean-Michel Levi, M.D.
CSPQ FRCSC
Chirurgien générale
vous prie de noter l'adresse de son nouveau cabinet de consultation
CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE DE HULL
45, rue Ducharme, Hull 777-2752

PHARMACIENS

Jean Lachance
PHARMACIEN

TOUT pour les DIABÉTIQUES

CLINIQUE MÉDICALE DE L'ÎLE
15, rue Ste-Bernadette, Hull
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

DENTISTES

Dr Robert Marleau — Dr Claude Hamelin
Dr P.C. Généreux — Dr Johanne Brosseau
Dr Buu Tran — Dr Guy Caron
Dr Robert Ganske
Francine Larocque, Denturologiste
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE

GATINEAU, CARRÉ GRÉBER, 365, boul. Grèber, suite 305, 568-DENT (3368)
153 PROMENADE DU PORTAGE, Hull, Québec, 777-7092
4 GEORGES BILODEAU, suite 100, angle Mont-Bleu, Hull, Québec, 777-DENT (3368)

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS

Michel Beaudry
Louis Bertrand
Paul Bertrand
Monique Bourgon
Pierre McMartin
Pierre Dallaire
Joseph Chami
Colette Sabourin
Johanne Trudel
Marc Lapointe
Josée De Menezes
Darquise Jolicoeur
Caroline Guillemette

MAISON DU CITOYEN
25 rue Laurier, Suite 400
HULL, Québec J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Fax.: (819) 595-4979
(819) 770-9190

CARREFOUR DES AFFAIRES
160, boul. de L'Hôpital, Suite 203
GATINEAU, Québec J8T 8J1
Tél.: (819) 246-2323
Fax.: (819) 246-1217

Dr John C. Laurin

Chirurgien dentiste

OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
SERVICE DE DENTIERS COMPLET
Acceptons cartes du Bien-Être et assurances
256, boul. St-Joseph, Hull 771-1414

Acérico Ltée

Tout pour l'Érablière

Thermomètre	20.00$
Filtre	10.75
Seaux alm	2.00
Chalumeaux	.40
Couvercles	1.15



Cabane: 281-0406
Tél.: 986-8784
Modèle 2' x 6' illustré

507 Chemin Pierre Laporte, Buckingham

Cabane à sucre BRAZEAU



Rang Saint-Charles, Papineauville
Tournez à gauche après la voie ferrée située entre Plaisance et Papineauville
OUVERT
DU 29 FÉVRIER AU 26 AVRIL
Salle à manger pouvant recevoir 250 personnes
Repas canadiens, salle de danse
informations: (819) 427-5611

PHARMACIENS

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL 777-5273
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

AVOCATS

PHARAND, BÉLANGER, LEBLANC
AVOCATS

Michel Pharand
Francine R. Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine Leblanc
Joan Archer Cournoyer
Mario Morin
Danielle Pharand

166, rue Wellington, Hull, Québec, J8X 2J4
771-7781
Télécopieur / Fax 771-0608

AVOCATS

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS

François Hamon — Pierre Dufour
Pierre Isabelle — Michel Isabelle
Richard M. Leblanc — Monique Cusson
Marie-Christine Bernier

AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger
200 Montcalm bureau 301
Hull, Québec J8Y 3B5
TÉL.: (819) 778-1870 FAX: (819) 778-8860

VÉTÉRINAIRE

Hôpital Vétérinaire de CHELSEA

Dr. Mark Froimovitch B.Sc., D.V.M.

À DEUX MINUTES DE HULL

827-1665

COMPTABLES

ADMINISTRATION ET GESTION QUÉBEC PLUS

- Comptabilité
- Gestion d'entreprises
- Informatique
- Impôts

Pourquoi payer plus d'impôts que nécessaire?
62 Papineau, Hull, Qc. J8X 1T8 771-7201

LETELLIER et ASSOCIÉS

AVOCATS

Yves Letellier — Jacques Tessier
David Robinson — Denis Joanis
Marc Perreault — Nerio De Candido
Françoise Boivin — Martin Gosselin
Guy Régimbal — Robert Allard
Danièle Ménard — Eric Gagnon
Yvon Duplessis

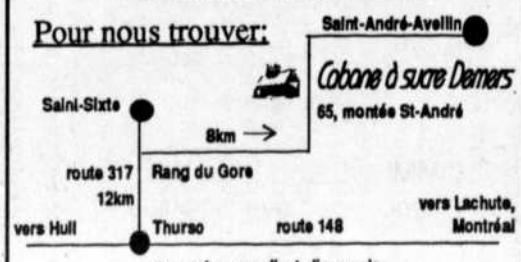
975, boul. St-Joseph, suite 227
Hull (Québec) J8Z 1WR
Tél.: 778-7293 - Télec.: 778-1145

Cabane à sucre Demers

Saint-Sixte 985-3110
(anciennement Bélisle)
Venez vous régaler et vous amuser!

Nous avons les meilleurs oreilles de crisse: parole de Serge et Lyne.
Promenade en traîneau

Pour nous trouver:



ouvert samedi et dimanche
ouvert tous les jours pour les groupes sur réservation

POUR RÉSERVATION D'ESPACE 776-1063

PUBLI-REPORTAGE

MAINTENANT OUVERT

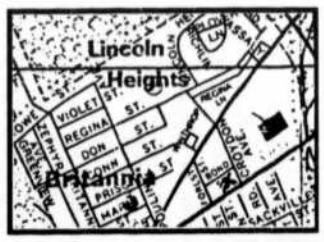
AVEC PLUS D'ESPACE ET DE STATIONNEMENT

LA MAISON DU BUFFET CHINOIS À HULL

2 ADRESSES

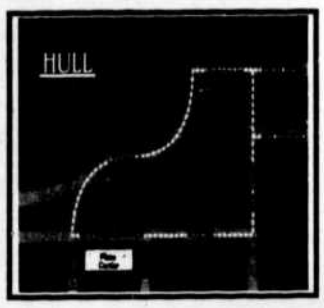
426 BOUL. ST-JOSEPH
HULL **777-7677**

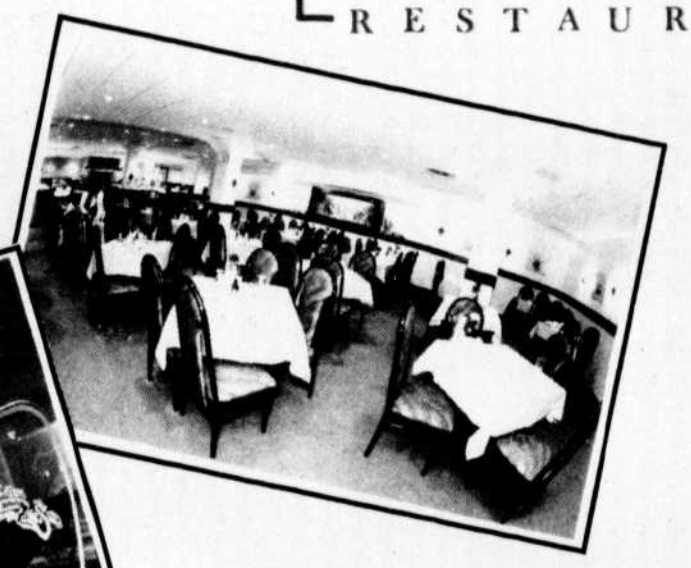
2583
AV. CARLING
OTTAWA
726-7677

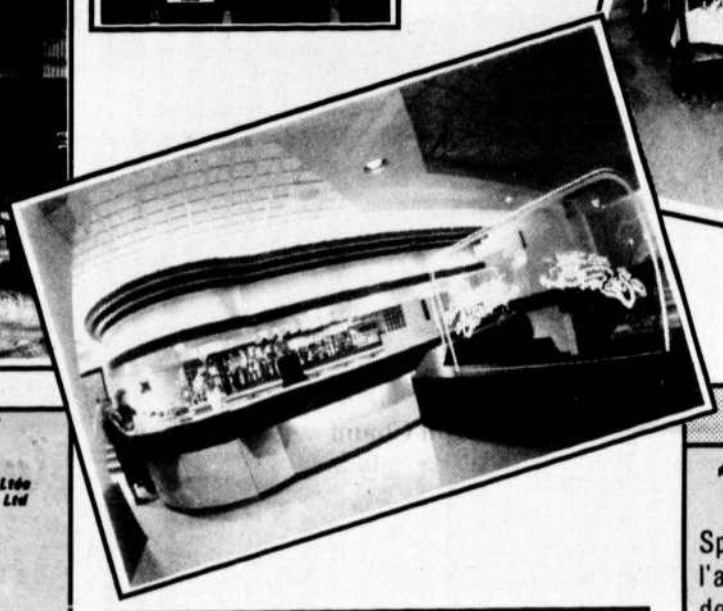


LA MAISON BUFFET CHINOIS
RESTAURANT









HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi et dimanche
de 11 h à 22 h
Jeudi, vendredi et samedi
de 11 h à 23 h
Buffet du midi et du soir
de 11 h à 15 h
et de
16 h à la fermeture



Les aménagements très modernes rendent le service rapide, propre et agréable.

MIDI

100 choix à volonté

Spareribs sucrées à l'ail, poulet à l'ananas, poulet aux amandes, ailes de poulet, Chow Mein style Shanghai, boeuf et brocoli, boeuf et piment vert, spareribs aigres-douces, saucisse de porc, concombres à la viande, légumes chinois, vermicelles style chinois, omelette, etc.

En plus

Grand bar à salade
bar à fruits de mer
bar à pain cuit sur charbon de bois
plusieurs variétés de
pâtisseries françaises
et six sortes de crème glacée

SOUPER

100 choix à volonté

Boeuf rôti, crevettes panées, cuisses de grenouilles, côtelettes de porc, porc B.B.Q., viande en cubes au crabe, poisson style hawaïen, boeuf aux champignons, viande au citron, spareribs sucrées à l'ail, poulet à l'ananas, nouilles, croustilles de crevettes, pétoncles et brocoli, poulet au curry, etc.

4 sortes de brochettes sur charbon de bois (crevettes, poulet, boeuf, porc)
Bar à salade - Fruits de mer
Dessert - Crème glacée

* Les prix et la nourriture sont sujets à changer sans avis.

Réservations de groupe
HULL
777-7677
OTTAWA
(613) **726-7677**

Lundi - Mardi - Mercredi: SOUPER GASTRONOMIQUE
METS CHINOIS - CANADIENS - FRUITS DE MER À VOLONTÉ

SPÉCIAL SOUPER ~~9.99$~~ 7.75$

N'OUBLIEZ PAS

Samedi - Dimanche + Lundi au vendredi

BRUNCH DU MIDI 6.39$

MIDI 4.99$

Boudreault Ltée Ltd
45 Adrien-Robert, Hull (Qué.)
J8Y 3S3 (819) 777-1603
Fax: (819) 777-3890
BRIGITTE BOUDREAULT
Représentante des ventes
Produits de papier sanitaire & Alimentation
balpex

Canada Packers inc.
Service de la restauration
1260, rue Mill
Montréal (Qué.) H3K 2B4
(514) 934-6541
Fax.: 934-6506
Rés.: (819) 595-3756
Bur.: 1-800-361-4372

ça paie de garder propre
ANTHONY S. COULTER
Gérant
CANADIAN LINEN SUPPLY
P.O. Boîte 8469, Ottawa, Ont.
K1G 3H9
(613) 733-9975 FAX: (613) 733-9315

Produits chimiques
C.C.
COMMERCIES - INDUSTRIES
Buanderie - Lave-vaisselle - sanitaire
Denis Charron, président
Service: (819) **778-9979**

«La chatte et le hibou»

Mado Sanscartier et la passion du moment!

Heureuse, Mado Sanscartier l'est extrêmement ces derniers jours puisqu'elle a mis la touche finale à sa première mise en scène professionnelle avec la pièce «La chatte et le hibou», présentée par le Théâtre de l'île pour le prochain mois. «J'ai appris plein de nouvelles choses sur le montage d'un spectacle», raconte-t-elle.

par Nathalie Bakara

Quand une pièce est proposée à Mado Sanscartier, elle ne se pose pas de question et elle fonce. «J'ai la passion du moment, souvent éphémère! Je profite des choses qui se présentent. Cela ne m'a jamais intéressée, par exemple, de reprendre des rôles que j'ai déjà joués. Quand une chose est complétée, il faut passer à une autre!»

Perfectionniste, la comédienne outaouaise soutient ne pas l'être! Elle aime plutôt ce qui est perfectible. Et elle compare même le travail du metteur en scène à celui du mécanicien!

«Mon frère et mon père réparaient les voitures. Peu leur importait si elles étaient cadillacs ou coccinelles, ils les réparaient toutes! C'était un défi. La mise en scène, c'est pareil! Peu importe la pièce, le metteur en scène doit en sortir toute la substance. Ainsi, pour bien raconter une histoire, il faut étudier la pièce, la démonter scène par scène, réplique par réplique, puis la remonter et faire des ajustements. On rencontre des difficultés dans chaque projet. Mais si on a travaillé tous les aspects, il ne faut pas douter.»

Pour monter «La chatte et le hibou», une comédie des années 50 de Bill Manhoff, adaptée l'an dernier en québécois et à nos jours par Josée La Bossière, Mado Sanscartier a travaillé avec deux autres paires d'yeux et d'oreilles, celles des deux comédiens de la pièce, Gilles Provost, le directeur artistique du Théâtre de l'île, et Guylaine Guérin. Afin de rendre toute la verve de cette histoire où deux personnes diamétralement opposées -une rockeuse émotive et un homme de lettres très cérébral- tombent amoureux dans un petit appartement, le metteur en scène s'est servi du texte et a misé sur «la belle énergie entre les comédiens».

Ancienne spécialiste en enseignement du français langue seconde, Mado Sanscartier a joué dans de nombreuses pièces sur les scènes outaouaises. Parmi ses pièces préférées, elle compte «Anne des pignons verts», la dernière qu'elle a interprétée, «Le jardin des ombres», «Le bal des voleurs» et «Mademoiselle Roberge boit un peu». Depuis les six dernières années, elle a assuré la mise en scène de quatre pièces communautaires, «Une partie de gin», «Les effets des rayons gamma sur les vieux garçons», «Paquet de menteries» et «Les outardes». Aujourd'hui, elle dit aimer beaucoup la mise en scène, mais avoir bien envie de rejouer!



Mado Sanscartier

NIVEAUX
Rivière des Outaouais

Renseignements téléphoniques sans frais
24 heures par jour
Région de Hull-Ottawa
Français: **994-7078** Anglais: **994-7079**
À l'extérieur de la région
Français: **0+Zenith 53810**
Anglais: **0+Zenith 44980**
Comité de régularisation de la rivière des Outaouais

Bien le bonjour!...
de Colette, Paule et Jacques
Aline, Sylvain, Micheline, Brigitte et Diane
PÂQUES - 19 AVRIL

- Réservez dès maintenant vos COCOS - LAPINS - OEUFS DE PÂQUES en vrai chocolat *La Cabosse d'Or.* Pas de cire, ni féculent, ni agent de conservation.
- Voyez nos modèles en démonstration au comptoir de la *Boutique Chez Moi* et choisissez ceux qui vous permettront le mieux de fêter Pâques.
- Commandez maintenant et prenez-en livraison dans la semaine de Pâques, du 13 au 18 avril.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

FÉLICITATIONS à Mme Pauline Lacroix de Hull gagnante du panier de produits Crabtree & Evelyn d'une valeur de 150$, offert à l'occasion de notre participation au Salon national de la santé, de Hull.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Joyeuses Pâques à tous et à toutes!

la trouvaille POUR DIRE je t'aime
Chez-moi POUR DIRE je t'aime

VILLAGE PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph 777-0324

BIJOUTERIE WALTERS
5 300 000$
TOUT DOIT ÊTRE VENDU!
LIQUIDATION D'INVENTAIRE
DIAMANTS, OR, MONTRES ET BEAUCOUP PLUS ENCORE!
ÉPARGNEZ 30-70% Sur des bijoux de qualité
Solde!

PLUS DE 2 000 DISPONIBLES — ALLIANCES JUSQU'À 50% DE RABAIS
SÉLECTIONS SPÉCIALES! — BOUCLES & PENDENTIFS À DIAMANTS 70% DE RABAIS
PLUS DE 6 000 DISPONIBLES — BAGUES À DIAMANTS JUSQU'À 60% DE RABAIS
PLUS DE 2 000 PIÈCES DISPONIBLES — BIJOUX À DIAMANTS JUSQU'À 50% DE RABAIS
PLUS DE 5 000 PIÈCES DISPONIBLES — CHAÎNES EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS
PLUS DE 4 000 DISPONIBLES — MONTRES DE MARQUES RECONNUES JUSQU'À 50% DE RABAIS
PLUS DE 3 000 PIÈCES DISPONIBLES — BIJOUX EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS

Les rabais s'appliquent à nos prix coûrants. Certains articles ne sont pas offerts dans tous nos magasins.
Des frais d'ajustement peuvent s'appliquer

Les Promenades de l'Outaouais (819) 243-3837
Mail Carlingwood (613) 722-1400
Centre Rideau (613) 230-2137
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Newmarket, Toronto

Bijouteries Walters
La bijouterie familiale du Canada depuis 1946.

Lewis & Ducharme
Avocats
Michel Lewis, LL.M.
Yves Ducharme
Léo Ducharme, c.r., avocat conseil
400 est, boul. Maloney, Suite 204
Gatineau, Qc. J8P 1E6
Tél.: (819) 663-2457 (819) 663-2458
68 Principale, St-André Avellin
Qc. J0V 1W0
Tél.: (819) 983-2769
Dépositaire des dossiers de Dagenais & Dagenais

C.S.O.-H.

Les journées «Portes ouvertes» au Centre de Formation professionnelle: un second regard

Le Centre de formation professionnelle procédait, le 20 février dernier, à l'ouverture officielle des journées «Portes ouvertes». A cette occasion, une foule d'invitées et d'invités en ont profité pour connaître davantage à quoi ressemble une «ÉCOLE DE MÉTIERS», version 1992.

Le directeur des ressources humaines à Hydro-Québec, région de l'Outaouais, M. Jacques Paradis, a laissé un message d'espoir aux élèves qui entreprennent une formation professionnelle. Même si la période économique que nous vivons est difficile, M. Paradis a mentionné que son entreprise embauchait encore plusieurs ouvriers spécialisés en électricité d'entretien. Ce message d'espoir a été très bien reçu par les élèves qui souhaitent se trouver un emploi dès la fin de leur formation. D'autre part, M. Guy Lecavalier, qui représentait le maire de Hull, M. Marcel Beaudry, a insisté sur l'importance de la formation continue ou de l'éducation permanente dans une société où l'évolution technologique est tellement rapide qu'il faut constamment mettre à jour les compétences du personnel ouvrier.

Les différents services de la C.S.O.-H. peuvent très bien répondre aux attentes de telles entreprises, soit par des programmes réguliers qui ont été développés et mis à jour régulièrement après consultation auprès des principaux employeurs et employeuses de la province, soit par des différents programmes de perfectionnement reliés à l'emploi, subventionnés par le M.M.S.R., ou soit par différents programmes pointus développés pour les clientes et clients par le Service aux entreprises de la C.S.O.-H.

Durant la soirée et toute la journée du vendredi, le centre a ouvert ses portes au grand public et près de 300 personnes ont répondu à cette invitation. Toutes et tous ont pu constater jusqu'à quel point le Centre se préoccupait de donner à tous les élèves une formation de qualité, dasn un environnement le plus adéquat possible, avec les équipements des plus modernes. Durant la journée de vendredi, ce sont surtout les élèves des écoles secondaires et primaires, ainsi que ceux des centres de formation générale aux adultes qui ont répondu à l'invitation, histoire de s'informer davantage de ce qui les attend s'ils souhaitent éventuellement recevoir une formation professionnelle. Ces élèves (entre 400 et 500) provenaient du Pontiac, de Buckingham, de Masham...

Cette expérience, des plus réussie, se répétera sans doute l'an prochain, espérant qu'elle continuera à atteindre son objectif, soit de mousser la popularité de la formation professionnelle et, par conséquence, d'augmenter la clientèle inscrite...

DUNKIN DONUTS

COUPON
2,40$ ... LA DOUZAINE
.20¢ ... LE BEIGNE
20 Heures / jour

PTE-GATINEAU
BOUL. GRÉBER
SEULEMENT

DU 20 MARS AU
27 MARS '92

COUPON
TOUS LES MATINS
entre 7 am et 11 am
1 croissant déjeuner
et un petit café...
1,20$

✔ Cette offre ne peut être conjointe avec aucun autre spécial
✔ Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par personne
✔ Aucune réservation à l'avance

DUNKIN DONUTS

PTE-GATINEAU, BOUL. GRÉBER SEULEMENT

Calend'art

LE MERCREDI 25 MARS

Mercredis culturels
Conférence de **FRANÇOIS-MARC GAGNON**
Thème: «Alfred Pellan»
Au Musée des beaux-arts du Canada
A 14h00
Info: 741-6303

DU 25 AU 29 MARS

Salon du livre de l'Outaouais
Au Palais des Congrès et à la Maison du Citoyen, à Hull

JUSQU'AU 25 MARS

«Entre ciel et terre»
Exposition des dessins de **DIANE GÉNIER** et d'une sculpture de **JEAN-YVES VIGNEAU**
A la Maison de la culture de Gatineau

LE JEUDI 26 MARS

Concert Concours-CIMF
Avec **OLIVIER HENCHIRI, NATHALIE BOISVERT, LOUIS TRÉPANIER** et **ALLAN OKRAINEC** du Conservatoire de musique de Hull
Au Conservatoire
A 20h00
Info: 772-3283



Désordres!

Le Théâtre-Jeunesse du Centre national des Arts propose aux Petits-Trots de 4 à 7 ans la pièce «Désordres», une production du Théâtre de Galafronie de Belgique, les dimanches 22 et 29 mars et en matinées scolaires jusqu'au 7 avril à l'Atelier.

LE VENDREDI 27 MARS

Spectacle du Randy Glynn Dance Project
Au Théâtre du CNA
A 20h30
Info: 755-1111

DU 27 AU 29 MARS

«Du haut d'une solitude»
Poésie musicale de Cré-Axion II
Écrite et mise en scène par **JEAN BESNARD**
A la Cour des Arts à Ottawa
Info: 233-3449

LE SAMEDI 28 MARS

Soirée impro-spectacle
Avec la Ligue Angers-Molson d'Improvisation
Thème de la soirée: Star Trek
Au Centre communautaire de Angers
Dès 19h15
Info: 986-1660

Concert de la chanteuse **SYLVIE BERNARD**
A la Maison de la culture de Gatineau
A 20h00
Info: 243-2525

LE DIMANCHE 29 MARS

Vernissage de «Paysages de synthèse»
Exposition de dessins de **DENIS LANGLOIS**
A la Maison de la culture de Gatineau
Dès 14h00
Info: 243-2580

«Désordres»
Pièce du Théâtre de Galafronie
Pour les Petits-Trots de 4 à 7 ans
A l'Atelier du CNA
Info: 755-1111

JUSQU'AU 29 MARS

Exposition de l'artiste **SHELAGH KEELEY**
A la galerie Axe NÉO-7 de Hull
Info: 771-2122

«L'essence et l'oiseau»
Exposition du peintre animalier **JEAN-LUC GRONDIN**
Au Musée canadien de la nature

«Suite cynégétique» et «Mythologie personnelle: luttes» Expositions de **KAMILA WOZNIAKOWSK** et **ANNIE GIRARD**
A la Galerie de l'UQAH
Info: 595-4455

DU 2 AU 5 AVRIL

«Brutal Motion»
Nouveau spectacle solo de la danseuse **JULIE WEST**
A la Cour des arts
A 20h30
Info: 233-3449

LES 3 ET 4 AVRIL

Concert de **RICHARD DESJARDINS**
A la Maison de la Culture de Gatineau
Info: 243-2525



Sylvie Bernard à Gatineau!

C'est ce samedi à 20h00, à la Maison de la Culture de Gatineau, que la chanteuse Sylvie Bernard présentera son dernier spectacle intitulé «Marcher sur du verre» où elle propose ses propres compositions, mais aussi celle de Japlin, Cabrel et Piaf.

LE SAMEDI 4 AVRIL

Les B.B.
En concert à la Salle Hormisdas-Gamelin
A Buckingham
Info: 986-5592

«Rencontre de rêve»
Concert de **CLAUDE DUBOIS**
Au Centre des Congrès d'Ottawa
A 20h00
Info: 755-1111

LES 4 ET 5 AVRIL

Exposition d'art
Présentée par le Conseil des Arts d'Aylmer
Au Monastère des Pères Rédemptoristes

LE DIMANCHE 5 AVRIL

Concert à la mémoire de Mathieu Froment-Savoie
Avec l'Orchestre de chambre de Hull et le Choeur de l'Outaouais
A la Maison de la Culture de Gatineau
Info: 595-0565

JUSQU'AU 5 AVRIL

«La pensée enchaînée»
Exposition de **TIN-YUM LAU**
A la Galerie Montcalm

LE SAMEDI 11 AVRIL

«Les dix petits nègres» d'Agatha Christie
Production du Théâtre du rire et des larmes
Avec notamment **BÉATRICE PICARD** et **GILLES PELLETIER**
Présenté par le Conseil des Arts de Gatineau
A la Salle Nicolas-Gatineau
A 20h00
Info: 663-4680

JUSQU'AU 12 AVRIL

«La griffe québécoise...»
Exposition sur l'illustration du livre pour enfants
Au Centre d'exposition L'Imagier à Aylmer
Info: 684-1445



Une maison bien pensée... pour mieux vivre

ARBITEK
VENTE ET LOCATION DE MAISONS EXCEPTIONNELLES
Paul Arbic
Tél.: (819)568-6060 Télécopieur: (819)568-0018



En société

«Solitude et isolement»

La Corporation de la Maison Morin et Plouffe, en collaboration avec la Fédération des femmes canadiennes-françaises (sections du Québec), organise une série de conférences. La troisième conférence aura lieu le lundi 30 mars 1992 à 19h30, au Café Jong, 763, boul. St-Joseph, à Hull. Madame Francine Alarie, psychothérapeute, sera la conférencière. La conférence est gratuite.

OVNI, la vérité enfin révélée

Le Mouvement Raëlien Canadien présente dans le cadre de la semaine planétaire internationale sa conférence: OVNI, LA VÉRITÉ ENFIN RÉVÉLÉE, le lundi 30 mars 1992 à 19h30 à l'Auberge de la Gare, 205, boul. St-Joseph, Hull. Le conférencier invité est Charles-Yvan Giroux, guide. Des laissez-passer sont nécessaires, le nombre de places étant limité. Pour réservation: 770-7671.

SIDA-VIH

Besoin de bénévoles. Une soirée d'information aura lieu le jeudi 2 avril à 19h00 au Bureau Régional d'Action Sida (BRAS), 811 boul. St-René Ouest, Gatineau. Tél.: 568-2727.

Vente de bicyclettes, tricycles, etc.

Une vente de bicyclettes, tricycles, trotinettes, planches à roulettes, patins à roulettes aura lieu le samedi 4 avril 1992 entre 10h et 14h à l'école primaire Mont-Bleu située au 45 Boucher, Hull. Les personnes désirant vendre des articles sont priées de les apporter au gymnase de l'école Mont-Bleu le vendredi 3 avril entre 19h et 21h. Tout ce qui roule est bienvenu! Pour plus de renseignements, veuillez communiquer après 12h à l'un des numéros suivants: 770-3118, 776-2352.

Veufs et veuves

La Porte Ouverte inc. Un mouvement pour aider les personnes veuves ou veufs à se prendre en main. Cette fin de semaine de ressoursement aura lieu les 10, 11 et 12 avril 1992. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Claudette Godin, 776-4291 ou Jocelyne Fiset au 777-0064.

Message aux résidents du secteur du Dôme

Vous êtes invités à l'assemblée générale annuelle de votre association de quartier qui aura lieu le lundi 30 mars 1992, à 19h30 à la salle des dîneurs de l'école du Dôme afin de prendre connaissance du rapport annuel des activités et des états financiers de l'Association pour l'exercice se terminant le 29 février 1992. Si vous avez le goût de vous joindre au conseil d'administration de l'Association mais avez des questions quant à la nature des services demandés et au temps exigé, n'hésitez pas à communiquer avec Suzanne Alary au 595-2846 ou Marielle Doyon au 595-0795. Cette assemblée sera suivie d'une soirée d'information sur les différents dossiers en marche dans le quartier comme:

- Le projet domiciliaire sur le terrain de golf du Dôme
- L'aménagement du parc - Impacts et ententes avec l'école
- Le train touristique - Pour quand?
- Mesure de sécurité pour le passage à niveau sur Freeman?
- Clôturage de la voie ferrée?
- Le Boulevard des Hautes Plaines - Mise-à-jour du dossier

Pour tout autre sujet qui vous tient à coeur, le conseiller municipal, M. Yves Ducharme, se fera un plaisir de vous informer et de répondre à vos questions.

Pour parler

Des «déjeuners pour parler», à l'intention des gens seuls de 30 ans et plus, sont organisés chaque dimanche de 9h30 à 12h00 au restaurant Malibu du 561 St-Joseph à Hull. INFO: Colette au 772-2581 ou Jacqueline au 778-3774

Vente-Enfance

Le Centre de la Petite Enfance organise une vente de vêtements et d'articles usagés pour enfants de 0 à 12 ans le dimanche 29 mars, de 10h00 à 14h00, au gymnase du Centre Récréatif St-Joseph, situé au 122 Berri à Hull. Service de halte-garderie sur place. INFO: 776-0114

La Relance

Les jeunes âgés de 16 à 30 ans, qui connaissent des difficultés d'intégration au travail, qui possèdent un secondaire III ou moins et qui désirent acquérir des habitudes de travail et se préparer à la recherche d'emploi, peuvent communiquer avec La Relance, un atelier de réadaptation, au 770-5325.

Bénévoles dynamiques

L'Association québécoise pour les troubles d'apprentissage recherche des bénévoles dynamiques pour des projets qui visent à sensibiliser le grand public et la clientèle scolaire aux troubles cachés d'apprentissage. INFO: 777-3126

Parent-Soutien

Le groupe de support Parent-Soutien peut aider les parents à développer la joie de vivre avec leur enfant même si cet enfant n'est pas comme les autres. En plus de permettre aux parents d'échanger entre eux, ce groupe peut fournir une gamme d'informations sur les services disponibles. Pour plus de détails, communiquer avec Yves ou Hélène Bérubé au 561- 7978 ou avec l'Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais au 771-6219.

Club Tennessee
140, boul. Gréber, Gatineau
243-4542



MUSIQUE COUNTRY
présente
en spectacle
vendredi et samedi
les 27 et 28
MARS 1992
L'EXCELLENTE
PATSY GALLANT



TOUS LES JEUDIS SOIRS: SOIRÉE MARIE KING
☆☆☆ EN VEDETTE ☆☆☆
L'excellent GROUPE CÉLÉBRATION
Jumeaux Malette du mercredi au dimanche
P.S. dimanche de 16 h à minuit Musique continuelle
5 JOURS PAR SEMAINE

La nouvelle LX-E de Ford
Elle n'a pas fini de vous étonner!

POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT, VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY VOUS OFFRENT D'ÉCONOMISER À L'ACHAT DE LA NOUVELLE LX-E* 4 PORTIÈRES SPÉCIALEMENT ÉQUIPÉE. CLIMATISEUR INCLUS!

ENCORE PLUS D'ÉQUIPEMENT...

- MOTEUR 4 CYLINDRES DE 1.8L À DACT/16 SOUPAPES
- CHAUFFE-MOTEUR
- BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 VITESSES SURMULTIPLIÉE
- DIRECTION ASSISTÉE
- CLIMATISEUR
- PROGRAMMATEUR DE VITESSE
- VOLANT SPORT RÉGLABLE
- GROUPE ÉCLAIRAGE/MIROIR DE COURTOISIE ÉCLAIRÉ SUR LES DEUX PARE-SOLEIL
- SIÈGES BAQUETS SPORT INCLINABLES
- SONORISATION HAUTE QUALITÉ: RADIO AM/FM STÉRÉO ÉLECTRONIQUE AVEC LECTEUR DE CASSETTES ET MONTRE
- RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS SPORT À COMMANDE ÉLECTRIQUE
- OUVERTURE À TÉLÉCOMMANDE DU COFFRE À BAGAGES ET DE LA TRAPPE À CARBURANT
- FREINS ASSISTÉS AUX 4 ROUES
- PNEUS P185/60R14 82H, HAUTE PERFORMANCE
- JANTES STYLISÉES EN ALUMINIUM

3 383$* D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS!
POUR UN TEMPS LIMITÉ, OBTENEZ:
1 083$* de réduction sur le groupe d'équipement 021A.
1 000$* de remise ou le financement de Ford.
1 300$* de remise spéciale pour le 350e anniversaire de Montréal.

D'ALLURE JEUNE, DYNAMIQUE, LA NOUVELLE LX-E VOUS SURPRENDRA EN TOUT POINT!
FAITES-EN L'ESSAI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD OU MERCURY.
REMISES EN ARGENT ET TAUX DE FINANCEMENT DU MANUFACTURIER OFFERTS SUR PLUSIEURS AUTRES PRODUITS

*Basé sur une remise de 1 083 $ à l'achat de l'Escort LX-E 1992 comprenant le groupe d'équipement 021A plus une remise de 1 300 $ offerte exceptionnellement par Ford du Canada à l'occasion du 350e anniversaire de la ville de Montréal plus au choix: une remise additionnelle de 1 000 $ ou le financement du manufacturier présentement offerts à l'achat d'une Escort 1992. La remise de 1 300 $ est offerte uniquement sur les Escort LX-E et LX-E 350 spécialement équipées du groupe d'équipement 021A et de la boîte automatique. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford ou Mercury.

LES CONCESSIONNAIRES FORD MERCURY LINCOLN DU QUÉBEC
Encore plus pour vous!

LORSQU'ON EST EN BONNE COMPAGNIE

On se rend au Pub Sports Plus

POUR BIEN S'AMUSER...





C'est nouveau au Pub Sports Plus. On vous invite à passer une soirée en agréable compagnie avec la complicité de Jean-Guy Bénard et Suzanne Paré. Bien connu des clients du MARGINAL de Hull, ils sauront créer l'atmosphère que vous recherchez.

EN SOIRÉE PENDANT LE SOUPER LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR.

À compter du 27 mars

... ET POUR BIEN MANGER

Notre chef Michel Leduc et son adjoint Yvon Pouliot vous convient à leur table d'hôte à tous les soirs.



MERCREDI - Journée du steak - Dîner à partir de 7.95$
JEUDI ET VENDREDI MIDI - Buffet à volonté à partir de 6.95$
DIMANCHE DE 11H À 14H - Super brunch

COUPON-RABAIS

(À NE PAS MANQUER) SUPER BRUNCH

Seulement **9.95$** sur présentation de ce coupon.

Valide jusqu'au 1er mai 1992 - ½ prix pour les enfants de 12 ans et moins.

(À NE PAS MANQUER) SUPER BRUNCH

COUPON-RABAIS



M. Denis Hébert de Vidéo Limbour et Mme Nicole Hébert, enseignante apprécient l'acceuil chaleureux et la nourriture toujours à leur goût.

M. Charles Henry, président des Olympiques de Hull, apprécie l'ambiance et «sa bonne bouffe».

Réservations

561-6004

LE PUB SPORTS PLUS
RESTAURANT • BAR • TERRASSE

2 rue Du Pont, Gatineau
(À la nouvelle Plaza Alonzo
près du Pont Alonzo Wright)



Le Pub Sports Plus

MAINTENANT CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE DE L'EST DE L'ONTARIO • DE L'OUEST DU QUÉBEC.

JOURNÉES «MEILLEURE OFFRE» DE CHEVROLET

PRIX PROMOTIONNEL **11 999 $*** Remise GM de 1 000 $ comprise



Chevrolet Cavalier

CHEVROLET CAVALIER. LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA.

Ce n'est pas étonnant. Moteur L4 de 2,2 L avec injection multipoint. Boîte automatique. Climatiseur. Système d'antiblocage de freins (ABS). Radio-cassette AM/FM stéréo et plus encore.

QUATRE BONNES RAISONS SUPPLÉMENTAIRES POUR DÉCIDER D'ACHETER MAINTENANT.

Prix promotionnel de
14 999 $*
(Remise GM de 500 $ comprise)



CHEVROLET CORSICA

Puissant moteur V6 de 3,1 L. Boîte automatique. Climatiseur. Lève-glaces électriques. Verrouillage électrique des portes. Radio-cassette AM/FM stéréo et plus encore.

Prix promotionnel de
15 999 $*
(Remise GM de 1 000 $ comprise)



GROS PICK-UP SCOTTSDALE

Gros moteur V6 de 4,3 L. Boîte automatique à surmultipliée. Climatiseur. Volant inclinable. Régulateur de vitesse. Radio-cassette AM/FM stéréo et plus encore.

Prix promotionnel de
16 999 $*



CHEVROLET LUMINA

Puissant moteur V6 de 3,1 L. Boîte automatique. Climatiseur. Lève-glaces électriques. Verrouillage électrique des portes. Radio-cassette AM/FM stéréo et plus encore.

Prix promotionnel de
17 765 $*
(Remise GM de 1 000 $ comprise)



FOURGONNETTE CHEVROLET ASTRO

Moteur V6 de 4,3 L. Boîte automatique. Climatiseur. Lève-glaces électriques. Système d'antiblocage de freins. 8 places confortables. Radio-cassette AM/FM et plus encore.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES DE L'EST DE L'ONTARIO • OUEST DU QUÉBEC POUR LES JOURNÉES «MEILLEURE OFFRE» DE CHEVROLET EN VIGUEUR EN CE MOMENT.

CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE

Geo

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

*Prix pour les véhicules avec l'équipement décrit. Fret, immatriculation, assurance, TPS et autres taxes en vigueur non compris. La commande du concessionnaire peut être nécessaire. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Consultez le concessionnaire pour obtenir les détails. Les véhicules peuvent différer des illustrations.

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES 776-2121



HEURES DE TOMBÉE:
DIMANCHE / OUTAOUAIS: JEUDI 16h00
HULL - AYLMER - GATINEAU:
VENDREDI 15h00

LA REVUE DE GATINEAU | LE RÉGIONAL HULL | Dimanche/Outaouais | LE RÉGIONAL AYLMER

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Remerciements
5 Nécrologie
6 Perdu
7 Trouvé (gratuit)
8 A donner
9 Naissance
EMPLOIS
10 Carrières et professions
11 Personnel de bureau
12 Personnel technique
13 Personnel de vente
14 Personnel d'hôtellerie
15 Personnel d'hôpital
16 Personnel de métier
17 Personnel scolaire
18 Agents - distributeurs
19 Aide domestique
20 Gardiennes demandées
21 Garderais enfants
22 Ecoles spécialisées
23 Cours privés
24 Emploi demandé
25 Emploi divers
26 Personne de compagnie
LOGEMENTS
30 Logements demandés
31 Maisons demandées
32 Maisons à louer
33 Appartements à louer
34 Appartements meublés
35 Chambres demandées
36 Chambres à louer
37 Chambres et pensions demandées
38 Chambres et pensions
39 Service de location
40 A partager
41 Garçonnières à louer
IMMEUBLES
50 Terrains demandés
51 Terrains à louer
52 Terrains à vendre
53 Propriétés demandées
54 Propriétés à vendre
55 Propriétés à échanger
56 Condominiums
57 Maisons mobiles
58 Service immobilier
59 Louer ou échanger
60 Louer ou vendre
61 Ferme
62 Maison de campagne
COMMERCIAL
70 Occasion d'affaires
71 Commerces demandés
72 Commerces à louer
73 Commerces à vendre
74 Propriétés à revenus à vendre
75 Bureaux demandés
76 Bureaux à louer
77 Locaux commerciaux
78 Entrepôts demandés
79 Entrepôts à louer
80 Entrepôts à vendre
81 Garages demandés
82 Garages à louer
83 Garages à vendre
84 Bâtiment de métaux à vendre
85 Salle à louer
LOISIRS
90 Chalets demandés
91 Chalets à louer
92 Chalets à vendre
93 Roulottes-tentes demandées
94 Roulottes-tentes à louer
95 Roulottes-tentes à vendre
96 Centre de villégiature
97 Camping
98 Sport
99 Affûtage
VÉHICULES
110 Véhicules tout terrain
111 Avions
112 Automobiles demandées
113 Automobiles à louer
114 Automobiles à vendre
115 Accessoires d'automobiles
116 Camions demandés
117 Camions à louer
118 Camions à vendre
119 Accessoires de camions
120 Machinerie demandée
121 Machinerie à louer
122 Machinerie à vendre
123 Bateaux demandés
124 Bateaux à louer
125 Bateaux à vendre
126 Accessoires de bateaux
127 Motoneiges demandées
128 Motoneiges à vendre
129 Accessoires de motoneiges
130 Motocyclettes demandées
131 Motocyclettes à vendre
132 Accessoires de motocyclettes
133 Entreposage de véhicules
134 Remorque / remorquage
135 Entreposage
136 Equipements de ferme
MARCHANDISES
139 Vente garage
140 Divers demandés
141 Divers à louer
142 Divers à vendre
143 Marché aux puces
144 Encans
145 Vêtements à vendre
146 Fourrures - entreposage
147 Echanges
148 Souffleuses
149 Bicyclettes
150 Appareils ménagers
151 Radios-téléviseurs-vidéos-systèmes de son
152 Ameublement
153 Antiquités
154 Chauffage-bois-foyer-poêle
155 Matériaux
156 Tapis-couvre-plancher
157 Artisanat
158 Equipements de bureaux
159 Ordinateurs
ANIMAUX
160 Animaux demandés
161 Animaux à vendre
162 Pensions animaux
163 Soins pour animaux
164 Vétérinaires
SERVICES
166 Abattages d'arbres
167 Plâtrier - peintre
168 Nettoyage - ménages
169 Réparations et entretien
170 Réparations et services
171 Jardinage
172 Marchés alimentaires
173 Salons de beauté
174 Pourvoyeurs
175 Ambulances
176 L'expérience à votre service
177 Déménagement
178 Déblaiement de neige
179 Services de santé
AMUSEMENTS
180 Restaurants
181 Amusements
182 Spectacles
183 Musique
184 Numismatie
185 Philatélie
186 Photographie-caméras
187 Orchestres - disco mobiles
188 Collectionneurs
FINANCES
190 Argent demandé
191 Argent disponible
192 Hypothèques
193 Placements
194 Assurances
PERSONNEL
200 Messages personnels
201 Transport demandé
202 Transport disponible
203 Agence de rencontre
300 DIVERS
301 RAPPORT D'IMPOT

AVIS DIVERS 1

CHANDELLES AURICULAIRES
Si vous avez... baisse de l'ouie, bruits auriculaires, migraine, sinusite, irritations. 771-4873

FRIMOUSSE
Fêtes d'enfants, sculptures ballons, maquillages, livraisons ballons, animation, promotion spécial: personnage lapin Pâques. 771-7047

SHAKLEE
Ajouter les protéines et vitamines naturels Shaklee a vos aliments et portez vous mieux. Réjeanne: 684-7409 Aurilia: 663-1372

SHAKLEE
Améliorez votre santé avec les produits Shaklee. Protéines et minéraux. Marie: 770-0573

REMERCIEMENTS 4

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
M.M.

REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.
M.L.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
S.C.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
H.C.

REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.
F.B.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
D.L.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
H.Mc

AVIS LÉGAUX 2

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Régie du logement

Dossier numéro:
22-920217-002G

Locateur-demandeur:
Madeleine Monette
Gatineau, Québec

-vs-

Locataire-défendeur:
Yvon Décarie
222 St-André
Gatineau, Québec

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.

La Régie du logement.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Régie du logement

Dossier numéro:
22-920120-004G

Locateur-demandeur:
Michael Springate
Carolyn Combs
Gatineau, Québec

-vs-

Locataire-défendeur:
Collin McLaughlin (Bajjani)
1486 Montée-Paiement
Gatineau, Québec

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.
La Régie du logement.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

COMPAGNIE International de cosmétique, recherches personnes autonome avec de l'ambition, désirant un revenu supplémentaire. Entrainement fournis. MME GAGNON: 669-3798

Un bon coup de pouce!!
La Rubrique offre d'emploi
des petites annonces classées
POUR VOTRE ENTREPRISE
C'EST EFFICACE!! 776-2121

TU VEUX GAGNER UN SALAIRE? TU AS ENTRE 18 ET 30 ANS?

DESTINATION TRAVAIL T'OFFRE
- Une **formation payée** qui te prépare à retourner sur le marché du travail
- Un **stage payé** dans un milieu de travail
- **Conditions:**
  - être prestataire d'aide sociale
  - secondaire III non complété
- Début: 6 avril 1992

ÇA T'INTÉRESSE!
Appelle au **561-7712**
Carrefour Jeunesse-Emploi
350, boul. La Gappe, Gatineau

TU AS ENTRE 18 ET 30 ANS? TU VEUX RETOURNER AUX ÉTUDES?

LE PROGRAMME CHOISIR ET RÉUSSIR T'OFFRE
- Une formation créditée qui te prépare à retourner aux études
- Un programme offert **GRATUITEMENT**

Début de la formation: 6 avril 1992
Communique avec Lise ou Luc
561-7712
Carrefour Jeunesse-Emploi
350, boul. La Gappe, Gatineau

Représentant(e) avec expérience, cartes souhaits, postales, affichettes, etc. Clientèle acquise + potentiel fort, pour région Hull-Ottawa, bonne commission. S.V.P. laissez message sur répondeur (514) 270-4684

Revenus supplémentaire, ligne de lingerie et près à porter. Ginette: 243-6240

Vous avez une entreprise et vous avez besoin d'une personne d'expérience dans: La Tenue de livres, informatique ou manuelle, comptabilité, TPS, paie, remises etc... Je fais tout cela chez-moi, donc moins de dépenses de bureau pour vous. Après 18H00: 243-0998 Demandez Lucie

AIDE DOMESTIQUE 19

Les Duchesses de la propretée, ferais petit et gros ménage, avec expérience. 669-7092

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES C'est payant!
776-2121



PENSEZ-Y!!

ANNONCES CLASSÉES
publication dans
- La Revue de Gatineau
- Le Régional de Hull et Aylmer
- Le Dimanche/Outaouais

MAXIMUM 15 MOTS - 40¢ PAR MOT ADDITIONNEL

4 JOURNAUX 11.77$ T.P.S. INCLUSE

Annonces classées Les Hebdos de l'Outaouais, 418, avenue du Golf, Gatineau J8P 6K2
NOM: _____
ADRESSE: _____ TÉL. _____

Placez une petite annonce classée directement à un de nos bureaux

LA REVUE DE GATINEAU	LE RÉGIONAL HULL	Dimanche/Outaouais	LE RÉGIONAL AYLMER
418, ave. du Golf Gatineau	141, Jean-Proulx, Hull	141, Jean-Proulx, Hull	79, Principale, Aylmer

Rubrique: _____ Nombre de semaines: _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

40¢ DU MOT ADDITIONNEL

CHÈQUE OU MANDAT POSTE

les petites annonces 776-2121

PERSONNEL DE VENTE 13

PERSONNE MATURE
à la recherche
constante du défi
pour représenter
CONCEPT TRÈS INNOVATEUR
associé à l'histoire
RÉGIONAL
Pour information
Sylvain Perron
778-2981

GARDIENNES DEMANDÉES 20

Gardienne pour bébé 5 mois chez moi, 8H30 à 18H00. 5 jours/ semaine, références et reçu d'impôt exigés. 561-8830 le soir

Recherche gardienne du lundi au vendredi, de 6H45 à 16H00, près de l'école L'Envolée. Pour deux enfants de 21/2 et 1 ans, non fumeur, pas d'animaux, avec références. 243-4429

Recherche gardienne qui aiment enfant, pour garder fillette de 19 mois à Gatineau. Si vous ne fumez pas et que vous garder 3 enfants ou moins, appelez après 18H30: 246-1718

GARDERAIS ENFANTS 21

Aymer secteur Seigneurie, 2 ans et plus, jeux, bricolage, repas équilibrés et plus encore. Francine: 682-3004

Educatrice, garderait enfants, activitées dirigées, jeux éducatifs, repas équilibré, près de l'école de la Montée. 663-6374

Enfants 18 mois et plus, maman bilingue, cour clôturée, repas chaud, bricolage. Labrosse- Davidson. Tina: 669-0133

Ex: professeur garderait enfant facile, 3 à 6 ans. 776-3606

Femme avec expérience, garderait enfants de 2 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée. 243-8708

GARDERIE CHEZ PATRICIA
6 mois et plus, reçu impôt. 777-7854/ 595-3651

GARDERIE EDUCATIF
Agence Aux Nids des Petits, Hautes-Plaines, supervision, aide financière disponible, ressource, Maryam:771-6142

GARDERIE EDUCATIVE L'EVEIL DU TOUT PETIT. SERVICE DE GARDE BILINGUE EN EVOLUTION CONSATANTE.
Votre enfant participera à une foule d'activités fort intéressantes et enrichissantes. (Jeux libre extérieur/ intérieur), apprentisage de nouvelles choses (développement de thème, langage, motricité, pré-lecture, pré-écriture) sorties éducatives, (caserne des pompiers, cabane à sucre, musés des enfants, Ferme expériemental) cours d'éveil musical et la danse, (exploration du mouvement corporel, vocal et instrumental à partir d'histoire, jeux et musique)-Théâtre, (permettant à l'enfant de donner libre cour à son imagination , sa créativité, et sa spontaniété) bricolage et plus encore. Ici, les parents ne s'inquiètent pas, ils les savent dans un milieu chaleureux, sécurisant et surtout stimulant. Aylmer: 684-9049

GARDERIE EDUCATIVE
6 mois et plus, service avec infirmière, menu par diététicienne, programmes éducatifs structurés. 663-3633

Garderais enfants, expérience, non fumeuse, bienvenue aux dineurs. Carole: 243-6143

Garderait enfants 0 et plus, secteur St-Rosaire, près des Promenades, rue Maisonneuve, Gatineau. 243-9331

Gardienne d'expérience demandée pour 2 enfants 5 et 2 ans, du mardi au vendredi de 11H00 am à 19H00, léger travaux ménager. Pour informations Johanne de 10H00 à 13H00 243-5215

Infirmière garderait enfants de 3 et plus, repas chaud, cour clôturée, secteur Touraine. 243-6757

Mamam garderait enfants de 0 et plus, maison privée, cour clôturée, secteur Templeton. 663-3178

Maman avec expérience, garderait enfants, 2 places disponibles. 684-5899

Maman garderais enfants chez-moi, le jour, du lundi au vendredi. Rue des Tulipes dans le projet des Fleurs à Gatineau. Pour plus informations contacter Lise. Soir: 663-4612

Maman garderait enfants 6 mois et plus, dineurs bienvenues, bonnes références, secteur Le Ruisseau, près école Le Coteau. 246-1416

Maman garderait enfants sur semaine, bons soins, repas chaud, près école La Source. Nathalie: 561-7889

Maman garderait enfants, 6 mois et plus, bons soins, repas, grande cour, secteur Labrosse/ Rolland. 643-4407

Maman garderait enfants, avec expérience, près école St-Paul, repas équilibrés et activités. 771-9012

Maman garderait enfants, toutes âges, haut de la rue Main. $65 avec reçu. Sylvie: 663-4309

Maman qui aiment les enfants garderait chez-moi dès le 4 avril, 183 Des Oeillets. 243-5617

Maria Goretti, tante DIDI, 2 places disponibles, pour votre petit choux dans son jardin. 669-5637

Mini garderie bilingue, non fumeuse, repas équilibré, bricolage, enfants de toutes âges. Suzanne: 669-6911

Mini garderie, dineur bienvenue, près de l'école La Sablonnière, tranquille, avec repas chaud. 643-9552

Projet de la Sablonnière, garderais enfants de 4 ans et plus, du lundi au vendredi, repas chaud, jeu etc... 643-2640

Rue Essiambre, garderais vos petits de 0-2 ans, temps plein/ partiel/ fin de semaine, cour clôturée, repas équilibré, références. Roseline: 643-2270

Secteur Labrosse/ Davidson, enfants 18 mois à 5 ans. 663-1318

Secteur Le Baron enfants de toutes âges, expérience, cour clôturée. 246-0789

Service de garde la fin de semaine (vendredi au dimanche), repas santé, nombreuses activités. Pour informations: Julie 669-2038 après 18H00

Vous aimeriez partir pour votre travail et avoir la conscience tranquille. Téléphonez-moi: Nathalie 243-6929. P.S. Abitude alimentaire et routinière suivi tel que recommander.

COURS PRIVÉS 23

COURS DE COUTURE
Pour débutant, intermédiaire ou avancé, jour ou soir. Prochaine session fin mars. Marjo. 243-4466

Couturel Limbour. Cours privés 5 personnes maximum. Initiation à la couture. Adolescente samedi AM et PM. Lundi AM adulte, 4/semaines $60. Débutante lundi, jeudi soir, 6/semaines $75. Jour 91/2- 121/2, 11/2- 41/2, -début 6 avril. 561-3724

Maquillage: Cours personnalisé, cours de base, cours de perfectionnement par visagiste professionnelle. 568-3658

WordPerfect, jour, soir, fin de semaine; ou 5 jours. 243-7978

EMPLOI DIVERS 25

$$CHOCOLAT$$ VENDS-EN DU «BON PETIT QUEBECOIS» et fais-toi beaucoup de FRIC$$$. Nous livrons. Pour un service professionnel, appelle-nous: 1-800-561-2395

Aimeriez-vous avoir la santé et la fortune. Recevoir un surplus d'argent, se rêve est réalisable. Contactez au 246-1875 sans interurbain

Coiffeurs(ses) demandés(ées) avec clientèle pour location de chaises dans un salon coiffure. Demandez Lynn: 772-2794

DEVENEZ MANNEQUIN D'UN SOIR
Agence professionnelle depuis 25 ans recherche, femmes toutes grandeurs et tailles pour défiler de mode. Formation de 8 heures donner gratuitement.
669-5525/ 684-8465

Masseuse demandée en technique suédoise, 25 ans et plus, bilingue. Téléphonez au: 243-4096 entre 9H00 am et 15H00

VENTE DIRECT
Recherchons personnes extraverties au langage soigné, pour offrir des échantillons de produits à des clients dans les magasins. $9/heure, temps partiel. Jeudi à samedi auto un atout. 230-7200, Valley Sampling.

TROC CANADA

À l'avant-garde dans son domaine, Troc Canada utilise le commerce de l'échange commercial pour stimuler l'économie au Québec.
Notre société en pleine expansion assure sa croissance en élargissant son marché sur la scène provinciale

Nous cherchons
Représentants(es) des ventes

désireux(ses) de se faire une carrière avec Troc Canada, Nous donnons la formation, 35 000 $ et plus la première année, compte de dépenses et commission. Si vous recherchez un défi et désirez vous joindre à une équipe progressive, communiquez avec

176074R300
Envoyez C.V. à
Troc Canada
40 Mont-Bleu, Hull
Québec
J8Z 1J3

Le Centre médical de Templeton
831 Maloney est, Gatineau
est à la recherche d'un(e)
OMNIPRATICIEN(NE)
à temps plein
pour clinique sans rendez-vous
Nous avons déjà une clientèle établie, pharmacie et clinique dentaire adjacente
Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Madame Hélène St-Onge
Entre 9 h et 16 h au
663-1011

EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S
Avec expérience
- En cuisine pour les déjeuners
- Personnel de cuisine
- Personnel cadre: cuisine, salle à manger

Coq Rôti Gatineau
243-2111



CAMELOTS DEMANDÉS
pour distribution de journaux et circulaires hebdomadaires
Contactez le
595-5899

PERSONNE DE COMPAGNIE 26

Je ferais service pour accomoder dame âge d'or (lucide), minimum $8/heure. Marie: 776-3606

MAISONS À LOUER 32

Maison de ville près hôpital de Gatineau pour avril ou mai. Après 17H00: 561-2653

Maison en rangée, secteur La Gappe, à sous-louer pour 1er mai, 1er juin, 3c.c., $670/mois. 561-7895

APPARTEMENTS À LOUER 33

1c.c., $345, chauffé, éclairé, $345

2c.c., $365, Templeton. 561-3222 poste 256 Templeton.

1c.c., chauffé, éclairé, 1er mai, personne mature et tranquille, $390. 669-2755

1c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, 1er février ou mars. 243-1994/ 243-3014

1er avril Pointe-Gatineau, district unifamiliale, demi sous-sol, 2c.c., grande pièce, fenêtre, garde-robes, remise, 5 aapareils, repeint, tapis neuf, prélard neuf, cour privée, 3 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, références requise, $500. Bob: 523-0113

2 logis de 2c.c., prises laveuse, sécheuse, $405/mois. Libre 1er avril, 1er mai. 986-2114

2c.c. moderne, prises laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, cour avec remise et arbres matures. Libre 1er mai, $510/mois, 371 Crescent, Gatineau, angle Labrosse/ Maloney. Après 18H00: 744-1243/ 663-0147

2c.c., neuf, moderne, tranquille, spacieux, libre 1er mai, 2 remises, stationnement, prises laveuse, sécheuse, pas chauffé, ni éclairé $475/mois, 116 Nelligan. 663-1416

AYLMER
PROJET L'ESCALE
2 et 3 chambres
à partir de
$449.00
CUISINIÈRE
RÉFRIGÉRATEUR
SERVICE DE CONCIERGERIE
Construction en béton
684-9836
entre 9h et 21h
GESTIMMO

AYLMER CONDOMINIUMS NEUFS
SANCHEZ
1-2 chambres
à coucher
475$ à 625$
stationnement
poêle et
réfrigérateur
inclus
682-0522

HULL
1, 2 et 3 c.c., chauffé, câblovision, poêle, réfrigérateur, près des écoles, garderie, dépanneur, service d'autobus, stationnement, piscine. Concierge en devoir en tout temps
IMMÉDIATEMENT
777-5444
de 9hres à 20hres
35 DE LA VÉRENDRYE

ALTITUDE
200, Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs, extérieurs. Garçonnières, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.

Une visite vous convaincra
770-9730 de 9h à 21h

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.



Appartement de qualité supérieure. Redécoré.

- près centre d'achats
- arrêt d'autobus à la porte
- taux à partir de **$465.00**
- réduction de 5% à tous nos doyens

Incluant:
- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

POUR RENDEZ-VOUS
778-3103

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, près des écoles, près des autobus, câblovision, garderie, un coin de rue d'un centre commercial, édifice en béton. Concierge en devoir 24 hres par jour. Près de l'hôpital
IMMÉDIATEMENT
776-1897
De 9hres à 20 hres

LOGEMENTS SPACIEUX HULL
à partir de
369$
*GARÇONNIÈRES
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé
poêle - réfrigérateur
salle de lavage
stationnements intérieurs ou extérieurs
concierges résidents
770-9700 ou **770-9720**
entre 9h et 21h

Les Jardins Radisson
NOUVELLE ADMINISTRATION
APPARTEMENTS SPACIEUX
STUDIO 1 c.c., 2 c.c., et 3 c.c.
HULL

Télécâble Stationnement GRATUIT!

1 mois GRATUITS 1 c.c. et 2 c.c.

10% d'escompte pour l'âge d'or

Valide pour un temps limité sur certaines conditons nouveau locataire

AGENT DE SÉCURITÉ

Plus Club social,
cartes, dard, sac de sable, etc...

Chauffage - Éclairage - Air climatisé
Poêle - Réfrigérateur - Tapis -
Piscine intérieure - Sauna -
Salle exercice - Tennis

2 Radisson, #106, Hull, Qué.
771-7441

7 minutes du centre-ville, autobus 37 vous conduit directement à Ottawa ou à Hull

les petites annonces

776-2121

FACE AU CÉGEP

1 - 2 et 3 chambres à coucher
balcons aux logements
1er stationnement inclus
salle de lavage
service d'autobus
édifice récent

595-5057 ou 595-9121

entre 9h et 21h

PTE-GATINEAU:
1 - 2 - 3 CH.
SPÉCIAL:
TEMPS LIMITÉ
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

E. TASSÉ

APPARTEMENTS
Gatineau
- 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
170 chemin de la Savane
1, 2 et 3 chambres , chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913 561-8898

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 246-2160
568-2953 246-1075

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

***14 et 26 Orléans**
***178 Ch. de La Savane**
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-0259 243-7704
*** 1 MOIS GRATUIT**

APPARTEMENTS À LOUER 33

2c.c., sous-sol, 1er avril, $410/mois. Plancher principal 1er mai, $435/mois pas chauffé, ni éclairé, 4 appareils ménagers fournis pour $35/mois additionnel. Références. Frais virés 1-669-8683

300 Champlain, Hull, près centre-ville, arrêt autobus, taux à partir de $400, nouvelle décoration. 682-1898

3c.c., Gatineau, $550, $565/mois, lac Beauchamp, 1er avril, 1er juillet, 1 stationnement. Laissez message: 827-4927

450 Notre-Dame, 1c.c., pas chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie, $350. Libre. 986-8701

66 Champlain Pointe-Gatineau, 3c.c. pas chauffé, ni éclairé, rénové, $535/mois, libre. 643-4238

Aylmer 1c.c., chauffé, éclairé, 2 appareils, $420/mois. 684-1737

Aylmer, 1c.c., tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, chauffé, $475. 685-1334

Cité des Jeunes, 2c.c., près du Cegep, poêle, réfrigérateur, prises laveuse, sécheuse, stationnements. Juin. 749-8810 soir

Coopérative de la Montée, condo à louer, 2 et 3c.c., dont un avec foyer, entre $530 et $570. Libre entre 1er avril et 1er juillet. 669-7093

Gatineau 1c.c., chauffé, éclairé, meublé, stationnement compris, près autobus, Cegep, $400/mois. Après 18H00: 669-8750

Gatineau 1c.c., stationnement, $375/mois. 663-2327

Gatineau 1er mai, 2c.c., prises laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, entrée privée, remise extérieure, $470. Après 16H00. 669-0305

Gatineau 2c.c., $465 chauffé, éclairé, eau chaude, autobus, stationnement, entrée privée. 737-5706/ 643-1833

Gatineau 2c.c., 80 Stéphane, neuf, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $575/mois. 568-3835/ 568-6695

Gatineau 4 1/2 pièces chauffé, éclairé, $530/mois. 663-8344

Gatineau pour personne seule, 1c.c., résidentiel, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, 1er mai. 243-7424

Gatineau sous-sol, 2c.c., prises laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur inclus, pas chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet, $450. 561-0475

Gatineau, 1c.c., prises laveuse, sécheuse, secteur Main/ St-René, près de tous services. 669-6358

Gatineau, 1c.c., recherche personne tranquille, poêle, réfrigérateur, insonorisé, buanderie, $400, non chauffé, non éclairé. 561-6556

Gatineau, 1er mai ou avant, 2c.c., très propre, plancher bois franc, $465/mois non chauffé, non éclairé. Pour visité téléphoner Martin ou Julie. 243-9794

Gatineau, rue Richer, grand semi sous-sol, 2c.c., prises laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $450/mois. Libre 1er avril. 561-9576

Grand 3c.c. avec foyer, 1er étage d'un triplex, prises laveuse, sécheuse, porte patio, seulement $595 chauffé, 1er avril, 287 North Est, Gatineau. 643-2283/ 748-9893

Haut, 2c.c., poêle, réfrigérateur fournie, prises laveuse, sécheuse, remise, petite cour, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er mai, $600. 682-4700

Hull, 50 Dussault, 2c.c., près de tout, environ 1,100 pi.ca., 1 stationnement inclus, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er février 1992, $750/mois. 771-7177

Hull, St-Henri, 1c.c., poêle, réfrigérateur, $350/mois pas chauffé, ni éclairé, libre 1er mai. 663-6748/ 776-0368

LABROSSE
Libre 3c.c., prises laveuse, sécheuse, remise extérieure, stationnement, non chauffé, non éclairé, $590. 643-4663

Le Nelligan, appartements de 2c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $465. 561-3168

Limite de Gatineau- Perkins, 2c.c., chauffé, éclairé, 2 stationnements, seulement $400/mois. 671-4001

Pointe-Gatineau, 3c.c., grand, propre, non chauffé, ni éclairé, stationnement, prises laveuse, sécheuse, pas d'amnimaux. Références. 1er mai. $550. Entre 18H00 et 21H00: 243-4911

Secteur Lac des Fées, 2c.c. pas chauffé, ni éclairé, neuf, $600/mois, prises laveuse, sécheuse. 770-9860

Semi sous-sol, 2 grandes chambres, poêle, réfrigérateur fournie, prises laveuse, sécheuse, garage privé, petite cour, chauffé, éclairé, libre 1er juin, $700/mois. 682-4700

Sous-louer, Hull rue Leduc, 1c.c., $375. 776-5176

Templeton 1er avril, 1er juillet, 2c.c., rue Hurtubise. 684-9782 après 18H00

Templeton libre 1er mai, 3c.c., très propre, grande cour, remise, pas chauffé, pas éclairé, 2 stationnements, $600/mois. 561-2673

Templeton libre immédiatement, 1c.c., prises laveuse, sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement, $350/mois. 561-2673

APPARTEMENTS MEUBLÉS 34

Neuf très moderne 1c.c., chauffé, éclairé, câblevision, entrée privée, laveuse, sécheuse. Demande femme tranquille et très propre, $500. 777-7677 entre 14H30 et 16H00

CHAMBRES À LOUER 36

Centre Gatineau, avec réfrigérateur, cuisine, salle de bains, semi-privés. Personne non fumeuse qui travaille. 663-0333

Coin Main, St-René, stationnement, entrée privée, possibilité cuisiner, literie fournie, propre, $55 semaine. 669-0983

Gatineau, chambre ou garçonnière tous compris, location semaine, $210 et plus par mois. 643-3963

Gatineau, homme qui travaille, non fumeur. Jeannette: 663-6028

Mont-Bleu, chambre meublée, accès à la cuisine, permis de cuisson, buanderie, propre, tranquille. 778-3556

CHAMBRES ET PENSIONS 38

Gatineau personnes âgées, autonome, préférence homme, $550/mois, comprend grande chambre, nourriture, lavage, câblevision, téléphone. 663-6748

RESIDENCES FRANSERGE
Aylmer personnes agées autonomes, surveillane complète, $800/mois tout compris, possibilité dépannage courte durée. Informations: Francine et Serge Caillé: 682-5116

À PARTAGER 40

Hull, secteur Hautes-Plaines (maison), homme discret et non fumeur. De préférence sur demande seulement. Prix à discuter. Après 17H00: 777-3010

GARÇONNIÈRES À LOUER 41

Garçonnière à louer, secteur Pointe-Gatineau, endroit paisible, $320/mois, stationnement. 561-4498

TERRAINS À VENDRE 52

Plus de 9,000 pi.ca., Jardins des Fleurs à Gatineau. $36,000. 561-5272

1 acre avec fantastique vue, 18 milles de la ville sur Chemin pavé. 457-2203

Aubaine! Terrain Côte d'Azur, avec service, $32,000. De 8H00 à 20H00: 568-7244

BORD DE L'EAU
Gatineau, 2 magnifiques terrains avec services, 1/2 acre chacun. 669-9106

Cantley, chemin St-Elizabeth, semi-boisé, pins matures, ruisseau, 4377 pi.ca., $11,500 négociable. 243-0088

Chanteclerc- Cantley (Domaine de Distinction) Financement 6%, paiement 92.42 et plus par mois, terrain boisés de 11/4 acre et plus à partir de $15,000. A 12 minutes du Pont Alonzo et 4 minutes du futur Centre Commercial Cantley. Domaine Chanteclerc est au rendez-vous. Informations 776-6559 Jean S.V.P. laisser un message. Pro-Jet (J.E.M. Contruire).

Domaine de 7 acres boisés sur la rivière Blanche, chemin Municipale, téléphone, électricité. 457-2203

Gatineau terrain boisé, près autoroute 50, prêt construire, dimension 150X340, demande $25,000. 663-2177

Hull, Du Dôme, unifamiliale, secteur résidentiel près école, parcs autobus,, 3,400 pi.ca.. Yvon: 595-2657

L'Orée des Bois, phase 2, Gatineau, lot boisé donnant sur un futur parc, rue des Bouleaux, superficie 6654 pi.ca.. 663-1515

Terrains résidentiels boisés de 1 à 7 acres, 1/2 Km. de l'autoroute 50
Claude: 561-5234

CHABITAT
À qui la chance!
SPÉCIAL 1992
Terrains à partir de 26,000$
Encore un bornant la rivière.
FINANCEMENT PAR LE PROPRIÉTAIRE
669-5047 / 827-3957

Perkins, rue des Cèdres, 1 acre, une partie défricher, $10,000 ou négociable. 669-9589

Terrain 70X100 prêt à construire, 68 Lacasse, Aylmer. 685-0853

VAL-DES-MONTS, Les Beaux Boisés, nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre boisés. Entrée nouveau pont. A 5 minutes de l'autoroute 50. TV canal 13. 669-3958

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

$66,500
Moins cher qu'un loyer, semi-détaché 3c.c., très propre, moderne, Touraine, 5 minutes de Hull, Ottawa, toit neuf. 568-2130

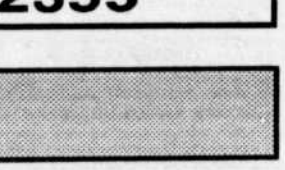
SEMI-DÉTACHÉ NEUF À VENDRE
568-2555/595-7179

MODULEX

MAISONS PRÉ-FABRIQUÉES SYSTÈME THERMOS-PLUS
- Plus de 100 modèles
- Terrains disponibles
- Super rabais

FAUT VOIR!
32 Crémazie, Cantley, Qué.
819-827-4997

GUY LEPAGE CONSTRUCTION
est fier de vous présenter
POUR 1992



Semi-détaché, 170 Du Sommet Angers, ouvert samedi et dimanche de 13h00 à 17h00.

$71,900

Terrain 30 x 150, 2 étages, 1280 p.c., mur mitoyen en béton jusqu'à toiture, plusieurs extra inclus **GRATUIT.**

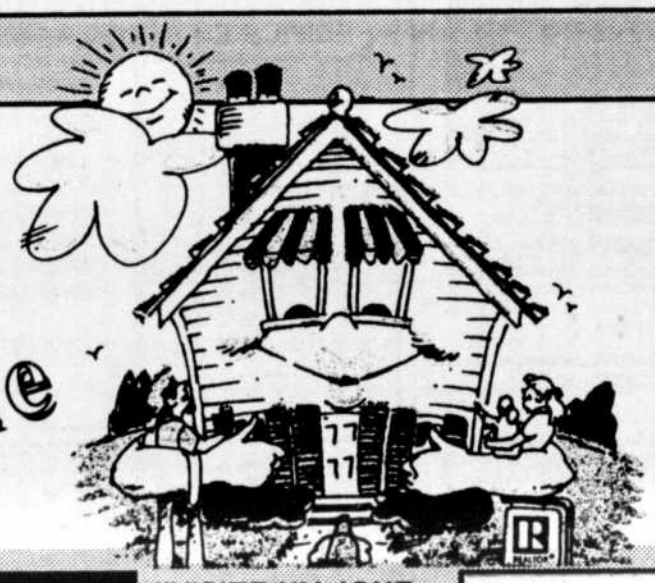
669-3507
594-1451 pagette

VOUS GAGNEZ

quand nous avons votre maison à vendre pendant l'exposition
"OTTAWA HOME SHOW AND COTTAGE"
durant la fin de semaine de Pâques.
Inscrivez-vous dès maintenant pour ces bénéfices gratuits.
Téléphonez

Century 21
MACINTYRE inc.
459-2355

Maisons Ouvertes en fin de Semaine





Jolie maison, bâtie 1990, **«Split level»** avec garage double, système de chauffage central air forcé. **Logis loué 495$/mois,** pas chauffé ni éclairé. Limite de Gatineau et Perkins. **165,000$**
669-6832 568-9307

TARIF
1 espace avec photo **45.00$** (T.P.S. en sus)
1 espace sans photo **15.00$** (T.P.S. en sus)

"VISITE UN JOUR... PROPRIÉTAIRES POUR TOUJOURS"
CONSULTEZ NOTRE SECTION
MAISONS OUVERTES
POUR INFORMATIONS:
776-2121



676 BOUL. LABROSSE - GATINEAU - Bungalow 1985, impeccable, décoré par professionnel. 2 + 1 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, poêle à combustion lente, remise, près d'un dépanneur. aucun comptant, financement disponible. 85 500$
663-1515 663-0017

GATINEAU
RUE HAROLD
Unifamiliale, 1,300 pi. ca., 4 chambres à coucher. 83 500$
663-1903
laisser message

GATINEAU
3 chambres à coucher, sous-sol, à proximité des Promenades de l'Outaouais.
Visite sur rendez-vous
561-2479

Pour informations: 776-2121

Pour informations: 776-2121

les petites annonces

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

Aylmer, 4ième Avenue, $99,000, gros bungalow, 3+1 c.c., salle familiale, semi sous-sol, plancher en chêne. Doreen Bavay, Immeubles du Progrès. 682-4555

Aylmer, maison de ville, grand terrain privé, 3c.c., garage, sous-sol fini. 684-8300

Aylmer, maison en rangée, rue fermée, pas de voisins l'arrière. $71,900. 682-1300

Aylmer, maison jardin, condo, rénové, 2 étages, sous-sol, 3c.c., 11/2 salle de bains, chauffage au gaz, $65,000 négociable. 682-2778

Boul Mont-Bleu, bungalow 3c.c., piscine creusée, logis sous-sol $425. Demande $129,500. Mario: 778-0209

Bungalow neuf 2 + 1 c.c., prix réduit $84,800, au 1309 des Hirondelles Gatineau, secteur Templeton. 281-0281

Bungalow, secteur polyvalente Buckingham, sous-sol fini, plusieurs extra. Vente rapide! 281-2297 ou 663-2610

Campagne 7 minutes de Buckingham, 4 acres, 3+1 c.c., 2 salles de bains, salle familiale, salle à diner, 2 foyers, piscine creusée, garage double, 2,700 pi.ca., construction 1976, $130,000 négociable. Après 16H00. Visite sur rendez-vous. 281-6542

Gatineau, bungalow 3c.c., terrain 50X156, possibilité de revenu, $79,900. 827-3163

Gatineau, près futur Club Price, 2 étages, 1986, 3c.c., sous-sol fini, grand terrain, très propre, $132,000. 663-1775

HULL semi-détaché, paliers multiples, 3c.c., 2 salles de bains, 57 des Ormes. 772-9039



Le Carrefour, $144,500. Résidence double (logez vos parents), 4c.c., 2 salles de bains, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles à manger, 2,050 pi.ca.. 243-8073

Manoir des Trembles, semi-détaché, 3c.c., tranquillité, intimité, grand terrain ombragé, bon prix, modèle unique. 776-4831

Pas de TPS, superbe unifamiliale, Gatineau, construction janvier 92, 2 étages, 3c.c., 2 salles de bains, abri d'auto. 669-9144

Réduit pour vente rapide, meilleure offre de l'année, 3c.c., bungalow 1 acre, tranquille, croissant, piscine hors-terre, sous-sol fini avec foyer carrousel, seulement $129,000. 684-5492

SUR LA RIVIERE DES OUTAOUAIS. Gatineau, maison 41X34 face à la rivière, 3c.c., 17,839 pi.ca., intérieur rénové, sous-sol semi fini, poêle combustion lente, 25 B, garage double chauffé 24X28, remise, $118,500 négociable. 669-9816

Semi-détaché, 3c.c., 11/2 salle de bains, sous-sol fini, remise, clôturé, paysagé. 986-1772

HULL
Maison en rangée, impeccable, secteur parc Gatineau, 88 000$
Immeubles Héritages
HUGUETTE POULIN
827-3991

CONDOMINIUMS 56

A louer 2c.c., espace de rangement, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, semi sous-sol, $550. 281-5109

A louer, Gatineau centre-ville, 2c.c., 5 appareils, air climatisé, libre 1er juin. 246-2004

Aubaine Hautes-Plaines, 17 de la Fondrière, 3c.c., foyer, beaucoup de rangement, frais peint, libre, $66,900. 775-3422

Aubaine! Gatineau, unité de coin, 2c.c., foyer, split level, plusieurs extra, 1er mai. $60,900. 663-5897

Condo à Hull, près du CEGEP, 2c.c., $58,000. Soir: 243-0300/ 243-4125

Gatineau condo à louer 3c.c., foyer, $660/mois, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 643-2734/ 643-1641

Jardins du Château, condo 2c.c., vue sur rivière, $97,500. Intéressez seulement. 778-0251

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche de 13H00 à 16H00 (ou sur rendez-vous). 15 des Conifères, unité 305, Aylmer. Condo luxueux, 2000 pi.ca., plancher bois franc et marbre, Spa 4 places, foyer, air climatisé, etc... Toute offre sera considérée. Renseignements: 770-6633. 772-2773

MAISONS MOBILES 57

Maison mobile pour chalet d'été, sur le chemin Blue Sea, tout inclus. Pour informations: 561-2946/ 561-2546

OCCASIONS D'AFFAIRES 70

Boucherie à louer, excellent secteur. Après 18H00: 243-4641

Machine à crème glacée molle. Equipement bar laitier. 281-5042 Demandez Denis

Duhamel camping et chalet vous invites à réserver un chalet pour vos vacances estivales, choisissez entre un séjour de fin de semaine, semaine, saison. Notre spécial du dimanche au vendredi. T.P.S. incluse, encore en vigueur pour l'été. 819-428-3740

Mont St-Anne, condo à louer 2c.c., tout équipée. Centre sportif, navette. 418-667-3128

CHALETS À VENDRE 92

Chalet à vendre ou échanger. Messine sur le grand lac Des Cèdres, grand terrain. 663-2572

Perkins, chalet 4 saisons sur le lac Létourneau, 2c.c., poêle à combustion lente, vue panoramique, 20 minutes de Gatineau, $63,000. 671-1918

À LOUER CASSE CROÛTE **ROLLY** **À LOUER**
GATINEAU
99 DE LA SAVANE
663-4912 / 771-3124

PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74

3 logis, Angers, $1,400 revenue mensuel, $147,500. 643-1158 après 18H00

LOCAUX COMMERCIAUX 77

2400 pi.ca., 200 chemin La Savane, Gatineau, 2ième étage. Pour informations: Donald 568-4978

A louer centre-ville Hull, local pour professionnel ou vente au détail. 663-4651 ou après 19H00: 643-1086

A louer ou à vendre local *commercial* 30X60, libre immédiatement. Informations Yvan: 986-5962/ 986-2867

Coin Maloney/ Labrosse, Gatineau, édifice professionel, loyer raisonnable. 643-1320

INCROYABLE!
Espace à bureau, 900 pi. ca. aménagé.
À LOUER:
6 MOIS GRATUIT,
À VENDRE:
AUCUN COMPTANT REQUIS.
BOUL. GRÉBER GAT.
243-5222

Les Immeubles **E. TASSÉ**
Nous recherchons
- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels -santé (clinique) -juridique -administration

Nous offrons :
- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922 boul. Maloney Est
Gatineau
568-5151

CHALETS À LOUER 91

ALMA LAC ST-JEAN, CHALET ET VILLA A LOUER
Endroit calme, climat familial, site enchanteur, chalets et villas pouvant acceuillir entre 4 à 8 personnes, location à la journée ou à la semaine.
(418)668-3016

SPORT 98

EQUIPEMENT HOCKEY
Argent comptant pour équipement de hockey et de gardien de but usagé. 568-6537

AUTOMOBILES À VENDRE 114

1980 Cougar XR7, équipée, état exceptionnel, $2,000. 770-3248

1981 Corolla pour pièces, bon moteur, bonne transmission. 246-0489

GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
TOYOTA
LES IMPECCABLES
Avec très peu de millage

1988 TERCEL LIFBACK
Rouge, 4 cylindres, automatique, régulateur de vitesse, 51,952 Km
Stock 92210A
$6995.

1989 COROLLA
4 cylindres, 5 vitesses, 55,000 km, marron.
Stock 91297A
$9495.

1989 FORD AEROSTAR XLT
2 tons couleur, V6, auto., ent. équipé, seulement 39,091 km
Stock 92267A
$13,495.

93 BOUL. GRÉBER GATINEAU
568-0066



Malheureusement, ce modèle n'est plus disponible... MAIS, NOUS AVONS D'AUTRES **BONNES AFFAIRES!**

1991 OLDS CALAIS
4 portes, automatique, air climatisé, radio, #72351
11,995$

1991 CHEVROLET S10 PICK UP
Auto., servofreins, servodirection, radio. #72091
7,995$

1991 GRAND PRIX LE
6 cyl. automatique, air climatisé, 4 portes, radio. #72321
13,995$

1990 CHEVROLET CAMION 1/2 TONNE
Auto., 8 cyl., servodirection, servofreins, radio. #71951
12,595$

1990 FORD AÉROSTAR XL
7 passagers, auto., air climatisé, radio cassette. #921051
14,995$

1991 CORSICA
4 portes aut., air climatisé, servodirection, servo-frein. #72361
10,995$

1989 CHEVY VAN
6 cyl., automatique, radio. #72141
8,995$

1988 SAAB 900S
4 portes automatique, toute équipée, #921761
12,995$

1988 CORSICA CL
4 portes, 6 cylindres, toute équipée. #921361
5,595$

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée
950 boul. St-Joseph, Hull
777-2731

776-2121

AUTOS USAGÉES
à partir de
500$
LACHAPELLE PONTIAC BUICK
900 St-Joseph, Hull
778-3111



SÉLECTION D'AUTOS
$1000 à $3000
Appelez au
770-7887

1982 Cadillac Fleetwood élégance grise, 88,000 Km, très propre, $3,900. Marquis 986-1744/ 776-3200

1984 Célébrité, 6 cylindres, 4 portes, meilleur offre. Après 18H00: 568-7561

1984 Ford Tempo. tout équipé et remorque tout usage 4"X8' négociable. 682-4957

1987 Ford Escort G.L., automatique, 90,000 Km, très bonne condition, $4,000. Louise: 246-0872

1988 Toyota Corolla, 1.6 litre, 16 valves, 50,000 Km, automatique, comme neuve. 986-6222

Caravan SE Dodge, 1987 V6, 3L, toute équipée, très propre, pneus 4 mois d'usure, demande $8,400 ou meilleure offre. 778-6482 Jacques après 18H00

Honda Civic HB SI 1990, rouge, automatique, toit ouvrant, 35,000 Km, $11,200. 561-3497 après 16H00

Nissan Centra 83, manuelle 5 vitesses, très propre, beaucoup de pièces neuves. Prix $1,500 négociable. 281-0111

Oldsmobile Toronado 1986, condition A1, vrai bijou, $7,500. Après 17H00: 281-3226

TOYOTA TERCEL 1980, freins, pneus neufs, très bon état. $950 négociable. 770-0848 après 17H00

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES 115

Pneu Good Year Eagle ST., dimension 235/60R14, 185/60R14 avec cragar aluminium. N'a servie qu'un été. Demande $500. Marc: 568-9181

CAMIONS À VENDRE 118

Caravan 1989, 2.5L, climatisé, 64,000 Km, excellente condition, balance garantie 7/ 115, $10,200. 777-8875

ACCESSOIRES DE BATEAUX 126

1988 Johnson 9.9, peut utilisé, comme neuf, prix à discuter. Roch: 669-4108

DIVERS DEMANDÉS 140

Produits de rénovation et démolition, portes, fenêtres, armoires, ensemble salle de bains, meubles, outils. 1-463-3257/ 684-8312

Recherche Honda 3 roues. André: 568-2927

DIVERS À VENDRE 142

Achetons, vendons, meubles, appareils ménagers, carte de hockey, jeux, bijoux, espace pour vente, garage etc.. 669-3852

Aspirateur Kirby complet, acheter $1,250 demande $300. Michel: 643-4134

Bonne qualité de foins. Moitié Alphafa et foins. $3 le ballot. Embrun. 443-5694/ 744-8699

Couche 100% coton, velcros amovible, parfuite au cuisse et au dos. 561-3301

Ensemble de cuisine 4 chaises, table ronde, plus 2 panneaux, $500 $250. 595-4824

Ensemble de salon beige 4 morceaux, table en chêne, le tout $400, store grandeur assorties. 643-9085

ARTICLES DE SPORT NEUFS et USAGÉS
consigne vente-achat et échange
SPORT ÉCHANGE OUT. inc
1065 Boul. de la Carrière, Hull
770-6445

COMPTOIR FAMILIAL
ST-VINCENT DE PAUL inc.
«Nous avons besoin de vous»
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité.
55, Archambault
Gatineau, Qc

Laveuse, sécheuse, bonne état $375. Bureau. Remorque. 2 pneus 14 Radial $40. 669-6665

Lit d'eau queen, lampes Tiffani, aspirateur Kenmore, bonne condition. 671-0863

Lit solaire marque Intégral, 20 tubes, 100 watts, comme neuf demande $2,000. Pour information: 243-6554 en tout temps

Mobilier cuisine (chêne), vaisellier (pin), chiffonier avec miroir, machine à coudre (1878), lit simple. 643-3915

Moulées pour chien de qualitées supérieure. prix très compétitifs. Informations: Serge Giroux concessionaire Nutrismo 985-2291

Ordinateur Commodore 64, lecteur disquette modèle 1541, écran couleur modèle 1702, imprimante MPS 802, plusieurs programmes/ jeux, $300. Lit simple avec matelas, blanc, $80. Humidificateur brun, $10. 2 coffres jouets bois blanc les 2, $10. 2 chaises berçante en bois les 2, $40. 243-0510 après 18H00

Stores verticaux, horizontaux, 4 mois d'usure, moitié prix. Mesurez vos fenêtres téléphonez-moi. 246-0849 après 16H00

Table de pool 4"X8' «snooker» en ardoise, qualité A1, 2 ensembles de boule, prix $1,100. Caméra 35mm Pentax ME, aussi zoom 200mm avec macro, valeur $1,000 pour $475. Aussi moteur 6HP Evinrude, $500. 281-3239

Tour à poterie électrique. 777-0971

Tête de lit (Queen) en métal blanc, cuvre lit et taie d'oreiller. Bibliothèque bois pâle. Un bureau. Meuble pour système de son. 243-4075

VÊTEMENTS À VENDRE 145

Chez Gripette vous trouverez des vêtements usagés pour enfants. Bonne qualité, bon prix, 60 Bégin, Hull. 771-6004. Venez voir!

Robe de graduation 7 ans, avec souliers grandeur 7, $200, porter une fois. 568-1262

Robe de mariée acheter chez Pronuptia Barbarella, satin blanc, avec beaucoup de perle, longue traine, diadème avec «puff» voile, grandeur 12-14, le tout $900. Appelez entre 17H00 et 20H00. 561-3221

Robe de mariée avec voile et crinoline, grandeur 9 ans, demande $500 négociable. Nicole: 643-2625

Robe de mariée avec voile, grandeur 5, $275 négociable. 561-2437/ 457-1044

Robe de mariée grandeur 9-10 ans, avec traine et voile. Valeur $1,200 pour $1,500. 669-4108

Robe de mariée, 8 ans, payer $1,000, demande $650. (jamais portée). 561-5983

Surplus militaire Montréal: Chemise travail $3.50, pantalon travail $4.50, bottines travail $15.00, catalogue (Envoyer $3.00 remboursement 1ère commande). Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec. J0S-1X0

APPAREILS MÉNAGERS 150

Laveuse, $175, sécheuse, $150, aussi poêle et réfrigérateur. 744-7610, 770-2572

Laveuse, sécheuse, marque Kenmore, grandeur appartement, couleur amande, les deux en excellente condition, doit vendre $800. Appelez entre 17H00 et 20H00: 561-3221

Poêle avec four autonettoyant, réfrigérateur 17 pi.cu., couleur amande, 9 ans d'usure, $650. Après 16H00: 246-0849

Réfrigérateur 17pi.cu. sans givre. Poêle 30". Évier cuisine double stainless avec delta. Le tout $395. 568-3509

AMEUBLEMENT 152

Divan beige rosé pâle, valeur $995 pour $450. 9 mois d'usure. 568-8383/ 770-4068

Ensemble de chambre d'enfant beige, excellente condition, comprend: lit, bureau, table de nuit, table de travail. $150. 682-2902

Ensemble de cuisine, et tables de salon, blancs. Après 17H00: 643-3519

Ensemble de cuisisne, très bonne condition, avec lustre du même style, $250. 663-3729/ 595-5025

Ensemble de salon (divan, 2 chaises, 2 tables). 663-5673 soir

Ensemble de salon antique, meuble d'enfant, prix négociable. 643-9518

Ensemble de salon, très propre, appeler après 15H30. 771-1475

Lit d'eau king size avec accessoires, neuf. $800 pour $400. 771-0617

Mobilier salle à manger chêne massif, 8 morceaux, excellente condition, $2,200. 643-1700

Sofa et causeuse, très propre, prix $550. Sofa lit velour bleu marin, prix $225. 243-6961

Vaisellier et mobilier de cuisine moderne, 6 chaises, couleur blanc et noir, $580. 243-0738

À AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers.
Achetons et vendons.
LIVRAISON GRATUITE
777-9855
73, boul. St-Joseph Hull

CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE 154

Bois franc vert 4"X8"X16", $45 la corde, commande minimum après 18H00. Fin de semaine 10H00 à 19H00. 643-1268

Bois franc vert pour poêle à bois, 4X8X16, à partir de $45. Ordre minimum. Soir: 771-6114 fin de semaine

DUQUETTE FIRE WOOD INC.
Bois franc vert à partir de $45 la corde livré avec minimum. Aussi bois sec. 830-1488/ 833-0226

MATÉRIAUX 155

2 puits de lumière (sky light), 27X50 tinté, neuf, valeur $400 pour $200. 243-0088

La TPS ne s'applique pas!
La taxe sur les produits et services (TPS) ne s'applique pas sur les achats entre particuliers, ce qui constitue un atout supplémentaire pour une bonne partie des Petites Annonces. Donc, si vous voulez vendre ou acheter en évitant la TPS, les Petites Annonces vous offrent une foule d'opportunités.
776-2121

les petites annonces

776-2121

MATÉRIAUX 155

«Les prix les plus petits» et en + nous payons le 7% de T.P.S. sur tous les produits en magasin jusqu'au 31 mars. Epinette 2X4X8: .99, 2X6X8: 1.39, 12': 2.29, 2X8X12: 3.25, chêne 21/4: .69pi., #1: .99pi., select: 1.09pi., pré-verni 11/2": 1.47, aspenite 7/16: 6.59, 5/8: 8.49, plywood 1/2: 11.49, 5/8: 14.50, mélamine 5X6: 5.97, 4X8: 8.97, laine #1 R12-15: 19.47, R20-23: 26.97, porte intérieure: 8.47, acier isolé: 34.97, poignée clé: 14.95. Matériaux imparfaits... prix plus que parfaits! $ comptant. Masson 819-986-5720

ARTISANAT 157

TRI-CHEM, broderie liquide sur tissus, vente d'écoulement. Grand choix. Nouveau catalogue. Renseignements: 777-9681

ANIMAUX DEMANDÉS 160

Acheterais femelle mélangée épagnole noire/blanche. 776-3606

ANIMAUX À VENDRE 161

Chiot à vendre Labrador, enregistrés, tatoués, vaccinés, excellent pédigré. 671-0680 Marc/ 671-2495 Réjean

Chiots à vendre, descendance Labrador, $20. 663-9003/ 777-7133

Couple de pinson avec cage et accessoire, $75. 669-5518

VÉTÉRINAIRES 164

QUI ÉTAIENT-ILS???

Vos ancêtres, leurs épouses, où se sont-ils marié? Quand? D'où venaient-ils?

Tous ces renseignements vous serons expédiés sous forme de document écrit à la main prêt à encadrer.

Ce souvenir inestimable vous est offert pour $39.96 seulement, incluant taxes et frais postaux.

Un appel suffit: **456-3049**
ou faites parvenir le bon ci-dessous.

NOM .....
ADRESSE: .....
.....
TÉLÉPHONE: .....

Postez le bon à:
DANIEL R. DAIGLE ENR.
B.P. 39, 161 rue Principale est
Ste-Cécile de Masham, Qc. JOX 2W0
Satisfaction garantie ou remboursement

COMPTABILITE G.B.. Déclarations d'impôts, état financier, tenue de livres informatisée. Ginette: 643-1912

COMPTABILITE
Ferais comptabiliité temps partiel, expérience et références. Claude 643-5296 ou 593-7922 (pagette)

La première dans la région !

Clinique vétérinaire de vaccination à domicile

opérée par un vétérinaire, très expérimenté, en petits animaux. Pour éviter le stress inutile et les risques de contamination, faites vacciner vos animaux préférés chez vous.

Pour un rendez-vous, téléphonez au 243-3448

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 669-9583

Ferais OUVRAGE de menuiserie
de tous genres, sous-sol, patio, fenêtres, clôture, aluminium.
24 ans d'expérience
243-3026

TOITURE RÉGIONALE
√ Tout genre de toit
ESTIMATION GRATUITE
669-1919

REPARATIONS ET SERVICE 170

GÉNÉRAL, MÉTAL ET TOITURES
Spécialiste en toiture plate et ferblanterie
ESTIMATION GRATUITE
819-684-4223

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

Avec camions- services de déménagement, déneigement, transport, voyages au dépotoir, travaux divers. 684-4148

UNE FISSURE DANS VOTRE
FONDATION?

Voici votre solution

1- Soudure à l'époxy
2- Réparation drain français
3- Réparation tuyau d'eau et d'égout
4- Terrassement
5- Réparation de fondations et de blocs
6- Estimation gratuite



LES SERVICES D'EXCAVATION
J. McALLISTER enr.
R.E.C.Q. #321919 Tél.: **778-6520**

MONSIEUR FISSURE
Béton soudé à l'époxy
"LA SEULE SOLUTION"
243-6403
(frais virés acceptés)

Construction, rénovation, finition de sous-sol, tous genres de travail. Prix compétitif, estimation gratuite, travail garanti. 568-7538

Céramique et marbre, vente, installation, réparation, 20 années d'expérience. Estimation gratuite, prix compétitif. 669-6358

ESTIMATION GRATUITE
Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

LES ENTRERISES BOISSELIERS
Contour de foyer $599.99, rénovation et finission intérieure et extérieure, sous-sol et salle bains, estimation gratuite. 595-3087, pagette 783-0774

PEINTRE
avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

PEINTURE
Gyproc, joint, plafond décoratif, et rénovation de tout genre, 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 669-3747

Vous avez de la peinture à faire? Lavage de fenêtre, ménage. 10 ans d'expérience. A bon prix. Appelez-moi à: 643-2446

Vous avez de la peinture à faire, petite réparation, 10 ans d'expérience. Appelez-moi: 772-8797

DÉMÉNAGEMENT 177

Camion boîte 18 pieds fermer pour déménagement. 568-8685/ 243-3410

Déménagement et transport courte et longue distance à bon prix. 669-9448 ou 782-4752

Déménagement petit et moyen, pas de dépôt à faire. 684-4148

Déménagement à bon prix, camion fermé. 663-4868/ 669-1432

VOUS DÉMÉNAGEZ?
LIVRAISON COMMISSION PLUS
Transport et distribution économique disponible
243-5194

MUSIQUE 183

Clavier électronique Tenick KM 400, demande $1,400 négociable, neuf. 663-6209

Clavier électronique marque Realistic, 6 mois d'usure, prix à discuter. 770-9774 après 18H00

COLLECTIONNEUR 188

Investissez dans les «Stars» du baseball: Bench, Ryan, Smith, Murray, Garvez, Ripken, Sandberg... à prix du Beckett. Aussi «Commons» à $0.05 la carte. Envoyez vos demande à RJR Collection, C.P. 269, Angers, J0X 1B0. 986-5088

MESSAGES PERSONNELS 200

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par le thé, cartes, tarot, boule de cristal, ligne de la main. Francine: 778-6780

Avenir par les cartes, tarots, lignes de la main, graphololgie, parapsychologie par Marcus. 663-1606

Femme professionnelle 54 ans, recherche femme similaire pour relations sérieuse, stable. C.P. 80041, J8Z-3H9, 6 Bilodeau

Je lis les cartes par un don de 35 ans, expérience. 568-9841 ou laisser message.

Prenez connaissance de votre avenir par les cartes de tarot. Appelez Christiane: 684-0470 après 18H00

Votre avenir par les cartes et le thé. 777-2656

AGENCE DE RENCONTRE 203

AGISSEZ MAINTENANT!!! Pourquoi être seule, trouver l'âme soeur? Tout les status/ groupes d'âges. Confidentiel INTRO-OPTIONS 233-9697



COUP DE FOUDRE CLUB DE RENCONTRE
SOIRÉE DANSANTE
Maintenant ouvert jeudi, vendredi, samedi et dimanche à 20h00
Tous les jeudis et dimanches soirées animées par la discothèque mobile *C.J.R.C. Stéréo PLus*
40, boul. Gréber, Gat. (819) 776-3370
(Entrée porte de côté)

ALTER EGO
Agence de rencontres pour personnes seules, agence sérieuse, service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Clientèle sélectionnée. Souper, rencontres et activités sociales. Franchises établies au Québec depuis 1986. Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741/ 663-7779

AMOUREUX DU NORD
Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514)-835-3820

DIVERS 300

Analyse de rêves. Pendant votre sommeil votre subconscient vous parle. Que signifient les messages de vos rêves. Analyse de rêves par des spécialistes. 561-8853

Vidéo mariage ou toutes autres événement spéciaux. Communiquer avec Pierre ou France au: 663-5344

RAPPORT D'IMPÔT 301

A DOMICILE
Impôt de particulier et entreprise, tenue de livre, prix raisonnables. 770-4301/ 986-5088

A partir de $25 (fédéral/ provincial), traitement par ordinateur, service à domicile. Réal: 663-0789

De retour dans la région. Service d'impôt informatisé $25, service à domicile disponible. 243-4112 semaine

Déclarations fédérale et provinciale, $25, expérience. Appelez Louis après 18H00: 568-6633

AVIS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-05-002212-911
COUR SUPÉRIEURE
Présent: Nicole Verner, protonotaire adjoint
PLACEMENT PHAETON LIMITÉE/PHAETON INVESTMENT LIMITED
Partie demanderesse
c.
SAHAR BALAYA
et
KAMAL BALAYA
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à KAMAL BALAYA de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS".
Une copie de l'avis de se constituer un nouveau procureur ou de comparaître personnellement a été remise au greffe à l'intention de KAMAL BALAYA.
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 11 mars 1992
Nicole Verner, P.A.C.S.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
RÉGIE DU LOGEMENT
Dossier numéro: 22-920210-010G
Locateur-demandeur
MANUEL DACOSTA
Aylmer
-vs-
locataire-défendeur
RON SHEAN
147 Leduc
Hull
Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.
La Régie du logement.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No: 92-266
COUR MUNICIPALE
Présent: Lucie Poulin, greffière
VILLE DE HULL
Partie demanderesse
- vs -
GABRIEL DUNLOP
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à GABRIEL DUNLOP de comparaître au greffe de cette cour, située au 25, rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".
Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de GABRIEL DUNLOP.
Lieu: Hull, Québec
Le 12 mars 1992
LUCIE POULIN, Greffière

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-04-000188-926
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
Présent: Nicole Verner, protonotaire adjoint
JULIE ARVISAIS
Partie demanderesse
c.
MARIO HUARD
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à MARIO HUARD de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS".
Une copie de la requête pour garde d'enfant et pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de MARIO HUARD.
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 11 mars 1992
Nicole Verner, P.A.C.S.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-05-000307-929
COUR SUPÉRIEURE
Présent: Nicole Verner, protonotaire adjoint
MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
Partie demanderesse
c.
MARC MARENGÈRE
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à MARC MARENGÈRE de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS".
Une copie de la requête de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme a été remise au greffe à l'intention de MARC MARENGÈRE.
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 11 mars 1992
Nicole Verner, P.A.C.S.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
RÉGIE DU LOGEMENT
Dossier numéro: 22-920122-008G
Locateur-demandeur
DIANE & DENIS COURVAL
Hull
-vs-
locataire-défendeur
RICK WESTALL
175, Archambault, #5
Hull
Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.
La Régie du logement.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No: 92-310
COUR MUNICIPALE

Présent:
Lucie Poulin, greffière

VILLE DE HULL
Partie demanderesse
- vs -
DAVID BASHOW
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à DAVID BASHOW de comparaître au greffe de cette cour, située au 25, rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de DAVID BASHOW.

Lieu: Hull, Québec
Le 12 mars 1992

LUCIE POULIN,
Greffière

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No: 92-299
COUR MUNICIPALE

Présent:
Lucie Poulin, greffière

VILLE DE HULL
Partie demanderesse
- vs -
MICRO-INFORME INC.
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à MICRO INFORME INC. de comparaître au greffe de cette cour, située au 25, rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de MICRO INFORME INC.

Lieu: Hull, Québec
Le 12 mars 1992

LUCIE POULIN,
Greffière

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-02-000338-921
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre civile)
Présent: Nicole Verner, greffière adjointe
LA CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL
Partie demanderesse
c.
MARCEL BAZINET
et
DANIELLE ROUSSEL
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à MARCEL BAZINET & DANIELLE ROUSSEL de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de MARCEL BAZINET & DANIELLE ROUSSEL

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 11 mars 1992

Nicole Verner, G.A.C.Q.

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:

DENIS NORMAND & LINE PAUL

demeurant au 61 rue Drapeau à Gatineau, Province de Québec.
Débiteurs,

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ que le débiteur ci-haut a fait cession le 10 mars 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30ième jour de mars 1992 à 15:00 au bureau du syndic, 25 rue Laurier, suite 450, en la Ville de Hull, Province de Québec.

Daté ce 19e jour de mars 1992.

RENÉ CYR, c.g.a.
Syndic-Administrateur
SAMSON BÉLAIR / DELOITTE & TOUCHE INC.
Syndic & gestionnaire
25 rue Laurier, suite 450
Hull, J8X 4C8
Téléphone:
(819) 770-9300
Fax: (819) 770-9662

Samson Bélair Deloitte & Touche
SYNDICS ET GESTIONNAIRE
Samson Bélair/Deloitte & Touche Inc.
Syndics et gestionnaires

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:

WENDY PERRON

demeurant au 191 rue Vanier à Aylmer, Province de Québec.
Débitrice,

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ que le débiteur ci-haut a fait cession le 11 mars 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30ième jour de mars 1992 à 14:15 au bureau du syndic, 25 rue Laurier, suite 450, en la Ville de Hull, Province de Québec.

Daté ce 19e jour de mars 1992.

RENÉ CYR, c.g.a.
Syndic-Administrateur
SAMSON BÉLAIR / DELOITTE & TOUCHE INC.
Syndic & gestionnaire
25 rue Laurier, suite 450
Hull, J8X 4C8
Téléphone:
(819) 770-9300
Fax: (819) 770-9662

Samson Bélair Deloitte & Touche
SYNDICS ET GESTIONNAIRE
Samson Bélair/Deloitte & Touche Inc.
Syndics et gestionnaires

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 059714

NO. COUR: 550-11-000330-929

Dans l'affaire de la faillite de: Marthe Labelle de la ville de Hull dans la province de Québec.

Avis vous est par la présente donné que la personne susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 13e jour de mars 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 1er avril 1992
Heure: 09:00 hres
Endroit: 143 A Promenade du Portage
Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 19e jour de mars 1992.

GINSBERG GINGRAS et associés/& associates Inc.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.

143-A, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél.:(819)776-0283

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou regroupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.**

Nom et adresse du réquérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
DAGENAIS Pierre Restaurant Café Cognac 230, rue Montcalm Hull Dossier: 752-527	Changement de capacité de 1 restaurant pour vendre Permis additionnel 1 Bar sur terrasse	230, rue Montcalm Hull
GRAVEL Richard Café Le P'tit Vic 67 Victoria Hull Dossier: 953-778	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	67 Victoria Hull

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 059741

NO. COUR: 550-11-000340-928

Dans l'affaire de la faillite de: 136822 Canada Inc. ayant opéré sous la raison sociale de "Le panda" au 425 boul. St-Joseph à Hull, Québec de 1985 à aujourd'hui.

Avis vous est par la présente donné que la corporation susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 16e jour de mars 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 3 avril 1992
Heure: 09:00 hres
Endroit: 143 A Promenade du Portage
Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 19e jour de mars 1992.

GINSBERG GINGRAS et associés/& associates Inc.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.

143-A, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél.:(819)776-0283

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-02-000286-922
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
Présent: Gilles Turcotte, greffier
JOHN KEHOE, PIERRE BLAIS, HENRI MAJOR & YVES J. PARENT
Partie demanderesse
c.
JACQUES ST-PIERRE INC.
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à JACQUES ST-PIERRE INC. de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de JACQUES ST-PIERRE INC.

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 6 mars 1992

Gilles Turcotte, greffier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No: 92-298
COUR MUNICIPALE

Présent:
Lucie Poulin, greffière

VILLE DE HULL
Partie demanderesse
- vs -
DAVID BASHOW
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à DAVID BASHOW de comparaître au greffe de cette cour, située au 25, rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de DAVID BASHOW.

Lieu: Hull, Québec
Le 12 mars 1992

LUCIE POULIN,
Greffière

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 057105

NO. COUR: 550-11-001450-916

Dans l'affaire de la faillite de: Jacques Simon Racine de la municipalité de Chelsea dans la province de Québec.

Avis vous est par la présente donné que la personne susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 28e jour d'octobre 1991, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 30 mars 1992
Heure: 09:00 hres
Endroit: 143-A, Promenade du Portage
Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 12e jour de mars 1992.

GINSBERG GINGRAS et associés/& associates Inc.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.

143-A, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No: 92-311
COUR MUNICIPALE

Présent:
Lucie Poulin, greffière

VILLE DE HULL
Partie demanderesse
- vs -
DAVID BASHOW
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à DAVID BASHOW de comparaître au greffe de cette cour, située au 25, rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de DAVID BASHOW.

Lieu: Hull, Québec
Le 12 mars 1992

LUCIE POULIN,
Greffière

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No: 92-296
COUR MUNICIPALE

Présent:
Lucie Poulin, greffière

VILLE DE HULL
Partie demanderesse
- vs -
DAVID BASHOW
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à DAVID BASHOW de comparaître au greffe de cette cour, située au 25, rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de DAVID BASHOW.

Lieu: Hull, Québec
Le 12 mars 1992

LUCIE POULIN,
Greffière

AVIS

LA FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE LA PIETÀ

C'est pour la vie!

MERCI DE PENSER À NOUS

Pour tous vos dons
273, rue Laurier
Hull, Qc.
J8X 3W8

NO. C.S.: 550-11-000317-926

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 144904 CANADA INC., CORPS DÛMENT INCORPORÉ, AYANT FAIT AFFAIRES DANS LA VILLE DE HULL, PROVINCE DE QUÉBEC.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que la compagnie précitée a déposé une cession le 10 mars 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31 mars 1992 à 14 h 00 au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., syndic, au 15 boul. Gamelin, 4e étage, Hull, Québec.

Hull, ce 13 mars 1992.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
Syndic de faillite

15, boul. Gamelin, 4ième étage
Hull (Québec) J8Y 1V4
Tél.: (819) 770-9833
Télécopieur: (819) 770-5398

LES LEADERS

DE 5H30 À 9H00

LUNDI AU VENDREDI

RICHARD PROULX,

JEAN CASAULT ET

TOUTE L'ÉQUIPE VOUS

LIVRENT À CHAUD

TOUTE L'INFORMATION.

CJRC 1150 RADIO AM

LE LEADER DE L'INFORMATION

HEBDOMICILE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

Les étapes d'un bon nettoyage de tapis

Il est essentiel de savoir la sorte de tapis qui doit être nettoyé avant de commencer le travail. Les tapis utilisent des fibres différentes, des colorants différents, même le dessous des tapis diffèrent.

On détermine si c'est une fibre synthétique, si c'est de la laine, si c'est un mélange de fibres. On remarque si le tapis est de couleur uniforme ou encore s'il comprend plusieurs couleurs, ainsi que la sorte de colorant utilisé. Le dessous du tapis peut être en jute, en caoutchouc, etc.

Le choix de la méthode

À partir de ces différentes informations, le nettoyeur professionnel sait quel genre de procédé utiliser. Il existe trois principales méthodes de nettoyage pour les tapis: à sec, à vapeur ou à l'eau. Aucune méthode ne peut véritablement convenir à toutes les sortes de tapis.

Le procédé de nettoyage à sec est utilisé pour les tapis de laine et de fibres naturelles, ainsi que pour les tapis dont la couleur risque de déteindre. Le nettoyage à vapeur est le plus réputé. Il offre une qualité supérieure et stérilise en profondeur en tuant les germes. On peut l'employer pour une grande majorité de tapis.

Le procédé à l'eau appelé aussi à injection-extraction ou encore humide, est une méthode qui utilise l'eau chaude avec un mélange de produits qui tuent les germes dans le tapis. Il est aussi très efficace et atteint la qualité du nettoyage à vapeur s'il est utilisé avec les bons produits, les bonnes techniques et la bonne machinerie.

Le choix des produits et les tests

Après avoir choisi la méthode à utiliser, le professionnel détermine les produits à employer. Il doit ensuite procéder à des tests avec le produit qu'il veut utiliser.

L'importance des tests ne doit pas être négligée. Un produit approprié pour un tapis ne convient pas nécessairement pour un autre. Les tests permettent de savoir la véritable nature du tapis. Les nouvelles fibres actuelles permettent difficilement de percevoir la qualité réelle du tapis.

Traitements et nettoyage

Les fibres naturelles étant beaucoup plus fragiles, il est souvent essentiel d'appliquer certains traitements avant même de commencer le nettoyage du tapis. De plus, le professionnel applique un produit spécial aux endroits les plus passants pour enlever la saleté du tapis avant de le laver.

Il vérifie s'il y a des taches particulières, telles que de la rouille ou du jus de raisin, et applique des produits spéciaux sur les taches avant le nettoyage pour les faire partir. Il existe un produit spécifique pour chaque sorte de tache.

Il procède ensuite au nettoyage. Lors du lavage du tapis, les produits de protection se dissolvent. Pour conserver le tapis plus longtemps, le professionnel le protège avec un produit anti-tache.

Immeubles BRISSON Associés Inc.

778-7500

50 DUSSAULT, HULL
Condos luxueux, Tourelle sur le Parc. $114,000 à $118,000.

160 MALONEY, GATINEAU
Édifice à 11 appartements, 1 local commercial. Excellent pour petits investisseurs. Revenus $58,000. Prix: $365,000.

100 ET 110 RUE DOLLARD, HULL
Condos Le St-Laurent, 5 appareils, grand balcon, aspirateur central. Prix: $118,000.

183 DE ST-ÉMILION, GATINEAU
Semi-détaché de luxe avec beaucoup, beaucoup d'extra. Décoration professionnelle. Vaut une visite! Prix: $114,900.

650 CITÉ DES JEUNES, HULL
Condos à louer ou à vendre. Très grands, 1,300 à 1,600 p.c. Garage intérieur. Plancher béton. Location: $1,000/mois. Prix de vente à partir de $115,000.

44 DE MASSICOTTE, GATINEAU
Joli bungalow, 1,656 p.c. 1 acre de terrain. Garage double. $145,000.

396 GAUTHIER, GATINEAU
5 logis à revenus en très bonne condition. Revenu brut: $27,300. Prix de vente: $169,900.

73-75 LACOMBE, GATINEAU
2 semi-détachés, 3 c.c. Aubaine! Prix: $79,900.

83 VAL PERCHE, HULL
Hautes-Plaines. Canadienne à paliers multiples, brique et cèdre, bien paysager. Prix: $159,900.



GILBERT BRISSON
Courtier
Vente et achat
778-7500

275 MUTCHMORE, HULL
778-7500

LES COUVRE-PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
DEPUIS 37 ANS À VOTRE SERVICE

Pas d'intérêt pas de paiement avant 90 jours, à partir de la date d'installation

- Royal
- Sovereign
- Stainmaster

- Tapis
- Carpette sur mesure
- Prélart
- Tuile
- Insertion de tapis
- Céramique
- Carreaux de marbre

Club Richmond

140 Edmonton
Parc Industriel, Hull
771-5897



LES ENTREPRISES ML LA

SPÉCIALISTE EN
- Rampes d'escalier
- Escalier
- Installation
- Travaux sur mesure

RICHARD MIRON

140 Edmonton
Parc Industriel, Hull
243-6520

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC

vous offre le choix

☑ Pour bricoleur
- Location d'outils pour l'installation, le sablage, le vernissage
- Service conseils-experts

☑ Ou notre service d'installation

Venez visiter notre entrepôt

- Salle de montre
- Bois franc brut ou pré-vernis
- Produits Polyur et vernis inodore
- Teintures pastelles et autres sur demande

140 Edmonton
Parc Industriel, Hull
770-4114

NOMINATIONS
SUCCURSALE DE GATINEAU
ROYAL LEPAGE
Services Immobiliers Royal LePage Ltée, courtier



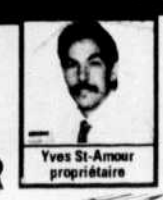
Monsieur
Bernard Rioux
directeur de la succursale de Gatineau a la plaisir d'accueillir
Messieurs
ASSELIN, LABINE, DARCEY ET BELLEHUMEUR
au sein de son équipe.
Ils sauront vous conseiller pour d'excellents résultats et invitent leurs clients et amis à les consulter.

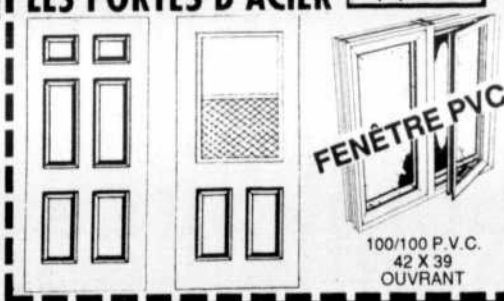
N'hésitez pas à communiquer au numéro suivant:
561-0223

L'option-clé!

Armoires & Fenêtres Concept

50% LES PORTES D'ACIER





100/100 P.V.C.
42 X 39
OUVRANT

DU FABRICANT 40% escompte ARMOIRES de CUISINE
sur chêne, érable, mélamine, lacque, stratifié

PORTE PATIO VINYLE 5 pieds 475,00$

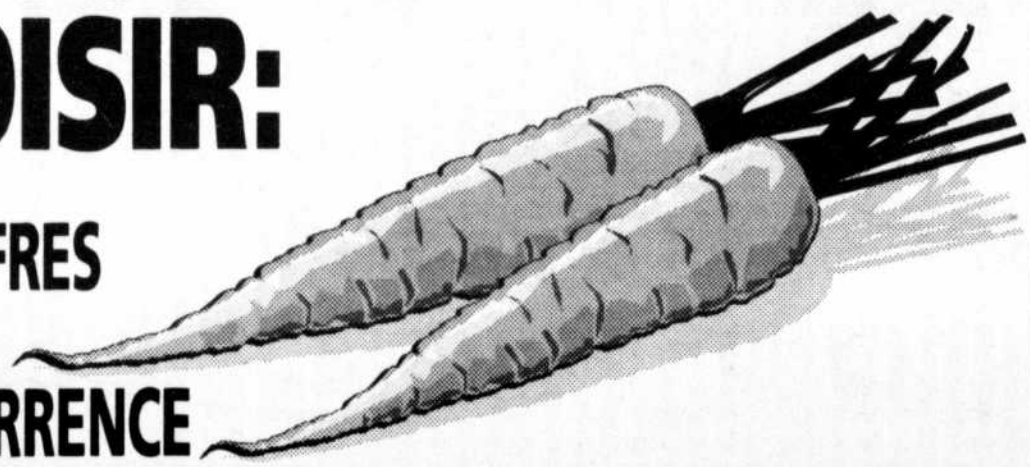
PORTES DE GARAGE
pré-peintes, blanc
STANLEY DÉTAILLANT SPÉCIALISÉ
8' X 7' 447,00$
10' X 7' 498,00$

VENTE
INSTALLATION
RÉPARATION

Estimation gratuite
Appelez-nous
entre 8h00 et 20h00
(819) 663-9212

À VOUS DE CHOISIR:

LES OFFRES DE LA CONCURRENCE



OU NOTRE TRIPLE CHOIX

REMISE EN ARGENT DE 1000$* OU **FINANCEMENT À 6,9% PENDANT 48 MOIS*** OU **PROTECTION ÉTENDUE SUR 48 MOIS OU 100 000 KM***

DE VRAIES AUBAINES SUR LES

TEMPO/TOPAZ 92

VOICI D'AUTRES VRAIES AUBAINES:

ESCORT	AEROSTAR	RANGER	SÉRIE-F
5,9% SUR 48 MOIS OU 1 000$*	6,9% SUR 48 MOIS OU 1 250$*	6,9% SUR 48 MOIS OU 1 000$*	7,9% SUR 48 MOIS OU 1 000$*

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE. FAITES VOTRE CHOIX ET ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS!

LES CONCESSIONNAIRES

FORD | MERCURY LINCOLN

DU QUÉBEC

Encore plus pour vous!

* Les offres de financement, de remise et de protection étendue sont exclusives et ne peuvent être combinées. Financement disponible sur approbation du crédit. Exemples de financement basés sur un montant à financer de 15 000,00 $: (1) Pour un taux d'intérêt annuel de 6,9% pendant 48 mois, les versements mensuels sont de 358,50 $, le coût du prêt est de 2 208,00 $ et le total à rembourser, 17 208,00 $. Si l'offre de financement est choisie au lieu de la remise, le taux d'intérêt réel est de 9,85% et le coût du prêt, incluant la remise de 1 000,00 $ non utilisée, est de 3 208,00 $. En se basant sur un montant de remise de 1 250,00 $ le taux d'intérêt réel est de 10,57% et le coût du prêt, incluant le montant de la remise de 1 250,00 $ non utilisée est de 3 458,00 $. (2) Pour un taux d'intérêt annuel de 5,9% pendant 48 mois, les versements mensuels sont de 351,59 $, le coût du prêt est de 1 876,32 $ et le total à rembourser, 16 876,32 $. Si l'offre de financement est choisie au lieu de la remise, le taux d'intérêt réel est de 8,88% et le coût du prêt, incluant la remise de 1 000,00 $ non utilisée est de 2 876,32 $. (3) Pour un taux d'intérêt annuel de 7,9% pendant 48 mois, les versements mensuels sont de 365,49 $, le coût du prêt est de 2 543,52 $ et le total à rembourser, 17 543,52 $. Si l'offre de financement est choisie au lieu de la remise, le taux d'intérêt réel est de 10,81% et le coût du prêt, incluant la remise de 1 000,00 $ non utilisée est de 3 543,52 $. Les taux d'intérêt et les coûts des prêts varient en fonction des véhicules achetés et des montants financés. Offres d'une durée limitée sur les modèles 1992 et certains modèles d'années précédentes achetés au détail à partir des inventaires des concessionnaires seulement. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Careau élu

Michel Careau a été élu représentant du Québec au sein de l'Association canadienne des ultra-marathoniens qui a vu le jour dernièrement. La vocation de cette dernière est d'encourager et de promouvoir le sport de l'ultra-marathon au Canada.

Au sein du conseil d'administration de l'Association nous retrouvons le président David Blaikie de Manotick Ontario, le vice-président Jo Wells, le directeur technique Tom Jewiss, ainsi que six représentants des différentes régions du Canada.

L'un des buts de la nouvelle association sera de servir de conseillère auprès de l'Association canadienne d'Athlétisme qui songe à tenir à l'automne prochain, à Ottawa, le 1er Championnat national des 100 km.

Les Ultra-marathoniens participent à des courses à pied qui dépassent la distance standard du marathon, 42,2 km. Les courses les plus communes sont de 50 et 100 km, 50, 100 et 1000 milles, 24 et 48 heures, ainsi que de 6 jours. C'est à New-York, à l'automne, que l'on retrouve la plus longue course reconnue et elle est de 2092 km.

Il y aura une vingtaine d'ultra-marathons au Canada en 1992 d'une distance de 50 à 200 km. Plus de 1000 Canadiens ont couru au moins un ultra-marathon et environ 300 participent régulièrement à cette activité.

SAVIEZ-VOUS QUE ?...

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS	LE DROIT
Source: Office de la Distribution Certifiée ODC	Source: Audit Bureau of Circulation sept. '91
26,352 copies	LE DROIT (Hull) 8,100 copies
10,650 copies	LE DROIT (Aylmer) 1,699 copies
36,400 copies	LE DROIT (Gatineau) 10,054 copies
10,000 copies	LE DROIT (Buck, Masson, Angers) 1,847 copies
TOTAL: 83,402 copies	TOTAL: 21,700 copies

Le choix logique en publicité

Pour de plus amples informations, consultez votre représentant

RÉGIONAL Publications Inc. 776-1063 141 JEAN-PROULX, HULL J8Z 1T4

SOLUTION 2000 SERVICES D'IMPOTS

SOLUTION 2000 est heureux d'annoncer que Mme Francine Rochon s'est jointe récemment à son équipe fiscale.

Mme Rochon, qui travaille dans le domaine depuis plusieurs années, invite ses anciens clients à venir la rencontrer au 275, boul. St-Joseph à Hull.



FRANCINE ROCHON

Téléphoner au

770-2957

pour prendre rendez-vous avec elle.

LES OLYMPIQUES DE HULL

Ça commence à sentir les séries éliminatoires et ça paraît que les Olympiques sont engagés dans une lutte pour le deuxième rang de la division Lebel avec le Titan de Laval. Plusieurs joueurs jouent en dépit de blessures. Tout le monde a son bobo, mais en fait fi parce que les Hullois ne peuvent se permettre de perdre un match. Joël Blain à une cheville, Jim Campbell à un genou et Eric Lavigne à un doigt sont ceux qui sont le plus sérieusement blessés. Lavigne est impressionnant. Il donne l'impression que même avec les deux jambes dans le plâtre, il s'arrangerait pour jouer, ce gars-là mange du hockey. Cela explique d'ailleurs pourquoi il est le meilleur défenseur défensif de la ligue Junior Majeure du Québec. Il ne faut pas oublier non plus que Lavigne a subi, plus tôt cette saison, une séparation de l'épaule qui l'a tenu à l'écart du jeu pour quatre semaines. Donc, maintenant, il ne joue plus qu'avec un bras et une main. Mais avez-vous remarqué une différence dans son jeu? Pas vraiment. Il est toujours aussi solide.

«Quand tu es dans le feu de l'action, tu ne penses pas à tes bobos. Tout ce que tu veux, c'est de faire ton travail», de dire celui qui a été le choix de deuxième ronde des Capitals de Washington au dernier repêchage. «Je dois admettre que je fais un peu plus attention, surtout à mon doigt, cependant il ne faut pas oublier que mon jeu s'en ressent». Faut dire aussi que Lavigne, un gros bonhomme (6"2", 217 livres) a le seuil de tolérance à la douleur plus élevée que la majorité des joueurs. Joël Blain en est un autre qui a un seuil de tolérance très élevé. Espérons seulement que l'entraîneur Alain Vignault pourra compter sur une équipe complète pour le début des séries éliminatoires contre le Titan de Laval.

En bref

Les gens recommencent à se rendre à l'aréna Robert-Guertin, un autre signe qui annonce l'arrivée des séries éliminatoires. Lors des deux derniers matchs à domicile, tout près de trois mille spectateurs étaient présents.

* * *

Enfin, les Olympiques ont terminé leur série de matchs contre les Lynx de St-Jean et les Bisons de Granby. Espérons seulement que ces deux équipes seront un peu plus compétitives la saison prochaine.

* * *

Le vétéran, Todd Sparks a atteint un plateau très intéressant vendredi dernier alors qu'il a amassé une passe sur un but de Paul Brousseau, ce qui lui donnait 100 points depuis le début de la saison.

* * *

Les Olympiques terminent leur calendrier régulier contre l'équipe qu'ils affronteront lors de la première ronde des séries éliminatoires, c'est-à-dire le Titan de Laval. Le match sera présenté dès 19h30 à l'aréna Robert-Guertin.

FRANÇOIS CÔTÉ


RESIDENT DE HULL
Venez me rencontrer et discuter de votre prochaine voiture!
RICHARD DANIS
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666, Carling, Ottawa 728-1901

Mattress Mart
DEPUIS 1976 - SATISFACTION GARANTIE

T.V.Q. AUCUNES TAXES T.P.S.

ENCORE TEMPS POUR ÉCONOMISER... PREND FIN BIENTÔT!

La T.P.S. et la T.V.Q. sont incluses.
Le prix marqué est le prix que vous payez.

*LA T.P.S. EST INCLUSE DANS TOUS NOS PRIX ET NOUS RÉDUISONS L'ÉQUIVALENT DE LA TAXE PROVINCIAL DE VENTE. LE PRIX MARQUÉ EST LE PRIX QUE VOUS PAYEZ.

COMPAREZ... Nous sommes les Spécialistes

√ Meilleure sélection √ Aide experte √ Bas prix √ Livraison rapide √ Meilleur service

ORTHOPEDIC — ENSEMBLE 2 MORCEAUX

ORTHOPEDIC X- "FERME		ORTHO "PREMIUM"		ORTHO DELUXE	
ENSEMBLE SIMPLE	$109	ENSEMBLE SIMPLE	$169	ENSEMBLE SIMPLE	$199
ENSEMBLE DOUBLE	$149	ENSEMBLE DOUBLE	$219	ENSEMBLE DOUBLE	$259
ENSEMBLE "QUEEN"	$179	ENSEMBLE "QUEEN"	$259	ENSEMBLE "QUEEN"	$299

SERTA PEDIC — BÂTI POUR LE COMFORT, BÂTI POUR DURER — ENSEMBLE 2 MORCEAUX

SUPREME FERME		MAXIM FERME		SEVILLE COUSSINÉ	
ENSEMBLE SIMPLE	$239	ENSEMBLE SIMPLE	$299	ENSEMBLE SIMPLE	$399
ENSEMBLE DOUBLE	$299	ENSEMBLE DOUBLE	$399	ENSEMBLE DOUBLE	$499
ENSEMBLE "QUEEN"	$389	ENSEMBLE "QUEEN"	$499	ENSEMBLE "QUEEN"	$599
ENSEMBLE "KING"	$599	ENSEMBLE "KING"	$699	ENSEMBLE "KING"	$839

SEALY© POSTUREPEDIC© — #1 EN AMÉRIQUE DU NORD — ENSEMBLE 2 MORCEAUX

POSTUREPEDIC® FERME		200" EXTRA FERME		500" MOELLEUX	
ENSEMBLE SIMPLE	$329	ENSEMBLE SIMPLE	$399	ENSEMBLE SIMPLE	$469
ENSEMBLE DOUBLE	$429	ENSEMBLE DOUBLE	$489	ENSEMBLE DOUBLE	$589
ENSEMBLE "QUEEN"	$479	ENSEMBLE "QUEEN"	$569	ENSEMBLE "QUEEN"	$679
ENSEMBLE "KING"	$699	ENSEMBLE "KING"	$799	ENSEMBLE "KING"	$899



MATELAS
VASTE CHOIX EN STOCK

SIMPLE	$59	$89	$119	$139	$179
DOUBLE	$79	$109	$139	$189	$259
QUEEN	$99	$139	$199	$239	$339

PAYEZ SEULEMENT EN SEPTEMBRE
Ne payez rien avant septembre
C'EST RAPIDE ET SIMPLE
Voir détails au magasin

LITS DE JOURS	99$ à 259$
TÊTES DE LIT	à partir de 29$
LITS SUPERPOSÉS	259$
LITS EN LAITON	489$

TERRASSE de la SAVANE
Coin Gréber et Chemin de la Savane voisin de Loblaw's
et de Toys-R-us Face aux Promenades de l'Outaouais
Tél.: 243-6688

MasterCard VISA

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE
Gatineau, Hull, Aylmer, jour ou soir.
Aussi à l'extérieur de la ville.
Appelez pour détails.
Aussi 3 endroits à Ottawa.

Informez-vous de notre nouveau programme

LA QUALITÉ TOTALE

Immeubles G.R. BAUZON

GATINEAU 139, boul. de l'hôpital 561-2445 | HULL-AYLMER 424-A, Boul. St-Joseph 771-6661 | BUCKINGHAM 642, rue Principale 986-1230

UNIFAMILIALES



AYLMER - Vue sur rivière, pas de voisin à l'arrière, 1,846 p.c., s. à dîner, s. fam., foyer, 3 c.c., 3 s. de bains, s-sol partiellement fini, porte patio, deck, garage. (0266)
Chantal Hervet 778-9913 #67



HULL, 39 DU DÔME - Superbe semi, 4 c.c., face à l'école, bois franc, s-sol fini, interlock, cour clôturée. $108,500. (0080)
René LaSalle 778-9913



LIMBOUR - Superbe 2 étages, brique et aluminium, garage, 4 c.c, s-sol fini, pas de voisin à l'arrière et boisé. (0247)
Roger Villeneuve 561-5222

LIMBOUR - Beau secteur, belle propriété bien entretenue, plusieurs extra, s-sol fini. Grand terrain. Faut voir, appelez-moi! (0311)
Johanne Coutu 561-5222



FERME LIMBOUR - Très beau 2 étages, garage double, s. à manger, s. fam. avec foyer, très moderne. (0328)
Claudette Marcoux 561-5222



LIMBOUR - 1,050 p.c., tout brique, clôturé, pavé, tourbé, s-sol fini, 2 s. de bains, remise extérieure, pas de voisin à l'arrière. $116,500. Faites vite! (0929)
Marc Pageau 561-5222



CÔTE D'AZUR, À BON PRIX! - 2,100 p.c., garage double, s. fam., foyer, chauf. central. Tout pour plaire! (0108)
Marc Pageau 561-5222



CÔTE D'AZUR - Exceptionnelle, ensoleillée, paisible! S. fam., foyer, s. à dîner, deck en cèdre, quartier superbe. (1343)
Pierre Lake 561-5222

CÔTE D'AZUR - Bonne construction, beau secteur, 3 c.c., s-sol fini, foyer, aire ouverte. Disponibilité rapide. Venez voir! (0148)
Johanne Coutu 561-5222

CARREFOUR, 72 TROYES - Bung. High Ranch, tout à fait exceptionnel, s. de bains et cuisine refaites, bois franc, beaucoup d'extra. (0304)
France Gélinas 561-8888



PTE-GATINEAU - Super bungalow dans le Carrefour, complètement aménagé, s-sol fini, foyer, s. fam., bain giratoire et plus! (0288)
Marc Pageau 561-5222



PTE-GATINEAU - 3 c.c., 3 s. de bains, s. à manger, armoires en chêne clair, piscine, patio, s-sol fini. Très beau secteur. Spécial, seulement $148,900. (1117)
André Tremblay 561-5222



PTE-GATINEAU - Joli bungalow, complètement rénové, abri d'auto, air climatisé central, 3 c.c., s-sol fini. Aubaine! (0324)
Suzanne Gauthier 561-2445



PTE-GATINEAU - Inutile de chercher plus loin! Secteur de choix. Bung. brique, 3 + 1 c.c., armoires en chêne, garage. (0274)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



PTE-GATINEAU - Bungalow avec logis au s-sol, solarium 210 p.c., garage 24 x 24 x 10 chauffé, idéal pour entrepreneur. (1229)
Claire Courchesne 561-5222



GATINEAU, NOUVELLE INSCRIPTION - Bungalow avec abri d'auto, fenêtres et toiture neuves, 3 + 1 c.c., s-sol fini. À voir! (0333)
Suzanne Gauthier 561-2445



CANADIENNE - Super propre, bien décorée, 3 c.c., s-sol aménagé, grand terrain clôturé. Secteur recherché, près de l'autoroute 50. (1087)
Michel DeLorme 561-3222



GATINEAU - Un endroit calme. Grand terrain, s-sol aménagé, beaucoup de bois franc. Seulement $99,000. (0218)
Pierre Lake 561-5222

TEMPLETON - La campagne en ville! Bung. tout brique avec abri d'auto, fenêtres et toit neufs. Terrain 20,000 p.c. Très propre. (0012)
Gisèle Hubert 561-5222



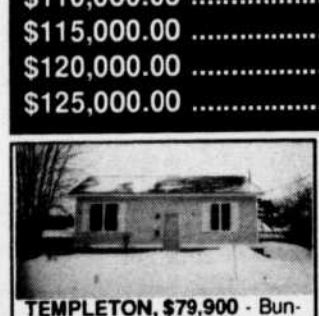
GATINEAU, RUE VAIVE - Prix réduit! Possession rapide. 3 c.c. Faites une offre! Seulement $607/mois C.I. (1100)
Pierre Lake 561-5222



GATINEAU - Joli split, super propre, secteur résidentiel, 2 + 1 c.c., très grande s. fam., 2 s. de bains. Faut voir! (0066)
Louise Morneau 561-5222



GATINEAU, 275 THOMAS - Occasion d'acheter une maison entièrement meublée, 3 c.c., s-sol fini, PCL, garage. À visiter! (0035)
René LaSalle 778-9913



TEMPLETON, $79,900 - Bungalow 2 c.c., const. '90. Pour se loger économiquement! (0312)
Danielle Lafrenière 561-5222



TEMPLETON - Superbe 2 étages, 1,850 p.c., armoires en chêne, s. fam. à l'étage, piscine creusée. $169,900. (1069)
Carole Strasbourg 568-4005



TEMPLETON - Aubaine: $82,500. 3 c.c., grand terrain, très propre. (0428)
Yves Bourgon 561-5222

TEMPLETON, 132 VANIER - 2 étages, tout brique, 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, armoires en chêne blanchi avec îlot, s. à manger, décoré avec goût. Impeccable! (0016)
Nicole Cliche 561-5222



TEMPLETON - Neuf, $84,900. Bung. 2 c.c., accès à «Mon taux, mon toit». Prix imbattable. À visiter! (0038)
Yves Bourgon 561-5222



TEMPLETON, 27 SAGUENAY - Semi-détaché, 3 c.c., très beau secteur, près école et aréna. Cause départ. Faites-moi une offre! Faut voir! (1400)
Gerry Nault 778-9913



CANTLEY, 12 BOUCHETTE - Qui sera le chanceux? 3 c.c., parqueterie, concept ouvert, galerie recouverte, piscine. (1418)
René LaSalle 778-9913



CANTLEY, CH. PINK - Bung. High Ranch, 5 c.c., spa, deck, privé, bois franc, garage isolé, 1989. Seulement $145,000. (0198)
René LaSalle 778-9913



CANTLEY - Devenez propriétaire pour $698/mois. Québécoise 1,211 p.c., 3 + 1 c.c., s. à dîner, s-sol aménagé, piscine, patio, terrain 18,635 p.c. (0216)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



CANTLEY, 1490 MONTÉE PAIEMENT - Secteur paisible. 2 étages, mezzanine, plancher bois, foyer, très propre. Vaut une visite! (0280)
Pierre Chartrand 561-5222

SAVIEZ-VOUS QUE?

Avec 5% de mise de fonds et basé sur un taux d'intérêt de 8 1/2%, votre paiement mensuel incluant capital et intérêt sera de:

HYPOTHÈQUE	
$60,000.00	$454.00
$70,000.00	$530.00
$80,000.00	$605.00
$90,000.00	$681.00
$100,000.00	$756.00
$110,000.00	$831.00
$115,000.00	$869.00
$120,000.00	$908.00
$125,000.00	$945.00



VAL-DES-MONTS, RANG 6 - À quelques minutes du centre-ville. High Ranch, 3 c.c., grandes pièces, avec logis 2 c.c. 1 acre. (0094)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



PERKINS - Devenez propriétaire pour $592/mois. Bungalow rénové, armoires chêne, terrain boisé, secteur tranquille, PCL, patio. (0242)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

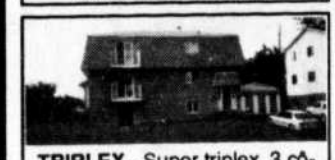
DUPLEX/TRIPLEX



AYLMER, 85 LAMOUREUX - Duplex: RDC 2 c.c., bois franc, $549/mois. Étage 1 c.c., $330/mois. Toiture refaite. Négociable. (0183)
René LaSalle 778-9913



HULL - Duplex rénové. Logement du proprio 2 c.c., armoires en chêne, plancher céramique. 2e logement, 3 c.c. (0086)
Bert Renaud 778-9913



TRIPLEX - Super triplex, 3 côtés brique. S'achète avec $2,500 comptant. Possibilité de l'habiter. Pavé, 4 remises. Parfaite condition. (0888)
Marc Pageau 561-5222



LIMBOUR - Bung. duplex, 2 logis 2 c.c., abri d'auto, garage 20' x 20'. Beau secteur. Prix: $89,900. (0329)
Claudette Marcoux 561-5222



DUPLEX - Tout brique, const. 1988, tapis mur à mur. Plus qu'en excellente condition. Près de tout. (0273)
André Tremblay 561-5222



TEMPLETON, 32 MITCHELL - 2 logis, 3 et 2 c.c., entrées séparées, beau terrain paysager. Près de tous les services. (0384)
Pierre Charron 778-9913



TEMPLETON, TRIPLEX - Très grand, 3 c.c./logis, const. '91, bonne insonorisation, bons revenus, bon investissement. (0133)
Johanne Coutu 561-5222



GATINEAU, 3 LOGIS - Borné par rivière Outaouais. Terrain double. Revenu $1,060/mois. Près d'un parc et marina. (0021)
Yves Bourgon 561-5222

SEMI/JUMELÉ/RANGÉE



AYLMER - Le plus beau semi en ville. 3 c.c., 1,500 p.c., neuf, choix de couleurs, tourbé. Possibilité de financement. (1275)
Marc Pageau 561-5222

HULL - Semi de plus de 1,500 p.c., bois franc, s. de bains rénovée, salon avec foyer, armoires mélamine blanche. Près de tout. (0006)
Gisèle Hubert 561-5222



PTE-GATINEAU - Près de l'hôpital. Semi très luxueux, 3 c.c., bois franc, céramique, tapis de qualité supérieure. (0036)
Louise Morneau 561-5222

CARREFOUR, 57 DE LA DRAVE - Style canadien, 4 côtés brique, abri d'auto, piscine, 1,475 p.c., s-sol fini. Vaut une visite! (0305)
France Gélinas 561-8888



4 C.C. - Bois franc à la grandeur, 2 s. de bains, s. fam., const. 90. Superbe intérieur. (0099)
Carole Strasbourg 568-4005



GATINEAU - Concept unique! Super semi à paliers multiples, 3 c.c., s-sol fini, garage chauffé, terrain 5,769 p.c. (0336)
Suzanne Gauthier 561-2445



GATINEAU - Semi-détaché, s-sol aménagé, bois franc, piscine, deck, 3 c.c. Seulement $87,500. (0259)
Benoit Guérette 561-5222



TEMPLETON - Unité de coin, 1,548 p.c., très jolie, spacieuse cuisine, const. 1990, fenêtres en vinyle. Seulement $78,900. (1350)
Carole Strasbourg 568-4005



SEULEMENT $587/MOIS C.I. - À 15 min. de Gatineau. Semi-détaché, très propre, grandes pièces bien éclairées. (0249)
Pierre Lake 561-5222

Shalimar l'emporte

Le Shalimar a remporté les grands honneurs du tournoi de hockey à pied de Papineauville prenant la mesure de «A la Carte sportive» en finale. Il s'agissait de son troisième titre cette saison.

par Gaëtan Bisson

En finale, le champion a du vaincre à deux reprises, 6-2 et 4-1, la Carte Sportive car il s'agissait d'un tournoi double élimination et la Carte sportive n'avait pas perdu en rondes précédentes, tandis que le Shalimar avait une défaite à son dossier.

Carl Istead et Robert Charron ont été les bougies d'allumage du Shalimar lors des deux matchs de la finale avec chacun trois buts.

Deux joueurs des champions ont mérité des honneurs individuels, soit Daniel Marcotte choisi le meilleur défenseur du tournoi et Marc Charron le meilleur cerbère. En plus des joueurs ci-haut mentionnés, nous retrouvons au sein du Shalimar les Sylvain Gauthier, Roger Gauthier, Denis Ladouceur, Luc Lauzon, Stéphane Villeneuve et Daniel Watson. Dans deux semaines, le Shalimar ira défendre son titre de champion du Super Festival O'Keefe de Templeton. Il a gagné ce tournoi au cours des deux dernières années.

Immeubles G.R. BAUZON

Informez-vous de notre nouveau programme

LA QUALITÉ TOTALE

CONDOS

HULL, 4 GALIPEAU - 2 c.c., foyer au salon, s. à manger avec porte patio & terrasse au sud. Très propre. Beaucoup de rangement. (0057)
Gisèle Hubert 561-5222



HULL, 133 DES SORBIERS - 2 c.c., très propre, RDC, concept ouvert, porte patio. Moins cher qu'un loyer. (1304)
René LaSalle 778-9913



$69,900 - Super condo, plafond cathédrale, garage. Faites vite! (0694)
Marc Pageau 561-5222



PTE-GATINEAU - Prix réduit! Super propre, s. à manger, plafond cathédrale, paliers, 2 balcons. Faut vendre! (0117)
Claudette Marcoux 561-5222



PTE-GATINEAU - Devenez propriétaire pour seulement $445/mois, 2 c.c., foyer, fraîchement repeint. Très bien situé.
Louise Morneau 561-5222

PTE-GATINEAU - Neuf, face à la rivière, design unique, 2 étages, mezzanine, 3 balcons, fenêtres «T-Sky» partout, bois franc, foyer, armoires en stratifié. Un bijou! (0210)
Chantal Hervet 778-9913 #67

CHALETS

ST-PIERRE - Choix de beaux chalets 4 saisons, 3 c.c., foyer, sur de beaux terrains Lac Bataille. $55,000. Pour plus d'informations: (0970)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

SEULEMENT $39,900 - Bord de l'eau, 3 c.c., porte patio sur grande galerie avec vue sur le lac Morin. Meubles inclus. (0255)
Benoit Guérette 561-5222



LAC BONIN - 20 min. de Hull, 2 c.c., s-sol non aménagé, plage, terrain gazonné et paysager, foyer superbe. (0654)
Pierre Charron 778-9913

LAC SIMON - Domaine comprend 3 chalets, plage 360' de front, 3.5 acres boisés, ouvert à l'année. 55 min. de Hull. Pavé jusqu'à la porte. (0270)
André Tremblay 561-5222

TERRAIN

CÔTE D'AZUR, 55 RUE DE NANTEL - 62 pieds de façade, superficie 7,104 p.c., dernière phase, investissement sûr. Prix: $43,900 négociable. (0107)
France Gélinas 561-8888

COMMERCES



HULL, 257 LARAMÉE - 4 logis, entièrement rénové en '87, 1 x 3 c.c., 3 x 1 c.c. Très propre. Moderne. 20,100 p.c., pas chauffé, pas éclairé. (1420)
René LaSalle 778-9913

TEMPLETON, RÉSIDENCE/COMMERCE - Bungalow + garage, 1,750 p.c., zonage pour commerces divers: réparation, assemblage, etc. (0022)
Yves Bourgon 561-5222

30 MILLES DE HULL - Restaurant avec bon chiffre d'affaires. Grand terrain. Tout équipé. Possession immédiate. (1280)
Bert Renaud 778-9913



VAL-DES-BOIS - Achalandés: restaurant, dépanneur, gasoline, gas propane, 2 bâtiments, grand terrain. Prix raisonnable. (1378)
Bert Renaud 778-9913

INVESTISSEMENT



PTE-GATINEAU - Reprise. 4 logis avec revenu net $11,000. Grand terrain avec piscine. Beaucoup de stationnements. (0170)
Robert W. Laroche 561-5222

GATINEAU 139, boul. de l'Hôpital 561-2445
HULL-AYLMER 424A, boul. St-Joseph 771-6661
BUCKINGHAM 642, rue Principale 986-1230

IMMEUBLES Petite-Nation Chénéville 428-3768

Rosette Lafontaine Chénard *courtier*



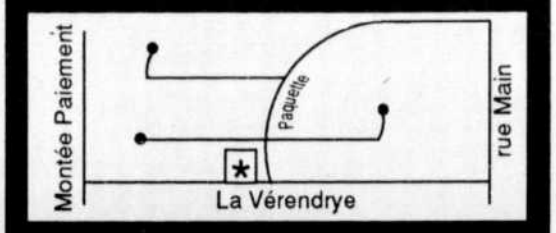


Plaisance, bungalow 1975, 2+1 ch., 45,000$, 25 minutes de Hull

Amateurs de golf seulement: Lac-Simon, chalet 4 saisons avec superbe vue sur le golf et montagnes, accès au lac, 175,000$

Terre de 85 acres, boisée avec lac privé, Lac-des-Plages, 55,000$

À VENDRE TERRAIN COMMERCIAL
zonage ca. 22,000 p.c.



Excellente opportunité pour dépanneur, salon de coiffure, nettoyeur, etc...

Aussi disponibles, plusieurs terrains pour unifamiliales et semi-détachés.

Immeubles G.R. BAUZON

pour info.: **JEAN COSTA 561-5222**



Century 21 ACCORD LTÉE

LES EXPERTS EN IMMOBILIER 684-1220
149 rue Principale, Aylmer



PARC AYLMER - Brique, 3+2 c.c., s. fam., paysager, foyer, piscine creusée. $112,500. (92-124)
DORIS LADOUCEUR 684-0048



$115,500 - Sur un lot de plus de 8,000 p.c. Impeccable High Ranch. Incroyable! (92-145)
LORRAINE VADNEAU 684-9265



WYCHWOOD, PLUS POUR VOTRE ARGENT! - Superbe bungalow avec 3+2 c.c. Cour fantastique avec piscine. (92-131)
LORRAINE VADNEAU 684-9265



AYLMER, PERRY RD - Style québécois, 3 c.c., salon de 26' x 13'5" avec foyer et porte patio donnant sur deck. Terrain 1 acre. (92-153)
LESLEY MARTEN 770-7235



VISITE LIBRE - Dimanche le 29 mars de 14 h 00 à 16 h 00 au 29 Rileys Lane, Aylmer. (91-419)
CARLEN LAFLEUR 684-7718



ZONAGE COMMERCIAL AU COEUR D'AYLMER - 2 1/2 étages, 3 c.c., 2 s. de bains, bureau. Grand potentiel au grenier. (92-115)
LESLEY MARTEN 770-7235



MAISON OUVERTE - 234 Des Paysans, samedi le 28 mars de 14 h 00 à 16 h 00. Maison impeccable dans un secteur tranquille. S. fam. avec foyer et plancher en bois dur. (91-415)
DONNA HAMILTON 682-5501

BUNGALOW HIGH RANCH Seulement $104,900. Près de tout et tranquille. Grande cuisine aire ouverte, s. fam., 4 c.c. Cour clôturée, piscine hors-terre. (91-168)
DORIS LADOUCEUR 684-0048

DUPLEX À VENDRE
Très bien entretenus, 2-3 c.c. 93 St-Laurent et 12 Monette.
DORIS LADOUCEUR 684-0048



SECTEUR CHÊNIER - C'est un bon temps pour acheter le bung. à un taux plus bas! 3 c.c. et s. fam., plancher en bois, nouveau toit. Beaucoup de potentiel. (91-237)
DORIS LADOUCEUR 684-0048



BUNGALOW EN BRIQUE - Avec 4 c.c., foyer, grande s. fam. avec poêle à bois. Possibilité pour un «in-law suite». Près de tout. (92-114)
DORIS LADOUCEUR 684-0048



PRESTIGIEUSE! SPLENDIDE! - Construite en 1990. 2 étages, brique, vue sur la rivière d'Ottawa. (92-105)
DORIS LADOUCEUR 684-0048

Le Permanent
DE L'OUTAOUAIS INC. / COURTIER
569 boul. St-Joseph, Hull **776-3332**



GATINEAU, PRIX REDUIT - Canadienne avec garage, secteur de choix, avec tous les services que vous désirez. S. à manger, plancher de parquet, 3+1 c.c. Ne laissez pas passer cette occasion!



ANGERS, PLUS, PLUS POUR VOTRE ARGENT - Bungalow 1,320 p.c., tout brique, avec garage, s. à manger, foyer au salon, chauffage air forcé et pompe à chaleur. Terrain 11,036 p.c.



GATINEAU, PRÈS DES PROMENADES - Propriété 2 étages, 4 c.c., grand salon, complètement rénovée et pas chère $79,900, pour première maison.



GATINEAU, PROJET DE LA SABLONNIÈRE - 2 étages, 4 c.c., s. à manger, s-sol, très belle s. fam., ext. garage pour bricoleur.

CLAIRE PRÉVOST 593-5333

HULL, RUE KELLY - Bungalow 1,600 p.c., revenu au s-sol $4,200/an, 2 c.c., salon, s. à manger, armoires chêne, jaccuzi 4 places au s-sol, s. fam., s. de lavage.
ATTENTION INVESTISSEURS! - Propriété à revenu, centre-ville de Hull. Rapporte $36,000 annuellement. 6 app. tous loués. Rénovée au complet en 1989 et 1990. Chauf. individuel élect. Ratio 6.5 à 1.
6 LOGIS - Dans un secteur tranquille et recherché. Près de St-Joseph, Hull. 4 de 1 c.c. et 2 de 2 c.c. Rapporte $33,720/an brut et net $22,600. Bon investissement. Propriété en excellente condition.
TRIPLEX, RUE STÉPHANE, GATINEAU - S'achète avec $,1000 comptant (proprio occupant). 1 logis de 3 c.c., 2 logis de 1 c.c. Rapporte $1,440/mois.
MONT-CASCADES - Joli petit Cottage qui nécessite un peu de travail, reprise de finance. Près du golf et des pistes de ski Mont-Cascades. Évaluation à $105,000. Se négocie de beaucoup plus bas.
MARCEL LEFEBVRE 594-1104

VOUS AIMEZ LA QUALITÉ? GATINEAU - Super bungalow de 1,392 p.c. Finition du s-sol exceptionnel. 4 c.c., cuisine de rêve, air climatisé central. Terrain 100 x 100. Venez voir!
UN TERRAIN DE RÊVE - 47,282 p.c., Aylmer, 5 min. du Pont Champlain. Bungalow tout brique, tout rénové, garage double. Mérite une visite!
MADELEINE SAUVÉ JOLY 783-8181



BERTRAND ROUSSEAU 595-9381

HULL, MANOIR DES TREMBLES - Unifamiliale 2 étages, 1987, 1,530 p.c., entrée pavée, 4 voitures. Dans les $130,000.
SEMI NEUF - 1,340 p.c., balcon dans ch. des maîtres. Dans les $100,000.



GATINEAU, BEAU SECTEUR - Superbe canadienne avec garage et foyer dans le salon, belle s. de bains spacieuse avec bain tourbillon et beaucoup d'extra, 3 c.c. Faut voir!
PIERRE LORTIE 594-0606

NOUVELLE INSCRIPTION RUE HURTUBISE - Paliers multiples de 6 c.c. sur terrain de 26,000 p.c. Maison très grande avec beaucoup d'espace. Besoin de rénovations. Idéal pour bricoleur.

NOUVELLE INSCRIPTION SECTEUR TECUMSEH, GATINEAU - Semi-détaché de 3 c.c. à l'étage, const. 1990. Grandes pièces, s. de bains communicante avec chambre principale.



GATINEAU, SECTEUR CARREFOUR - Paliers multiples, 3+1 c.c., s-sol complètement aménagé avec s. fam. et foyer. Terrain très privé et entièrement paysager.

GATINEAU
Semi-détaché à paliers, 3 c.c., foyer au salon et PCL au s-sol. Terrain paysager avec haie de cèdres et garage à l'avant. Près du pont Alonzo Wright.

RESTAURANT - Centre-ville de Hull, contient 120 places, service offert à l'extérieur du restaurant pour conférences et autres.
LOUISE DUCHESNE 783-8776



INDUSTRIEL ET COMMERCIAL - 10 Place Templeton. Entrepôt 75 x 30, 2 portes de garage de 12 x 11 et 11 x 11, 2 bureaux, système de ventilation. Terrain 140 x 300. Prix: $145,000.



HULL, MONT-BLEU - Semi-détaché, 4 c.c. à l'étage. Secteur toujours en demande. Près des écoles primaires/secondaires, Cegep. Service d'autobus express. Beaucoup d'amis pour enfants.
ROBERT DENAULT 593-5559



DÉVELOPPEMENT À MASHAM - Enchanteur, boisé, route privée avec panorama magnifique. Venez vous choisir un site idéal à votre goût. Le printemps est à 2 pas.



HULL, 5 DOMPIERRE - 5 min. d'Ottawa. Impeccable, rénové entièrement avec goût, 3 c.c., cuisine superbe, 2 s. de bains, planchers de bois franc, s-sol complet, s. fam., atelier, joli terrain.



CONCEPT UNIQUE À LA CAMPAGNE - Val-des-Monts, 607 Ch. Forgaty. 1,800 p.c., plafond cathédrale, 3+1 c.c., 2 s. de bains, ch. des maîtres 22 x 19, terrain 40,000 p.c., semi boisé, paysage magnifique.
YVON LAROSE 594-1700



HULL, 256 BOUL. DES TREMBLES - 1,400 p.c., semi-détaché 3 c.c., 2 s. de bains, plusieurs extra. Bon secteur.

LA FORCE DE L'IMMOBILIER!

LE RÉGIONAL HULL

26 352 COPIES LIVRÉES GRATUITEMENT À TOUTES LES SEMAINES DANS LA VILLE DE HULL

À EXPO-HABITAT,



gagner, c'est un jeu d'enfant!

Venez à EXPO-HABITAT et courez la chance de gagner

75 000$ en prix!

APCHQ
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC

EXPO-HABITAT, *des idées plein la maison!*

Maintenant au Palais des Congrès de Hull!
Du 2 au 5 avril 1992.

50 000$ en prix de:

2 fois plus d'exposants!

CONSTRUCTION Jagdo

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC

25 000$ en prix des commanditaires suivants:

LES COUVRE-PLANCHERS CLAUDE LEBLANC LTÉE

THEO MINAUTI INC
DB VENTILATION CHAUFFAGE RUUD

expansol Jacques Lamont ltée décorateurs d'intérieurs

SUNSET QUALITY DECKS

Coût d'entrée:
Adultes: 5 $
Étudiants et âge d'or: 4 $
12 ans et moins: gratuit

Heures d'ouverture:
Jeudi: 18 h à 22 h
Vendredi: 13 h à 22 h
Samedi: 11 h à 22 h
Dimanche: 11 h à 18 h

Stationnement gratuit:
Jeudi et vendredi: 18 h à 21 h
Samedi et dimanche: toute la journée.

RE/MAX VISION INC. COURTIER 243-3111

EXPÉRIENCE
COMPÉTENCE
RÉSULTATS

RAYMOND BOURQUE
561-3222 #389





57 A PARKER - GATINEAU - Semi-détaché 2 étages, 3 c.c., const. 1990, pas de sous-sol. Près de tout, très propre, garantie APCHQ 3 ans. Proprio transféré. #061



1001 NOTRE-DAME, GATINEAU - Maison centenaire rénovée en duplex semi-détaché, grand terrain paysager, secteur en plein développement. #075



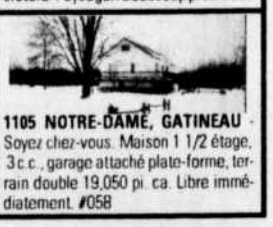
27 LARCHER, GATINEAU - Beau split 4 paliers, 4 c.c., const. 4 ans, piscine h.t. 27', clôture bois traité, près de l'autoroute. Beaucoup d'extra. #066



55 DE FREVILLE, GATINEAU - Qualité et confort. Split 3 c.c., const. par proprio, chauffage radiant, piscine h.t. neuve, clôturé. Paysager. Beaucoup plus. #069



219 PIERRE LAFONTAINE, GATINEAU - Maison en rangée, 3 c.c., 2 étages, près de tous les services. Idéal pour première maison. Faites une offre. #379



1105 NOTRE-DAME, GATINEAU - Soyez chez-vous. Maison 1 1/2 étage, 3 c.c., garage attaché plate-forme, terrain double 19,050 pi. ca. Libre immédiatement. #058

RE/MAX VISION INC. COURTIER 243-3111

Pour être bien servi!

MICHEL CARRISSE
778-4052





HULL, BOUL. RIEL - Bung. tout brique 28 x 38, 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, deck 20 x 20, gazebo, piscine 18', toit refait 6 ans. Rénovations à faire. Idéal pour bricoleur. $92,900.



PRÈS SORTIE LABROSSE, GATINEAU - Coquet bungalow, 2 c.c., const. 1989, très propre. Libre immédiatement. Réduit pour vente rapide, $82,000 ou meilleure offre!



SPÉCIAL! CÔTE D'AZUR - Bung. 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, beaucoup d'extra, très propre. On doit vendre avant le 31 mars. Réduit à $139,500 et frais notariés payés. Faites vite!

TERRAINS

HULL - 16,881 p.c. pour construire 12 logis. Termes faciles. $113,900.

VAL-DES-BOIS - 150 pi. de façade sur le Lac Escalier. 45 min. de Hull. $12,000.

CANTLEY - 33,553 p.c., boisé, secteur prestigieux, accès à la rivière Gatineau. Prêt à construire. $22,500.

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier

Services Immobiliers Royal LePage ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223



MAISON OUVERTE DIM. 22 MARS '92, DE 14H À 16H - HAUTES-PLAINES - Le seul semi du secteur à prix abordable. (H9200290)
CÉLINE HÉROUX 777-2051



UN CHEZ-SOI À AYLMER, POURQUOI PAYER UN LOYER? - Super semi-détaché, secteur Glenwood. 4 c.c., s. fam. à côté de la cuisine. À voir! (9102076)
LOUISE GOSSELIN 684-7121



AYLMER, GLENWOOD - $110,000. 4 c.c., planchers en bois franc, 2 s. de bains complètes, s-sol fini. Propre. (9200196)
HUGUETTE LAMIRANDE
685-0902



GATINEAU - N'achetez pas votre maison avant d'avoir visité celle-ci! 9 de Valin. 1,520 p.c., âgée 3 ans. $117,500. J'attends votre appel! (H9002386)
PIERRETTE GRENIER
770-0834



MANOIR - Nouveau sur le marché. Très belle décoration, paysagement exceptionnel. Faut voir! (H9200377)
DANIELLE BÉLAND
778-7600



CÔTE D'AZUR - Luxueuse propriété à paliers multiples. Foyer, ensuite dans ch. des maîtres, garage double. Magnifique terrain clôturé, très bien paysager, extra. (H9102279)
RITA MORISSETTE 595-2079



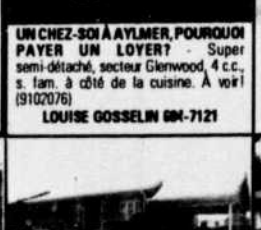
GATINEAU - Mieux qu'un neuf! Semi de qualité, fenêtres «Pella». Chauffage air pulsé. Magnifique quartier. (H9200374)
ANDRÉE PLOUFFE 595-1845



ORÉE DU PARC - Grand semi-détaché, belle division, grande cour clôturée. Propriétaire déménage. Faites vite! (H9200059)
FERNANDE SIROIS 772-2705



WRIGHTVILLE - 4 logis + atelier, zoné commercial, professionnel et résidentiel. Très bon revenu. Investissement assuré. Téléphonez-moi! (H9200264)
FERNANDE SIROIS
772-2705



TEMPLETON - Superbe 4 c.c., 2 s. de bains, plancher bois franc, grande s. de séjour, piscine H.T., remise, abri d'auto. Beaucoup d'extra. (G9200303)
JEAN LABINE
663-8309 - 783-8189



PERKINS, $129,900 - Très beau paliers multiples, 4 c.c., cuisine à faire rêver. Situé sur la rue Cascade.
JOHANNE FLEURY
671-3551 - 782-4224



CÔTE D'AZUR - Environ 1,674 p.c., chauffé au gaz naturel, 3 c.c., s-sol aménagé, terrain 7,104 p.c. clôturé. Près de tous les services. (G9100493)
NICOLE ROSS
568-3121 - 594-0950



PTE-GATINEAU, $145,900 - Allez ville et campagne, 2 min. de marche pour passer d'une à l'autre. Plan unique 1990, très luxueux. (G9102226)
LOUISE TREMBLAY 788-8012
RICHARD MARANDA 243-8733



PTE-GATINEAU, $112,900 - Spacieuse de 1,500 p.c. récente, alliant luminosité et qualité. 3 + 1 c.c., bordé de haie et abri d'auto. (G9200384)
LOUISE TREMBLAY 788-8012
RICHARD MARANDA 243-8733



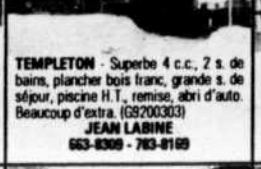
GATINEAU - Joli back split, 2 c.c. au s-sol, app. de 2 c.c., pour famille, garage, très propre. (G9102067)
MIREILLE MARENGÈRE
669-2836



GATINEAU, TRANSFERT - 4 c.c., grande cuisine-dînette, aire ouverte, s-sol aménagé, terrain paysager, patio. Idéal pour jeune famille. (G9200079)
PATRICIA TREMBLAY
643-2202



POSSESSION JUILLET '92 - Gatineau, $86,900. Enfants demandés. Immaculé 3 c.c., bois franc, R.D.C. grandes s. familiale. À 2 pas: parc et école. Rue cul de sac. À voir! (G9200352)
DIANE TREMBLAY
663-5648 - 593-1958



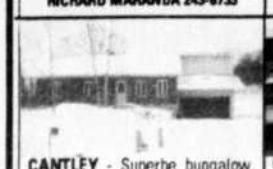
PERKINS, $129,900 - Superbe bung. High Ranch, 46 x 28, garage double, solarium, 2 foyers, décoration prof., beau terrain. (G9200279)
DIANE TREMBLAY
663-5648 - 593-1958



ESPACE, QUALITÉ, CONFORT - 1,900 p.c., 4 c.c., 2 foyers, cuisine spacieuse, bois franc, terrain boisé. (G9200200)
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



GATINEAU - Du plaisir à visiter! Aire ouverte, s. fam. et s. de lavage au R.D.C., 3 s. de bains, piscine, deck, remise. (G9200137)
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



CANTLEY - Superbe bungalow, impeccable de 4 c.c. Idéal pour votre famille. Faut voir! (G9200385)
DIANE FORGET
783-9263



GATINEAU - Pour aussi peu que $3,000 comptant vous pouvez devenir proprio. Maison en rangée, 2 c.c., tous les stores inclus. Clôturé, haie de cèdres. Faut pas manquer ça! (G9200091)
JEAN LABINE 663-8309

HULL, CONDO - 2 c.c., appareils ménagers inclus. (9101505)

AYLMER NORD - Terrain 1 acre, prêt à construire. (9100350)

PEARL BINET
777-5657

LAC DES FÉES

VOICI VOTRE CHANCE! - Maison bien entretenue. Très propre de 3 + 2 c.c. À prix plus que raisonnable. (H9200328)
DENIS DUCHESNE 243-7568

VOUS CHERCHEZ? - Maison de chambres, hôtel, ferme, chalet, 4-6-12 logis, bungalow, maison-mobile, etc.
VICKY BERTRAND 669-1982

GATINEAU, $58,500 - Maison en rangée, 3 c.c. en haut, const. 1970, toit rénové 1988, près du parc, école et transport. (G9101438)

CHEVAL BLANC, $88,900 - Bâti en 1988, bung. 2 + 1 c.c., armoires modernes, planchers bois franc. Secteur paisible. Faut voir! (G9200106)
JEAN-PAUL HURTUBISE
643-9089 - 783-7924

TERRAINS - Pour chalet sur le bord de l'eau. (G9102020, 9102015, 9102017)

CHALETS - Sur le bord de l'eau. (G9200064, 9102324)

JACQUES THAUVETTE
454-2346

TOURAINE, $149,900 - Grand bungalow High Ranch, salon, s. fam. avec foyer, s. à manger, bureau au s-sol, revenu logis loué au s-sol, incluant 4 app. ménagers, 2 c.c., grande s. de bains, super propre, 2 allées. (G9200319)
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521

GATINEAU, $88,900
487 Boucher. 3 c.c., brique, fenêtres changées, toiture refaite, foyer brique, s-sol fini. Près des écoles et terrain de jeux. (G9200131)
LÉONE TALBOT
561-0223 - 777-5335

Sport étudiant

L'école Sieur de Coulonge, championne en saison, a remporté le 18e championnat scolaire régional de tennis de table accumulant 30 points soit dix de plus que le Collège Saint- Alexandre.

Au chapitre individuel, chez les benjamins, Eric Proulx de Saint-Alexandre a défait Olivier Breton de Grande-Rivière, en finale.

Dans la catégorie des cadets, Sébastien Trottier de Saint- Alexandre a remporté la finale face à Jonathan Guay de Grande-Rivière, pendant que Blaise Kontes du Carrefour prenait la mesure de Richard Jolicoeur de Sieur de Coulonge en finale juvénile.

Chez les filles, Barbara Kontes a enlevé les honneurs défaisant Nadia Séguin en finale.

Au classement cumulatif de la saison, chez les benjamins, Jean Nicolas de Saint-Alexandre l'a emporté de justesse avec 24 points soit une maigre priorité d'un seul point sur Eric Proulx.

Jonathan Guay a terminé au premier rang des cadets avec 29 points devançant par 10 points Sébastien Trottier, alors que chez les juvéniles Blaise Kontes avec 24 points distançait Daniel Ladouceur de Sieur de Coulonge par six points. Chez les filles, un total de 25 points a permis à Nadia Séguin d'enlever le premier échelon par un seul point devant Barbara Kontes. Le championnat mettait un terme à la saison de tennis de table du sport étudiant et neuf écoles ont participé aux différents tournois de l'ARSEO.

Handball

Voici les équipes qui représenteront l'Outaouais au Championnat scolaire provincial de handball, en fin de semaine, à Sherbrooke: garçons, cadets, Grande-Rivière, juvéniles, Cité étudiante de la Haute-Gatineau; filles, juvéniles, Grande-Rivière, benjamines, Sainte-Famille, cadettes, Saint-Joseph de Hull.

Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830
André Durocher & Associé
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
225, boul. la Gappe, Gatineau, Qc. J8T 9Z6
115, rue Principale, Aylmer, Qc. J9H 3M2

PLANCHERS M.C.L.D. enr.
PLANCHERS DE BOIS FRANC
ET PARQUETERIE
• Chêne • Frêne • Érable • Noyer
• Merisier • Cerisier
• Préfini MIRAGE
Vieux planchers remis à neuf
Venez nous voir du 2 au 5 avril à l'Expo de Hull


1073, GENÈVE, ANGERS 986-6084

YPC SERVICES IMMOBILIERS
Yolaine D'Amours Chénier Courtier
986-1652

CONST. 1991 - $69,900

BUCKINGHAM - Très beau secteur. Semi de 1,200 p.c., 1 1/2 s. de bains, 3 c.c., salon sunken, garde-robe walk-in. Absolument impeccable! Faites vite!

CONCESSION YAMAHA

ANGERS - Territoire protégé, salle de montre, mécanique, pompe à essence. Logis de 4 c.c., entrepôt. Bon chiffre d'affaires. Cause retraite.

32 ACRES

À SEULEMENT 6 KM DE B'HAM - Maison de 7 ans, 1,680 p.c. Idéal pour amateurs de campagne. Cachet unique. Zonage résidentiel.

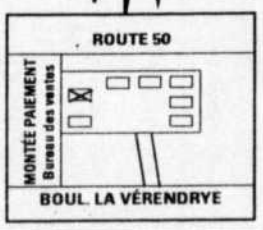
MAISON FLEURIE

BUCKINGHAM - Superbe paliers multiples, tout brique, intérieur de rêve, piscine, remise, 2 s. de bains, s. fam. Rien à faire. $139,000 nég.

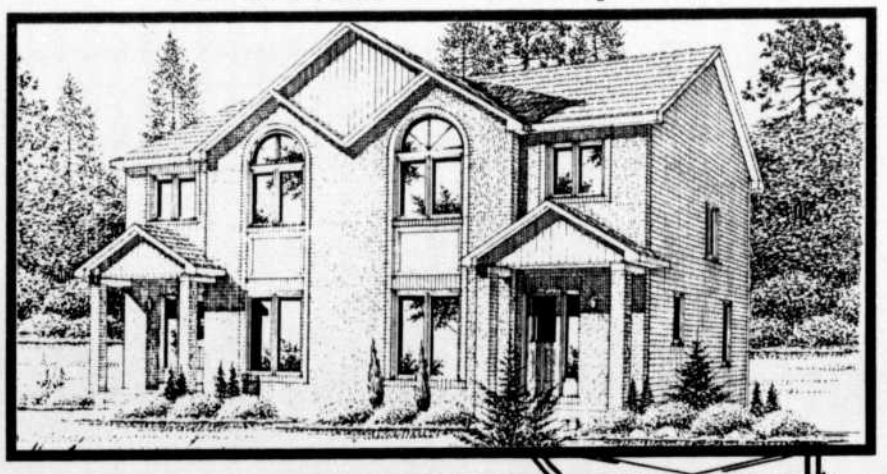
L'aVantage
ROYAL LEPAGE
SÉMINAIRE SUR L'ACHAT D'UNE MAISON
TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR CONCERNANT
. FINANCEMENT . NÉGOCIATION . ASPECT JURIDIQUE
GATINEAU : 6 AVRIL - AUBERGE ROUSSILLON
AYLMER : 7 AVRIL - CHÂTEAU CARTIER SHERATON
HULL : 8 AVRIL - 490, BOUL. ST-JOSEPH
INFOMAISON
Grâce à InstaMaison, nous pouvons jumeler vos besoins aux propriétés possédant les caractéristiques que vous recherchez, et ce, tous les jours!
SOYEZ NOTRE INVITÉ!! *POUR RÉSERVATIONS*
GATINEAU: 561-0223 **AYLMER 684-2260** **HULL 770-9221**
ROYAL LEPAGE
SERVICES IMMOBILIERS ROYAL LEPAGE LTÉE • COURTIER

Les Manoirs du Sommet
• Condo de Luxe •

Au sommet de la Montée Paiement
• Vue exceptionnelle de la ville...
Expire le 31 mars 1992
- *Foyer*
- *Bain tourbillon*
- *Douche en coin*
- *Verrière*
- *Certificat d'insonorisation*
- *Finition de qualité supérieure*
- *Choisissez votre décoration*

Mon taux 8½% Mon toit = T.P.S.
2 chambres à partir de **83,900^{00}**
P.A. CHARBONNEAU
SUR RENDEZ-VOUS
568-8330


OUVERT AUX VISITEURS Lundi au jeudi 18 h à 20 h
Samedi et dimanche 13 h à 16 h
G.R. BOUZON

ESPACE - LUXE - QUALITÉ
LE CATRO V - 1600 pi. ca.

À PARTIR DE SEULEMENT **103,900$**
INCLUANT:
- Terrain
- Finition coloniale
- Douche & bain romain encastrés
- Coiffeuse salle de bain du haut
- Toit cathédrale ch. des maîtres
- Cage d'escalier ouverte et finie jusqu'au sous-sol
- Îlot central dans la cuisine
- Double garde-manger
- Frais notariés inclus ...et plus

BUREAUX des VENTES:
GATINEAU : 443, Davidson Est 643-2453
HULL : 8 de la Planète 771-7999
Les Entreprises Catro
5% comptant - Encaissez vos REER pour acheter - Crédit de taxe de 4,500$ à Hull
PARMI LES MEILLEURES CONSTRUCTIONS AU PAYS! NOUS POUVONS VOUS LE PROUVER!!!

PISCINES AQUA-PRO

RÉSERVEZ VOTRE PISCINE et votre INSTALLATION MAINTENANT!!



Piscine creusée (équipée installée)
à partir de 6666,66$
QUALITÉ - SERVICE AVANT TOUT
• Financement disponible
• Taxes en sus
867, boul. St-René O. Gat.
243-8868

HEURES D'OUVERTURE
Lun. au ven. ---------- 9h à 21h
Sam. ---------- 9h à 17h

Piscine hors-terre (équipée) garantie 20 ans
à partir de 1395,00$

N'attendez pas les grosses chaleurs • Maintenant Bain tourbillon

Hull champion à Gatineau

Les Citoyens atome B de Hull ont facilement remporté l'ultime rencontre du Tournoi atome Optimiste de Gatineau en défaisant les représentants de Rosemont par la marque de 5 à 1. Dans cette victoire, l'ailier Daniel Martial y est allé d'une performance de trois buts.

par Mario Boulianne

C'est la classe CC qui a suscité le plus d'intérêt lors de ce 17e Tournoi atome Optimiste présenté à l'aréna Beaudry puisque les Ambassadeurs étaient les seuls représentants de Gatineau en lice pour les trois finales disputées dimanche. Se sont les Gatinois qui ont ouvert la marque en première période grâce au but de Samy Adjound. Mais cette situation aurait pu être différente puisqu'après seulement quelques minutes d'écoulées en première période, le gardien des Ambassadeurs, Martin Richard, a arrêté un lancer de punition. Le Club Eclair de Monteuil est revenu à la charge au deuxième tier en créant l'égalité mais Samy Adjound, avec son deuxième but de la partie, est venu scellé l'issu du match en début de troisième prériode. Les Ambassadeurs ont résisté à une poussée de leurs opposants en fin de match pour se retirer avec les honneurs de la classe CC. Après la rencontre, le gardien Martin Richard a été élu joueur de la partie. Dans cette catégorie, plusieurs trophées ont été remis dont celui du meilleur marqueur qui est allé à Samy Adjound des Ambassadeurs et celui du meilleur défenseur à Sébastien Osborne, également des Ambassadeurs.

Dans la classe B, se sont les Citoyens de Hull qui ont mérité la bannière des champions de cette classe. Au cours de ce match ultime qui les opposaient à Rosemont, l'ailier gauche des Citoyens, Daniel Martial, y est allé d'un truc du chapeau pour conduire les siens à une décisive victoire de 5 à 1. Au cours du Tournoi, Jean-François Lalonde des Citoyens a reçu le titre de meilleur marqueur avec une récolte de 4 buts et 3 mentions d'aide.

Dans la classe C, se sont les Ambassadeurs de West Lake qui ont râflé les honneurs de cette classe en défaisant le Richelieu de Lachute. Martin Vekeman, des Dynamos de Gatineau a terminé en tête des compteurs avec une fiche de 6 buts et 2 aides pour recevoir le titre de meilleur marqueur du Tournoi classe C.

Outre les matches présentés tout au long de l'événement, les organisateurs présentaient également le programme 3 Etoiles Optimiste. Cette activité qui mettait en vedette des joueurs de toutes les équipes inscrites, consistait en trois épreuves d'adresse. Il s'agissait du lancer de précision, l'épreuve des bornes pour mesurer l'agilité sur patin avec maniement de rondelle et la vitesse.

Dans la classe C, le vainqueur fut Olivier Simard des Ambassadeurs de West Lake alors que dans la classe B, Mario Brisebois des Citoyens de Hull dépassait tous ses adversaires. Dans la classe CC, Jordan Galipeau des Barons de Cumberland en mettait plein la vue aux spectateurs.

Chez Civic
LIBÉREZ-VOUS DES ENNUIS



ÉPARGNEZ VOUS de la TPS!



ACHETEZ VOUS UN ACCORD '92 DURANT MARS ET NOUS PAIERONS LA T.P.S.**
$14,895* Modèle CB-714N
DOIT ÊTRE ACHETÉ ET LIVRÉ ENTRE LE 1er MARS 92 AU 31 MARS 92
**Ne peut être combiné avec aucune autre offre.
*Transport, DPL, FA et taxe sont en sus.
AM/FM cassette, programmateur de vitesse, essuie-glace intermittent, pneus Michelin quatre saisons, volant inclinable

HEURES DE VENTES:
lundi au vendredi 9h - 21h
Samedi 9h - 18h

CIVIC
"Votre Concessionaire Honda"

1171 St. Laurent
(ch. Ogilvie)
741-6676

NOUVEAU MODÈLE 1992
CATRO = Meilleur PRIX, meilleure CONSTRUCTION
et NOUS pouvons le PROUVER



CATRO VI

SEMI avec GARAGE à partir de 79,900$

INCLUANT:
- Lot 33 X 100
- Finition coloniale
- Plafonds cathédrales
- Ventilateur au salon
- Rampe lumineuse salle de bains
- Entrée en céramique
- Rampe en chêne
- Frais notariés

Les Entreprises Catro

Modèle en montre au
443 DAVIDSON EST, GATINEAU

GATINEAU : 643-2453
HULL : 771-7999

5% comptant - Encaissez vos REER pour acheter - Crédit de taxe de 4,500$ à Hull
QUE VOULEZ-VOUS DE PLUS !!!

QUAND 2 = 4?

SEULEMENT JUSQU'AU 31 MARS 92
Venez voir chez Ogilvie durant le mois de mars 92 la vente des 4 roues motrices pour seulement le prix de 2.

TOUTES OFFRES RAISONNABLES SONT ACCEPTÉES

Subaru Legacy



SEDAN L
LEGACY
$16,799*

Les meilleurs s'améliore

FAMILIALE L
LEGACY
$17,499*



* Transport, DPL, FA et taxes sont en sus

OGILVIE MOTORS
1020 Chemin Ogilvie
à St-Laurent
745-9191

Hockey mineur

L'Association du hockey mineur de Hull accueille en fin de semaine 11 équipes provenant des villes Dollard-des-Ormeaux, Maniwaki et Saint-Bruno dans le cadre d'un échange culturel. Plus tôt cette saison, les équipes hulloises avaient rendu visite aux formations de ces villes. Quatre parties seront disputées le samedi 28 mars, à compter de 10 h, à l'aréna Sabourin. Le lendemain, débutant à 9 h, sept parties sont au programme à l'aréna Guertin. Une cérémonie protocolaire aura lieu le dimanche, à 11 h, à l'aréna Guertin. Elle précédera la rencontre de la catégorie Pee-wee B entre les Citoyens de Hull et les représentants de Dollard-des-Ormeaux.

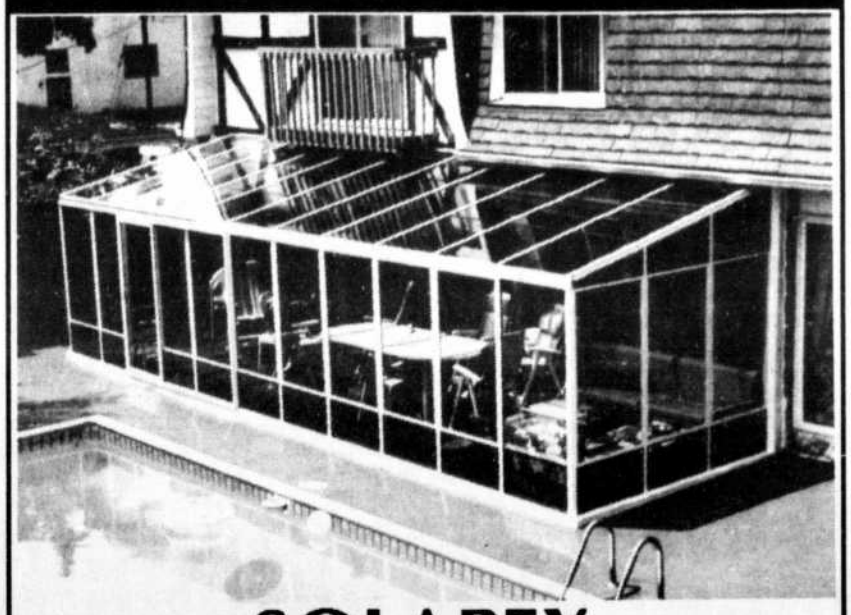
Dauphins de Hull

Le Club de natation de compétition les Dauphins de Hull est en période de recrutement pour la session printemps 1992. Il se fait un devoir de répondre aux besoins de chacun des nageurs par l'entremise d'une équipe d'entraîneurs professionnels.

En effet, le club emploi un entraîneur-chef à temps plein, Jocelyn Filiatrault, ainsi que cinq adjoints à temps partiel tous dûment qualifiés du Programme national de certification des entraîneurs offert par la Fédération de natation.

Les parents qui aimeraient inscrire leurs enfants sont priés de communiquer avec la gérante du club Diane Dagenais au numéro 777-7452.

INVESTISSEZ DANS VOTRE STYLE DE VIE



SOLAPEX

LES SPÉCIALISTES DU SOLARIUM

Visitez notre salle de montre

• DU DESSIN À LA CONCEPTION, DE LA MANUFACTURE À L'INSTALLATION, SOLARIUMS SOLAPEX VOUS LIVRE SEULEMENT LA PLUS HAUTE QUALITÉ... À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE DÉMARCHE.

SUPER VENTE 20% DE RABAIS sur démonstrateur

Notre réputation, la qualité!

2615, rue Lancester rd, Unité #3
Ottawa, Ont.

526-5592

BRONZAGE CASA DEL SOL

24 sessions pour 89.95$

* Donne droit AU TIRAGE EVASION Casa Del Sol (18 ans et plus) sur présentation de cette annonce

1134, St-René O. Gatineau

COIFFURE CASA DEL SOL - TIRAGE 4 AVRIL 1992 - BRONZAGE CASA DEL SOL

ÉVASION Casa Del Sol
Une seule personne se mérite
• 1 SEMAINE pour 2 à CANCUN (avion, hôtel, taxes comprises)
• 1 SOUPER pour 2 au RAMADA de Hull
• 1 AN DE BRONZAGE pour une personne
• 1 SESSION Beauté-coiffure
avec la participation de Agence de voyages Aquarelle de Masson

YVES GUY Propriétaire — FRANCE BIGRAS Propriétaire — ANNIE BARIL — GUY PARADIS — KIM COUROUX — JULIE ST-JEAN

DERNIÈRE CHANCE!!
TIRAGE 4 AVRIL
Coiffure Casa Del Sol
4 coiffeur(euse)s pour mieux vous servir sous la direction de France Bigras
TOUS SERVICES ET PRODUITS DE 10.00$ ET PLUS DONNE DROIT AU TIRAGE
EVASION CASA DEL SOL

COIFFURE CASA DEL SOL avec permanente (lavé, coupé, placé)
OBTENEZ 12 SESSIONS de bronzage GRATUITE
Mèche ou teinture (lavé, coupé, placé)
6 sessions de bronzage GRATUITE
1134, St-René O. Gatineau
243-1373

Mars est le mois du rein au Canada. Lorsqu'un solliciteur frappera à votre porte, donnez généreusement.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Parce que la vie ça n'attend pas!

RE/MAX aylmer inc.
#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

À NE PAS MANQUER! Vous désirez une maison avec beaucoup d'avantages? Informez-vous!
CLAUDE MAJOR 684-4000



AYLMER, COMMERCIAL - Studio de danse à vendre ou à louer, 3,000 p.c. (91-616)
AYLMER - Maison en rangée avec 3 c.c., s-sol fini, garage, piscine creusée. Prix réduit, seulement $76,500. (91-668)
AYLMER, PARC CHAMPLAIN - 3 ans seul., 5,500 p.c., résidence de prestige à la hauteur de vos rêves, où les réceptions sont une joie de la propriété. (91-510)
AYLMER, DESCHÊNES - 3 ans seulement. 3 c.c., grande cuisine, salle à manger, s.sol très bien fini, piscine, garage, etc. (91-117)
AYLMER, GLENWOOD - 5 c.c., 2 foyers, cuisine neuve, s. fam., garage. Idéal pour grande famille. Terrain 11,668 p.c. clôturé. Impeccable! Prix d'aubaine. (91-681)
AYLMER, PRIX RÉDUIT, 47 COCHRANE - 3 c.c., s. à manger, s. fam., foyer, piscine, air climatisé, garage, beaucoup d'extra. Terrain 10,890 p.c. Super propre. Près de tout. (92-048)

52 ST-JOSAPHAT, GATINEAU - Bung. 2 c.c., très propre, grand terrain. Secteur paisible. Un bijou! (92-037)
ANGERS, $67,000 - 2 c.c. au s-sol, semi très propre. Pourquoi payer un loyer? (91-689)
GATINEAU - 6 logis de 2 c.c. =$270,000. 3 logis=$149,000.
JEAN CADIEUX 684-4000

AYLMER, WYCHWOOD - 2 terrains de 49 x 112, arbres matures. Bonne valeur.
AYLMER, WYCHWOOD - Une beauté du passé! 2 + 1 c.c., foyer, véranda, grand deck. Si tu aimes la nostalgie, viens voir!
AYLMER, WYCHWOOD - 4 paliers, en brique et vinyle, 3 c.c., salon, s. à dîner, s. fam., s. de jeux, bureau, beaucoup plus. Terrain 10,000 p.c., garage attaché. (91-311)
JEAN CADIEUX 684-4000

AYLMER, RUE BEAUMONT - Très grande maison sur 1 acre de terrain, 3 + 2 c.c., s-sol fini. La paix de la campagne, proche de la ville. (92-073)
CHAPLEAU, QUÉBEC - Terrain sur le bord de la rivière. Investissement sûr!
PLAGE PIERRE TREMBLAY, LUSKVILLE - $20,900. Petit chalet meublé. Rien de meilleur marché!
JEAN CADIEUX 684-4000

AYLMER, LES CÈDRES - Bung. 3 + 1 c.c., s-sol fini, 2 s. de bains, piscine H.T., clôturé, près piste cyclable, parc, rivière. $87,900. (91-423)
AYLMER, PARC AYLMER - Charmant bung. surélevé, 7 pièces, 2 s. de bains, poêle à bois, piscine H.T., terrain clôturé. $89,900. (91-552)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - Gai et confortable bung., const. '86, cuisine 23 x 15, armoires en mélamine, 2 s. de bains, terrain 1 acre. Prix réduit à $121,500. **Rue Chapleau.** (91-562)
AYLMER - Charmant 2 étages sur terrain d'un acre semi-boisé, 4 c.c., foyer, garage double avec porte élect., piscine. $119,500. **Ch. Cook.** (91-664)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER, SEIGNEURIE - Coquette et accueillante, 7 pièces, 2 s. de bains, foyer, asp. central, garage double. Une visite s'impose! (91-632)
AYLMER, PILON - Propre high ranch bung., garage double attenant, 4 c.c., s. de jeux, foyer. **Rue Foran.** (92-111)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER, 9 LOUIS CRESCENT - Charmant semi, 4 c.c., 1 1/2 s. de bains, pl. marqueterie, s-sol fini, garage attenant, beau terrain de 5,800 p.c. (91-647)
AYLMER, $61,900 - Propre 1 1/2 étage, 2 c.c., s. de bains rénovée, face au parc, près rivière et piste cyclable. **Rue Hélénore.** (92-021)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER, JARDINS LAVIGNE, 117 DES ORMES - Je suis assez unique de l'extérieur et je vous offre chaleur et confort. 4 c.c., 2 s. de bains, jaccuzi. (91-656)
AYLMER, SEIGNEURIE, 227 DES VOYAGEURS - 3 + 1 c.c., s. fam. bien éclairée, 2 s. de bains, cour clôturée. $123,000. (92-010)
LUCETTE NICOLAU 684-4000



AYLMER - Propriété sans pareil! 2 étages tout brique, immense s. de bains avec bidet et bain giratoire, 3 c.c., bureau, foyer, situé sur 1 acre boisé, garage double. (92-099)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000



AYLMER, PARC CHAMPLAIN - Au coeur d'un magnifique paysage... Bung. de 4 + 2 c.c., s. fam. au rez-de-chaussée + s. de jeux et s. fam. au s-sol, 2 foyers, piscine creusée, situé sur 1/2 acre boisé. (92-086)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000

RESULTATS MAXIMUM 684-4000 203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

RE/MAX HULL (1991) inc. Courtier
#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC 777-9550

BOWMAN, MANOIR DES HAUTES CHUTES - L'emplacement c'est la clef. Avec 9 motels, 7 chalets, 32 terrains pour roulottes. 690' sur la rivière La Lièvre. Belle plage. Terrain de tennis, tout près d'un parc pour enfants. (3954)
HULL, 50 DELORMIER, COIN WALKER - 4 logis: 2 logis de 2 c.c., 2 logis de 1 c.c. Du toujours loués. Revenu annuel $21,360. Bonne occasion! (3916)
GÉRARD DANIS 778-9207 code 135

CAMIONNEURS: CANTLEY, CH. TACHÉ Bung. brique, 3 c.c., s-sol avec sortie extérieure, garage double, 1 acre. Près de l'autoroute 50. (3878)
BELLA ROCHON JOANISSE 778-9207 code 273



POUR UN PETIT CACHET PARTICULIER - Aylmer. 1 1/2 étage, 4 c.c., planchers de bois franc, s.-sol fini et une cour où il y a de l'espace pour respirer! Saisissez l'occasion. (3952)
BERNARD A. CANTIN 778-9207 code 314



LES PROPRIOS DOIVENT QUITTER... VENEZ EN PROFITER! - Semi 3 c.c., grand salon, s. à manger, s.-sol, clôturé, const. moins de 2 ans. Définitivement la moins chère de tout le secteur! Demandez (3868)
BERNARD A. CANTIN 778-9207 code 314



M'AS-TU VU? (ICI ON PARLE SEMI... SÉRIEUSEMENT) - Je suis nouveau sur le marché. Tout brique. 3 c.c., s-sol fini, piscine, clôturé. Amélioré... Et je te défie d'en trouver un moins cher! Perds pas ton temps, appelle-moi! (3947)
BERNARD A. CANTIN 778-9207 code 314



PROPRIO VEUT VENDRE, À QUI LA CHANCE? - Duplex 2 x 3 c.c., espace laveuse et sécheuse. Grande remise ext. Extérieur fini brique. Toit et fenêtres refaits. À qui la chance? (3841)
PIERRE-ANDRÉ GAREAU 778-9207 code 33

GATINEAU, LE CARREFOUR Réduit à $107,999. Possession 1er avril. Paliers multiples, garage, foyer, piscine, beaucoup d'extra inclus. Pour vente rapide. Faites une offre! (3939)
MARCEL LACASSE 778-9207 code 177

4, RUE GALIPEAU, HULL - Deux logis. Un de deux chambres et un de trois chambres. Piscine et atelier. (3920)
CHASSE & PÊCHE - Unifamiliale hivernisée, accès au lac Thorne, à une heure de la ville. (3772)
GABY R. LEBLANC 771-0704

Les professionnels associés de l'immobilier!

$59,000 Bungalow 3 c.c., 1,120 p.c., s-sol, piscine H.T. Près d'école primaire. Construit 1980. St-Pierre de Wakefield. (3815)
JEAN VÉZINA 777-6589

CHELSEA Chemin Hendrick. Pour bricoleurs. 3 c.c., garage. $73,000 ferme. (3911)
JEAN VÉZINA 777-6589



187 JOGUES, GATINEAU - Duplex de 3 c.c., rénové, tout refait en '91. Clôture, haie de cèdres, abri d'auto. Situé près de tout. Bon revenu. Idéal pour proprio occupant ou investisseurs. (3840)
MARIE-REINE GASCON 778-9207 code 076



HULL, ORÉE DU PARC - Semi-détaché, 3 c.c., foyer au salon, abri d'auto, façade en brique. Beau terrain de coin, paysager. Situé près des voies rapides. Excellente condition. Faut voir! $101,900. (3917)
NORMAND LEPAGE 778-9207 code 148



POUR ACHAT OU VENTE
DAN BRUNET
Courtier affilié
771-2836



CHEMIN DU BARRAGE, CHELSEA - Décor champêtre et intimité. Joli 2 étages, 6 c.c., plafond cathédrale, 2 foyers, grande cuisine, s-sol entièrement fini. Garage triple. Const. 1991. Téléphonez pour une visite! (3910)
ROBERT RICHARD, FRI Courtier affilié 778-9207 code 082

BOUL. ST-JOSEPH Bâtisse commerciale, 5 locaux, loyer potentiel annuel $33,000. Emplacement idéal. Excellent investissement pour propriétaire occupant. Possibilité de financement. (3903)
ALBERT MARELLY 777-9550 code 415

CENTRE-VILLE DE HULL - Près de St-Rédempteur. Duplex très propre. Bon investissement. (3922)
FATIGUÉ DE LA VILLE - J'ai pour vous un beau bungalow à la campagne sur un terrain boisé. N'hésitez pas! (3855)
JESSY SICARD 778-9207 code 418

LE PRESTIGE RE/MAX 777-9550

Soccer Chelsea

Soccer Chelsea tiendra une soirée d'information et d'inscription le mardi 31 mars prochain, de 19 h 30 à 21 h, au centre communautaire de Chelsea.

Tous les jeunes filles et garçons, nés de 1974 à 1987, peuvent s'enregistrer pour la prochaine saison. Il y a également des catégories pour les adultes.

Les coûts d'inscription varient de 25 $ à 110 $ selon la catégorie du joueur et la date de paiement.

Pour information, on communique avec Malcolm Hyde au 238- 2117.

Midget AA: série égale

Samedi dernier les Rapids de Seaway Valley ont pris la mesure des Citoyens de Hull 8 à 6 pour ainsi niveler la série finale de six points Midget AA de la ODMHL à trois points de chaque côté.

Dans la défaite, Steven Rees a été le meilleur des Hullois avec une paire de buts les autres allant à Christian Perrier Martin Gauthier, Michel Mongeon et Simon Veilleux.

Au premier match, les équipes s'étaient livrées un verdict nul de 2 à 2, tandis que le second allait aux Citoyens 4-1. La quatrième partie a eu lieu en début de semaine à Hull et la cinquième se déroulera à Cornwall dans les prochains jours.



Les Citoyens ont excellé lors de la deuxième rencontre qui s'est jouée à l'aréna Sabourin.

TRANS-ACTION
PARTOUT AU QUÉBEC!

TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS Courtier inc.

Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. J8Y 3Z6
776-5564

370 boul. Gréber
Gatineau, Qc. J8T 5R6
243-5566

Centre administratif
768, boul. St-Joseph, suite 201 Hull, Qc. J8Y 4B8
776-5566



CANTLEY, 66 CHEMIN WHISSEL - Bungalow 3 c.c. Taxes seulement $865.00. Prix: $68,900. (92-006)
ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Bungalow avec s-sol fini. Taxes seulement $466.00. Très propre. (91-785)
CANADIENNE - Gatineau, secteur Mont-Luc. Avec revenu au s-sol. Garage. Beaucoup d'extra. (91-786)
POURQUOI PAYER UN LOYER? - Touraine. Maison-jardin, 2 c.c.*, terrain clôturé, très propre. Prix réduit: $60,900. Financement disponible avec Trans-Action. (92-007)
GÉRARD AMYOT 771-1327



GUY BÉLANGER 776-1255 - 776-5566

LIMBOUR, 2 ÉTAGES - Condition superbe, s. fam., s. à dîner et terrain splendide. (92-118)
LE CARREFOUR - Bungalow, occupation rapide, garage, 2 s. de bains, s. fam. (91-794)



UNE VRAIE CANADIENNE - Un 4 c.c. qui reluit de propreté, s-sol fini, armoires en chêne, plancher bois dur à la grandeur. Terrain aménagé. À deux pas de l'école primaire. (91-617)
VINCENT BERTRAND 663-9737



TERRAINS - Pour unifamiliales, semis, triplex, divers grandeurs, divers prix. Un appel suffit! Gatineau et Cantley.
INVESTISSEURS! 3 ET 6 LOGIS - Hull et Gatineau. Très bons revenus. Prix pour rentabilité. (92-077)



CANTLEY - Bungalow tout pierre, 1988, très beau s-sol aménagé. Campagne près de la ville. Grand terrain. (92-106)
CANTLEY - 2 étages, 1990, 5 c.c., impeccable, 1,734 p.c. + s-sol fini. Ch. Pink. Taxes $1,233. À voir! (92-082)
MAURICE BOUVIER 568-5141



$64,000 - Maison mobile + terrain. Gatineau. 3 c.c. Petit bijou! Grandes pièces, bien éclairées. Super propre. (92-081)
$75,500, GATINEAU - Semi-détaché, 3 c.c., 2 étages, central, ch. au gaz. Aussi 3 autres semis impeccables. $85,000 et +.

WRIGHTVILLE - Rénové, 1 1/2 étage avec garage, bois franc, s-sol fini, PCL, très paysager. (92-009)
LOT PRÊT À CONSTRUIRE - Joli secteur semi-boisé dans Aylmer, lot 100 x 100 avec services. (92-004)
LUCIEN BRISSON 776-6486

4 LOGIS - Prop. occupant. Plancher béton, très moderne, armoires chêne, 3 c.c., foyer. Bon revenu. (91-432)
2 ÉTAGES POUR PAS CHER! - Grandes armoires, aire ouverte de 1,300 p.c., 3 c.c., abri d'auto, clôturé. (92-83)
RAYMOND CHARBONNEAU 778-4511



CHALET À OTTER LAKE - Bien situé, à environ 1 h 00 de Hull. 2 c.c., grand salon et cuisine, poêle à bois et plusieurs extra de compris dans la vente. À voir! (92-119)
NADINE CLOUTIER 561-1959

CONDOS, CONDOS, APP. APP.
- 2 c.c. avec ou sans garage, bien situé, près hôpital de Gatineau. Aubaine!
- Condo commercial Gréber, espace de 4,000 p.c. Prix négociable et très belle condition. Poss. immédiate.
- Parc Industriel Gréber, unité de 600 p.c. + mezzanine. Prix réduit. Poss. immédiate. (92-013)

TRIPLEX, MONT-BLEU, HULL - Idéal pour proprio occupant. Logis identiques 2 c.c., garage. Poss. mai '92. (91-044)
SECTEUR DES SABLES - Accès à la rivière Outaouais. Spacieuse résidence. Poss. 1er mai '92. Négociable. (91-416)
PROJET DES FLEURS, «MUTATION» - Bung. High Ranch, 3 c.c., beaucoup d'extra. Poss. rapide. Prix réduit! (91-415)
MICHEL COUTURE 643-3241 - 243-5566

MAISON COMMERCIALE, RUE FRONTENAC, HULL - Pizzeria + 3 logis, tous loués pas chauffés, ni éclairés. Bureau du propriétaire peut être loué $300/mois. Fenêtres en 1990. (92-089)
RUE RICHARD À HULL - Bungalow tout brique, parquet partout, armoires récentes en mélamine, s-sol avec cuisine, s. fam., bar, s. de bains. Faites une visite! (91-689)
RUE EDDY, PRÈS PAPINEAU - Bâtisse commerciale avec restaurant + 4 logis. Restaurant loué pas chauffé, ni éclairé. Appelez pour plus de renseignements. (91-496)
FERNANDO CUNHA 561-3222 code 517



DUPLEX, $69,900 - Propriété en excellente condition. Deux logis loués $350 et $360, non chauffés, non éclairés, remises. Terrain 6,000 p.c. (91-179)
RAYNOLD DEMERS 778-9222 poste 520



55 BLAINVILLE, GATINEAU - Unifamiliale 3 c.c., 2 s. de bains (bain romain/douche), s-sol aménagé, s. fam. 17 x 10, échangeur d'air. Terrain 6,357 p.c. aménagé. Const. 1990. Aucune TPS. (91-814)
ANDRÉ FUOCO 778-4788

NOUVELLE INSCRIPTION, HULL - Près Parc Gatineau. Neuve, 2,300 p.c., bois franc, cul-de-sac. Logis neuf. À voir!
CHELSEA, UNIQUE! - Superbe 2,800 p.c., moderne à paliers, bois franc, logis indépendant, 2 acres. (91-245)
GATINEAU - Vous cherchez un domaine? 10 min. de la ville, 2 étages, 3,000 p.c., pas de voisin. (92-111)
YVON GERMAIN 561-5970

PRÈS DE LA RIVIÈRE
Confortable bungalow, brique et aluminium, beau terrain, accès pour bateau, pistes cyclables. Prix accessible à $88,500. Demandez à voir: (92-011)
PAUL GOULET 770-1197 - 778-4451

LIMBOUR - Bungalow 3 c.c., bois franc, s. fam., garage. (92-036)
HULL, LAC DES FÉES - 3 ou 4 c.c., jolie maison, abri d'auto, beau terrain. (91-721)
BEAUCOUP D'ESPACE - 2 étages, Hull, 3 c.c., grandes pièces, garage, terrain 14,000 p.c., extra. (91-692)
CH. DE LA MONTAGNE - 2 étages, plancher bois franc, s-sol très bien fini, garage, 1 1/2 acre. (91-637)
JOSÉE GROULX 778-4260



TRIPLEX, TRIPLEX, TRIPLEX - Le 117 Leduc à Hull s'offre comme un cadeau à l'investisseur sérieux... 2 x 3 c.c. + 1 c.c., très propre, toiture et fenêtres changées, élect. refaite, garage neuf. Quoi de plus... Faites une offre! (92-061)
RENÉ LEDUC 561-3222 code 505



16 ABBÉ DES AUTELS - Jolie maison, garage double, piscine, foyer, plancher de bois franc, 4 c.c. Logis au s-sol loué $425/mois. Devenez proprio pour aussi peu que $600/mois.
GASTON LEMIEUX 778-4134

MONT-LUC, FAITES-VOUS PLAISIR - Luxueux bungalow, puits de lumière, bain giratoire, s-sol fini. Taxes peu élevées. (91-655)
TOURAINE - Bungalow avec garage. Rare! Cuisine refaite, fournaise et toit neufs, foyer brique au s-sol. Offre demandée. (91-642)
CÔTE D'AZUR - Maison neuve, 2,700 p.c., bois franc.
TERRAINS BOISÉS - Prêts à construire. (92-120)
CÔTE D'AZUR - Ferme Limbour. (92-136)
LOUISE LEVESQUE 568-4984

RÉDUIT: $106,000 - Condo, rue Des Capucines. 2,000 p.c. + (91-614)
GATINEAU, RUE BÉLAIR - Bungalow 3 c.c., cuisine rénovée, Jenn-Air, lave-vaisselle, porte patio, s-sol PCL, asp. central, PCR, terrain 7,000 p.c., pavé 3 de large, extra. $87,900.
TERRAIN, AYLMER, RUE DES PERDRIX - 46,898 p.c., prêt à construire. $17,900 discutable. (91-116)
BAS PRIX! TEMPLETON - Bungalow 2 c.c., 2 s. de bains + s. de repos. Bain jaccuzi et autres extra. Très propre. (91-144)
TERRAIN BOISÉ - Ch. des Érables, 56,674 p.c., près Ch. Denis. $23,900.
GISÈLE MORIN 243-9285 - 561-3222 code 504



HULL, TRIPLEX - Rentable, rénovations à faire. $99,000 négociable. (92-056)



LIMBOUR - Bungalow impeccable, terrain boisé. Seulement $108,900. (91-213)
JACQUES NOËL 594-1509
CLAUDE BONHOMME 561-3222 code 445



GATINEAU - Bungalow duplex, très central. $87,900. (92-132)
JACQUES NOËL 594-1509



A TOURAINE - Bungalow idéal, bien rénové, 2 s. de bains, cuisine, toit et fenêtres refaits. Garage, cour paysager. (92-153)
PAULINE NOËL 568-3756



GATINEAU, PRIX RÉDUIT - Jolie propriété 2 étages, 4 c.c., s. de bains rénovée, chauf. au gaz. Terrain clôturé, piscine, remise. Très propre. (91-560)

CÔTE D'AZUR - Split level, 1,700 p.c., sur terrain bien aménagé, foyer, bois franc, s. fam., s. de bains exceptionnelle. (91-639)
VIVE LA CAMPAGNE! - Secteur Edelweiss. Bungalow 2 c.c., bois franc, rénové. Informez-vous! (91-549)
ÎLE DE HULL - Unifamiliale 3 c.c., grandes pièces, 2 s. de bains, s-sol. Terrain clôturé, privé. (91-640)
ROSE OUIMET 771-3392



ROBERT POIRIER 561-1959 - 776-5566

HULL - Triplex rénové, 1 de 4 c.c. et 2 de 2 c.c., zonage centre-ville, 125-127 Wright. $129,000. (92-125)
BÂTISSE INDUSTRIELLE - Rue Atmec, près Aéroport de Gatineau. 9,700 p.c., tout loué avec baux. $395,000. Informez-vous! (92-139)
LOT BOISÉ, 56 DES PRUNIERS - 132' façade, 59,106 p.c., taxes peu élevées. Cantley, près Ch. des Érables. (92-108)
255 ACRES, GATINEAU - Agricole. Grande résidence et bâtiments récents. Informez-vous des termes.
BÂTISSE COMMERCIALE - Hull, 592 boul. St-Joseph. Lot 100 x 120, coin Marengère. Grand potentiel. (92-076)



ROGER RENAUD 771-2278

PARC DE LA MONTAGNE, HULL - Maison en rangée, s. à dîner, armoires de cuisine en chêne, planchers en parqueterie, salon et s. à dîner recouverts de tapis. (92-090)



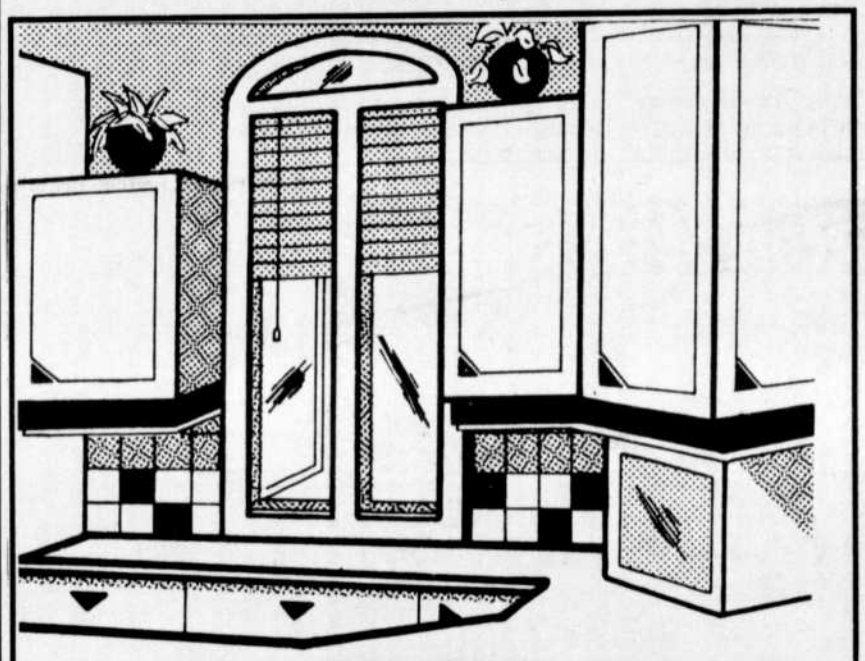
HULL, RUE DOUCET - Maison-jardin située près de la polyvalente, cegep, hôpital et centre d'achat. Très propre. Très grand, 3 c.c., s. à manger, rénovée, cuisine moderne. Seulement $78,500. (92-090)
CLAUDE TESSIER 771-6372

LA FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE LA PIETÀ

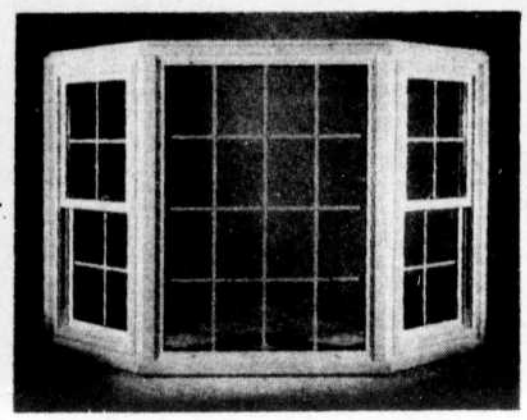
C'est pour la vie!

MERCI DE PENSER À NOUS

Pour tous vos dons
273, rue Laurier
Hull, Qc.
J8X 3W8



THEO INEAULT INC.



40 ANS en affaires, c'est FORT, SÉRIEUX et FIABLE

Le vrai spécialiste en cuisines, portes et fenêtres

2135, Rte 148
Angers, Qc.
986-3190
1-800-567-1224

155, Colonnade
Nepean, Ontario
727-0626
727-0986

1454, Cyrville
Gloucester, Ont.
744-8244

Championnats régionaux de hockey de l'Outaouais

24 rencontres présentées à Hull

Les Championnats régionaux de hockey de l'Outaouais 1992 se dérouleront du 28 mars au 5 avril prochains dans cinq villes de l'Outaouais. Plus de 700 jeunes joueurs, répartis dans 48 équipes provenant des six zones de la région, participeront à cet événement annuel.

par Gaétan Bisson

Hull accueillera les formations des catégories Novice A, Atome B et Bantam B qui se disputeront un total de 24 parties à l'aréna Sabourin. Le tout débutera le mardi 31 mars, à 18 h, avec la présentation du match de la catégorie Novice A entre les formations de Gatineau et Hull. Le mardi et le mercredi il y aura des rencontres de 18 h à 20 h, le jeudi et le vendredi de 18 h à 22 h, le samedi de 12 h à 21 h 30, et le dimanche 5 avril, à compter de 12 h, se sera la présentation des finales.

Les rencontres des autres catégories seront jouées à Aylmer, Midget C, à Gatineau, Novice B, Pee-wee B et Pee-wee C, ainsi qu'à Buckingham et Thurso, Novice C, Atome C et Bantam C. C'est la première fois qu'un aussi grand nombre de zones joignent leurs efforts pour accueillir les Championnats. Le coordonnateur régional André Tremblay voit d'un bon oeil cette union. <<La répartition des catégories à travers la région permet de sensibiliser un plus grand nombre de personnes et de diminuer la tâche de chacune des zones>>, mentionna-t-il. Il sera secondé dans ses fonctions des coordonnateur adjoints Claude Sauvé et Paul-André Cloutier. L'enjeu principal des Championnats régionaux est la conquête de la bannière commémorative Louis-Chartrand qui est remise annuellement à la zone qui connaît le plus de succès. L'an passé la zone Papineau l'avait emportée.

Des laissez-passer au coût de 3 $ seront disponibles dans les arénas locales.

On peut également se les procurer auprès des responsables des zones.



Six zones participeront aux Championnats provinciaux: Guy Langevin, président Maniwaki, André Paris, président Aylmer, Marc Reinhardt, président Hull, Claudette Tremblay, présidente Gatineau, Jean Dubé, représentant Papineau, André Tremblay, coordonnateur des Championnats, et le président de la FQHG-Outaouais Michel Gauthier. Graham Boisvert, président de la zone Pontiac, était absent.



Claude Sauvé et André Tremblay posent fièrement avec la bannière Louis-Chartrand remise annuellement à la zone qui obtient le plus de succès.

APEC 684-6363 — La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. 778-1222 — GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES



BELLE COUR PRIVÉE - Près des écoles, 5 appareils, poêle à combustion lente. Un achat judicieux! #5261
ANDRÉ MERCIER 778-1222



HULL, DUPLEX RÉNOVÉ - Revenus annuels de $9,660. Emplacement central.
ANDRÉ MERCIER 778-1222

TERRAIN D'UN ACRE
Dans une nouvelle subdivision près de la ville avec taxes de campagne. Air pur, télécâble, vue de la montagne.
MICHEL HENRY 684-6363



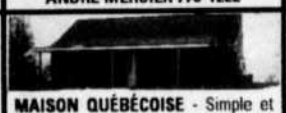
N'oubliez pas que l'aide à la mise de fonds existe encore. Elle se termine le 31 mars.



SUPERBE MAISON - 2,060 p.c., située sur un cul de sac, s-sol fini, 2 foyers. Const. 1990. #5294



SECTEUR, PRIX, FINITION - 3 plus sur ce bungalow dans Jardins Lavigne. Plus de 2,100 p.c. à seulement $114,900. Faut le voir! #5149
MICHEL HENRY 684-6363



MAISON QUÉBÉCOISE - Simple et sans artifice. Vue sur la rivière Outaouais et sur les montagnes. Une grande galerie, toiture en métal. Patio 12 x 12. #5288
RÉAL RICHARD 684-6363



IDÉAL POUR JEUNE FAMILLE - Située près des écoles, des autobus et à dix minutes de marche des centres commerciaux. Beau terrain, pas de voisin à l'arrière et à proximité d'un parc. #5283
RÉAL RICHARD 684-6363



JOLI BUNGALOW - Style Québécoise avec grand garage, piscine. Éligible à l'aide de mise de fonds. #5292



BELLE GRANDE MAISON - Foyer en pierre. Dans un secteur boisé. Avec un revenu. Cul de sac.



$555/MOIS C.I. AVEC 5% - $64,900. Angers. Pourquoi payer $20,000 de plus pour 15 minutes de moins? Semi-détaché. #5204
ÉRIC LÉPINE 778-1222



BORD DE L'EAU - Superbe maison «centenaire», rénovée, garage double, piscine. Le rêve de tous! #5301
PIERRE PARÉ 684-6363



NOUVEAU! - Charmant bungalow tout brique, 3 c.c., piscine creusée, garage attaché. Terrain 1 acre. 45 min. de Hull, près du Lac des Loups. #5289
HECTOR CLOUTIER 778-1222

SHAWVILLE ET ÎLE CALUMET - Fermes de loisir. $40,000 et $59,900.
AYLMER - Superbe condo avec vue sur les grandes villes.
GATINEAU - Maison-mobile avec agrandissement. $39,900.
ALFRED SCANTLAND 778-1222, 643-3193, 684-6363



$76,500 - Piscine creusée pour ta première maison. Petit paiement pour grand confort. Éligible à l'aide à la mise de fonds. #5182



$119,900 - Moderne avec plafond cathédrale, s-sol aménagé, piscine. #5179
ALAIN DUSSAULT 778-1222



$79,900 - Avec nouvelle cuisine, idéal pour jeune famille. Éligible à la subvention prov. #4862
ALAIN DUSSAULT 684-6363



SECTEUR PAISIBLE POUR VOS ENFANTS - Profitez de cette vaste propriété qui vous offre 6 c.c., près de tous les services. #5051
DIANE GUILBERT 684-6363



ON A LA FIÈVRE DU PRINTEMPS! - Profitez de notre nouveau prix réduit pour cette luxueuse résidence de 2,500 p.c. Très récente. #4959
DIANE GUILBERT 778-1222

À VOIR
Votre terrain est prêt à recevoir votre résidence, vérifiez, le terrain est bien orienté, vue des montagnes. Appelez maintenant!
IVAN PICHÉ
778-1222 - 684-6363



UNE BONNE AFFAIRE POUR UN ACHETEUR AVISÉ - 3 c.c., s-sol complètement aménagé avec s. fam., 2 s. de bains. Tout ça pour $69,000. #5279
MADELEINE DÉSILETS 684-6363



FAITES UN COUP SÛR! - Touraine. Rénovations: toiture, fournaise au gaz, armoires en pin, s-sol très bien aménagé. #5269
JACQUELINE BOURQUE 778-1222



AVIS AUX LOCATAIRES - Rentabilisez vos paiements. 1,250 p.c., 4 c.c., planchers de bois, restaurations: cuisine, salle de bains, fenêtres. #5169
MADELEINE DÉSILETS 778-1222



BORD DE L'EAU - Lac d'Argile. Résidence 4 saisons, 4 c.c., 2 s. de bains, garage. Idéal pour sports nautiques. #5064
JACQUELINE BOURQUE 778-1222



POURQUOI PAYER UN LOYER? - Devenez propriétaire pour le même prix! Profitez des fonds d'accès à la propriété avant le 31 mars. #5062
JACQUES NADEAU 685-1796

WING HON FU
ÉCOLE DE TAE KWON DO



8ième ANNIVERSAIRE
3 MOIS pour seulement 20,00$
débutants seulement
2 à 3 fois par semaine
COURS POUR HOMMES - FEMMES et ENFANTS
à partir de 4 ans
56 Principale, Aylmer - 684-9558

TOUT NOUVEAU À GATINEAU
Les accessoires de piscines Cousineau



JEAN-CLAUDE

NOUVEAU CONCEPT



LOUIS-GEORGES

••• ÉCONOMIE ••• ••• ÉCONOMIE ••• ••• ÉCONOMIE •••

Faites-le vous-même PISCINE HORS-TERRE ou CREUSÉE. Pour un service personnalisé et courtois. Venez rencontrer les professionnels de la piscine pour filtreur JACUZZI, ASPIRATEUR AUTOMATIQUE & SPA etc... aussi réparation de pompes JACUZZI - WICOR - HAYWARD

Il nous fait plaisir de vous annoncer l'ouverture de notre commerce de pièces et accessoires de piscines. Nous ferons aussi la réparation à l'atelier, de filtreurs, aspirateurs automatiques, etc., analyse d'eau électronique, vente de produits chimiques pour piscines et spa, aspirateurs automatiques, toiles solaires, toiles hiver et tout ce qui sert à l'entretien de votre piscine ou spa. Au plaisir de vous servir en cette année 1992, Jean-Claude et Louis-Georges Cousineau

225, BOUL. DE LA GAPPE, GATINEAU, Qc. (voisin du mini-putt) 561-8846 HEURES D'OUVERTURE: LUN.au MERC.:.9H00 à 6H00 JEU et VEN. .....9H00 à 9H00 SAM. .....9H00 à 5H00



VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00 PM
JEUDI: SOIRÉE DES DAMES
Admission gratuite
MINUIT: GOÛTER GRATUIT
MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293

Exposition des trappeurs du Québec

Près de 4000 personnes ont franchi en fin de semaine dernière les tourniquets du Manège militaire de Hull où avait lieu l'Exposition des trappeurs du Québec organisée par l'Association des trappeurs de l'Outaouais. Cette dernière compte plus 400 membres et est la cinquième en importance au Québec.

par Gaëtan Bisson

Les visiteurs ont été choyés par la présence d'une cinquantaine d'exposants dans les domaines de la fourrure sauvage, de l'équipement de trappe et de l'approvisionnement. En plus, il y a eu de nombreux exposés sur le milieu ainsi que des compétitions de pelage.

Au Québec, la saison 1990-1991 a rapporté la somme de 2 866 527 $ aux trappeurs pour la récolte de 159 775 fourrures. C'est le rat musqué qui a été l'animal le plus populaire avec 58 186 pièces d'une valeur totale de 96 589 $, alors que la martre d'Amérique venait en premier lieu au niveau monétaire 1 304 960 $ pour 25 028 fourrures.



Quelques membres du comité organisateur posent fièrement devant l'aménagement du MLCP. Dans l'ordre habituel, Gertrude Saint-Amour, trésorière, Nicole Caron, logistique, Laurent Caron, président, Pierre Filion, relations publiques, et le vice-président Daniel Boileau.

Tout ce que vous devez savoir avant d'acheter une maison.

Avec les **«séminaires d'initiation à l'achat d'une première maison»** de la Banque Royale, vous mettez toutes les chances de votre côté.

La Banque Royale vous invite **GRATUITEMENT** à participer à un séminaire réservé aux futurs propriétaires de première maison. Vous savez que l'achat d'une maison est une opération importante... mais vous aimeriez en savoir davantage sur la meilleure façon de procéder. La Banque Royale se fait un devoir de partager avec vous les connaissances de ses spécialistes et ce, sans obligation de votre part. Des séminaires auront lieu de 19h à 22h aux endroits suivants:

Gatineau
le 7 avril 1992
à la succursale
Les Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
Pour réservations: 243-9500

Hull
le 8 avril 1992
à la succursale Place Cartier
425, boul. Saint-Joseph
Pour réservations: 564-2032
ou 564-2031

BANQUE ROYALE



Les services hypothécaires les mieux pensés au pays

Nos enfants, c'est important

La Prestation d'enfant proposée

C'est nouveau !
▶ La Prestation d'enfant proposée sera versée, si elle est adoptée par le Parlement, à plus de trois millions de familles canadiennes à compter de janvier 1993.

C'est plus simple !
▶ La Prestation d'enfant proposée remplacera l'ensemble des mesures actuelles — les Allocations familiales, le Crédit d'impôt pour enfants et le Crédit pour enfants à charge — par un seul paiement mensuel.

C'est plus juste !
▶ La Prestation d'enfant proposée sera versée aux familles avec enfants qui en ont besoin — les familles à revenu faible ou modeste. De plus, elle sera fonction du revenu familial, ce qui est une manière plus juste de déterminer l'étendue de l'aide dont les enfants ont effectivement besoin. La Prestation d'enfant proposée inclura un supplément de revenu qui accroîtra l'aide aux familles à faible revenu qui travaillent.

C'est plus généreux !
▶ La Prestation d'enfant proposée fournira une aide accrue de l'ordre de presque 2,1 milliards de dollars au cours d'une période de cinq ans. À titre d'exemple, une famille avec un enfant et dont le revenu est de 20 000 $, pourrait recevoir jusqu'à 1 733 $ par année — soit une augmentation de 40p.100.
De plus, ce paiement ne serait pas imposable — vous n'auriez pas à payer d'impôt sur la Prestation d'enfant proposée!

C'est plus adéquat !
▶ Une fois établie, la Prestation d'enfant mensuelle proposée répondra aux situations familiales changeantes, telles que la naissance d'un enfant.

C'est plus facile !
▶ La Prestation d'enfant proposée vous sera envoyée automatiquement chaque mois. Si vous remplissez une déclaration de revenus, il ne sera pas nécessaire de présenter une demande à moins qu'il ne se produise un changement dans votre situation familiale. De plus, au moment de l'impôt, votre déclaration de revenus serait plus facile à remplir.

Il n'en tient qu'à vous !
▶ Pour en savoir plus long à ce sujet, notez les renseignements accompagnant vos prestations d'allocations familiales du mois de mars ou remplissez le coupon ci-dessous.

OUI
Oui, j'aimerais recevoir de plus amples renseignements au sujet de la Prestation d'enfant proposée et des autres programmes touchant les enfants.

Nom _____
Rue _____
_____
Ville _____
Province _____ Code postal _____

Les enfants, c'est important
Case postale 8176
Ottawa (Ontario)
K1G 3H7
☐ en français
☐ en anglais

Canada

Gouvernement du Canada
Santé et Bien-être social Canada
Government of Canada
Health and Welfare Canada

Cavaliers: champions

Il a fallu attendre au dernier programme de la saison régulière pour déterminer un champion dans la Ligue de hockey intermédiaire Renaissance.

par Gaëtan Bisson

C'est la formation des Cavaliers grâce à un gain de 8 à 3 aux dépens des Lanciers qui a raflé les grands honneurs devançant celle des Grenadiers par un seul point au sommet du classement.

Guy Bernard, Robert Caron et Raymond Major ont tous enfilé deux buts pour les Cavaliers les autres allant à Serge Swanson et Pierre Rochon. La réplique des Lanciers est venue de Daniel Limoges, Sylvain Lefebvre et Pierre Mousseau. Dans l'autre rencontre au programme, les Grenadiers et les Fusiliers se sont livrés un match nul de 6 à 6.

Les meilleurs marqueurs de cette rencontre ont été Jean Lafontaine et Jacques Roy des Grenadiers ainsi qu'André Guay des Fusiliers avec tous deux buts.

Voici le classement final: Cavaliers (11-7-0), Grenadiers (9- 6-3), Lanciers (9-7-2), et Fusiliers (4-13-1).

Au chapitre des pointeurs, Guy Bernard des Cavaliers a terminé au premier échelon avec une fiche de 37 buts et 27 passes. Il était suivi de deux de ses coéquipiers Raymond Major (23-39) et Louis Jolivette (24-31). Ensuite nous retrouvions deux porte-couleurs des Lanciers Pierre Lemire (20-33) et Richard Lesage (27-25).

Chez les gardiens, Eric Lalancette des Grenadiers a conservé la meilleure moyenne soit 4,72 buts alloués par rencontre. Il a devancé Jacques Richer des Lanciers (5,44).

La formule tournoi à la ronde sera utilisée en séries, les formations s'affrontant à deux reprises.

Lundi soir prochain, à 21 h, à l'aréna Guertin, les Lanciers se mesureront aux Cavaliers, alors qu'à 22 h 15, les Grenadiers affronteront les Fusiliers.

cadq

Conservatoire d'art dramatique de Québec

AUDITIONS

Année scolaire 1992-1993

JEU THÉÂTRAL — SCÉNOGRAPHIE

Date limite d'inscription
24 avril 1992

Exigence
Diplôme d'études collégiales (DEC)

Enseignement gratuit

Renseignements:
Conservatoire d'art dramatique de Québec
31, rue Mont-Carmel
Québec (Québec) G1R 4A6
Tél.: (418) 643-2139

Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires culturelles

Québec

Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la Ville de Maniwaki
Comté de Gatineau
Appel d'offres no: 0362-40-01-41-4Z

Partie «A» — Travaux d'assainissement
Construction d'une station d'épuration du type «étangs aérés» incluant un bâtiment de service, des conduites de refoulement, un chemin d'accès et divers travaux connexes.

Partie «B» — Travaux municipaux
Portion payable par la Ville de Maniwaki dans la construction du bâtiment de service.

DOCUMENTS DISPONIBLES : SQAE, Service gestion des contrats, Place du Canada, 1010, de la Gauchetière Ouest, bureau 2110, Montréal (Québec) H3B 2N2. Tél. : (514) 397-0416.

PRIX : 125,00 $ (toutes taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION : Hôtel de ville de Maniwaki ; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Association de la construction de l'Outaouais ; Société à Montréal.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :
Hôtel de ville de Maniwaki : a/s M. Roger Riel, greffier, 186, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9. **Le mardi 14 avril 1992 à 13 h 30.**

GARANTIES DE SOUMISSION:
MONTANTS : 236 000,00 $ ..... Partie «A» — Travaux d'assainissement
3 000,00 $ ..... Partie «B» — Travaux municipaux

FORME : Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

RENSEIGNEMENTS :
Monsieur Carol Lachance - Tél. : (418) 683-1328.

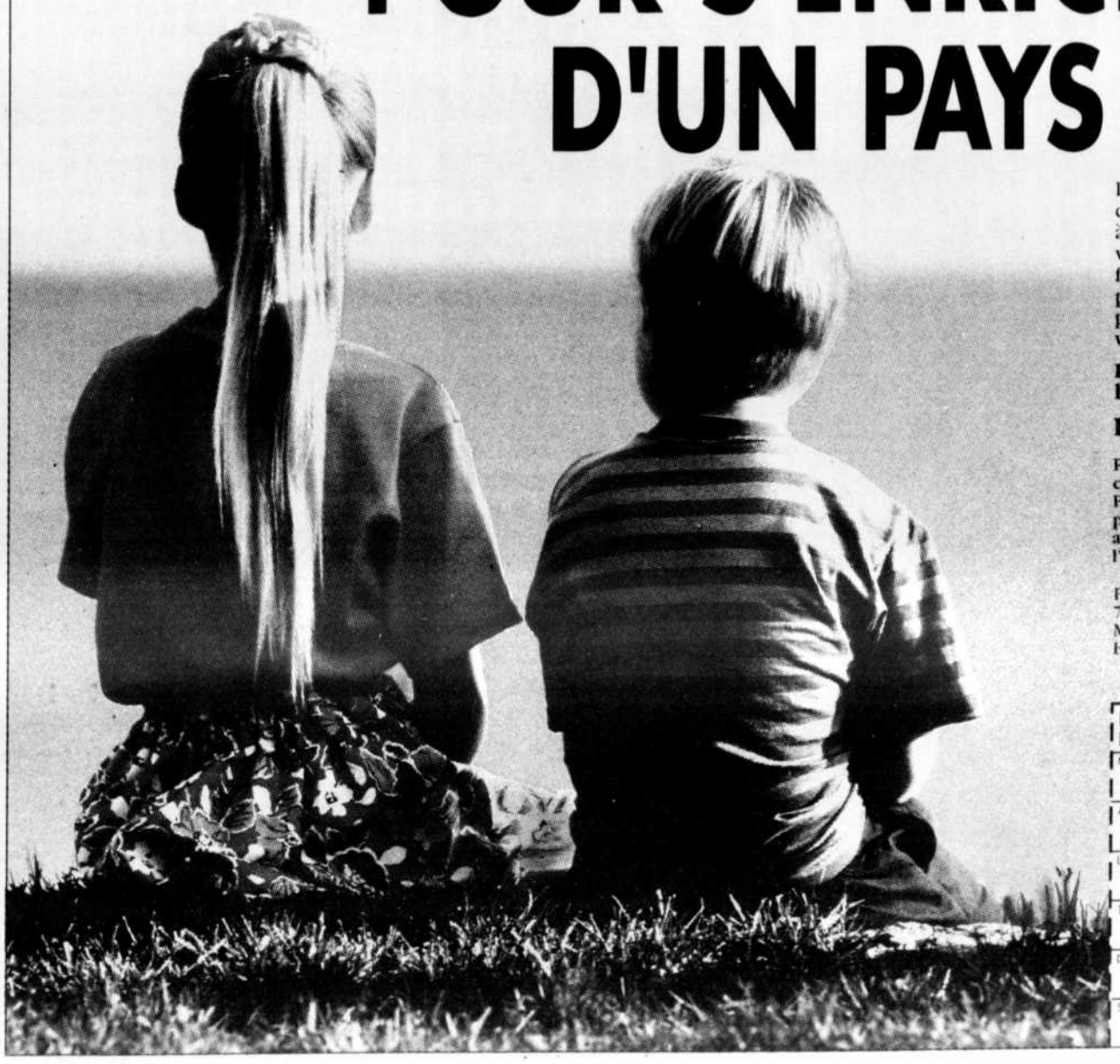
Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la Ville de Maniwaki ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Directeur, gestion des contrats

RG-25-03-92

POUR S'ENRICHIR D'UN PAYS



Les Québécois et les Québécoises auront bientôt à décider de leur avenir. Le choix est simple : demeurer à l'intérieur du régime fédéral ou faire la souveraineté. Perpétuer les interminables disputes fédérales-provinciales ou récupérer tous les pouvoirs pour prendre les décisions chez nous selon nos priorités et nos besoins afin d'engager le Québec sur la voie de la prospérité économique.

Plus que jamais, la souveraineté apparaît comme le seul choix crédible !

DEVENEZ MEMBRE DU PARTI QUÉBÉCOIS

Pour devenir membre ou pour contribuer financièrement au Parti Québécois, remplissez et postez le coupon réponse avec votre chèque libellé à l'ordre du Parti Québécois à :

Parti Québécois
7370, rue St-Hubert
Montréal (Québec)
H2R 2N3

Parti Québécois

☐ ADHÉSION ☐ RENOUVELLEMENT ☐ FINANCEMENT ☐ NON-MEMBRE — N° DE MEMBRE SI CONNU

NOM DE FAMILLE — PRÉNOM

ADRESSE — APP

LOCALITÉ — CODE POSTAL — CARTE 5 $

TÉL. DOMICILE — TÉL. TRAVAIL — FINANCEMENT $

DATE DE NAISSANCE JOUR MOIS ANNÉE — SEXE (M/F) — TOTAL $

SIGNATURE — DATE

Viens-t'en rouler!

Le club Vélo plaisirs, le seul club de vélo non compétitif de l'Outaouais, invite tous les amateurs de vélo de la région à une soirée d'information et d'inscription aux activités prévues au calendrier de Vélo plaisirs 1992.

«Viens-t'en rouler» n'est pas seulement le thème choisi cette année par le club mais bien une invitation à participer à plus de 250 sorties de vélo pour la saison 1992. Les sorties s'adressent autant aux débutants qu'aux cyclistes expérimentés. Elles varient de randonnées de quelques heures sur pistes cyclables aux voyages sur route d'une journée ou plus. Cette année, plus d'une vingtaine de voyages en vélo sont proposés au calendrier, entre autres, Niagara Falls, Oka, lac Placid et le Vermont.

Le coût d'adhésion au club Vélo plaisirs est de 40 $ par personne et de 25 $ pour chaque personne additionnelle vivant à la même adresse. La soirée d'information et d'inscription aura lieu le jeudi 26 mars, à 19 h 30, au centre communautaire Fontaine, rue Charlevoix, à Hull. Pour information, composez le 771-7545.



Inscription au baseball

L'Association de baseball amateur de Hull tiendra son inscription annuelle les 30, 31 mars et 1er avril prochains, de 18 h à 21 h, au chalet du parc Sainte- Bernadette situé à l'angle Pilon/Saint-Rédempteur.

Tous les jeunes filles et garçons, nés de 1973 à 1985, peuvent s'inscrire au baseball. Les coûts varient selon la catégorie: T-ball (20 $), Atome, Moustique et Pee-wee (40 $), Bantam et Midget (50 $), Junior (80 $).

A l'inscription, il faut s'acquitter des frais ainsi que présenter sa carte d'assurance maladie. Pour information, on communique avec Brenda Gaignery au 771-9460.

Pour des plaisanciers choyés et bien secondés

Jet Marine

663-2603

50, boul. Lorrain, Gatineau

Templeton Marine

VENTE et RÉPARATION

AGENTS AUTORISÉS

Bateaux Princecraft
Bateaux Thundercraft
Pontons Lavigne
Bateaux et pontons Starcraft
Bateaux Checkmate
Moteurs Mercury
Moteurs Mercruiser
Moteurs Force

SPÉCIAL REMOTE les 28 et 29 mars 1992 avec C.K.C.H.

√1992 Chaloupe Fisherman Princecraft 14 pieds
√1992 Moteur Mercury 9.9
√1992 remorque Princecraft # 38140

L'ensemble + transport + taxes 3,556$

SÉMINAIRES D'IMAGERY INTERNATIONAL

CESSEZ DE FUMER



Seulement un soir

Regagnez la santé
Jouissez de la VIE!!
1992 Sans cigarettes!!

$49. le tout!



Richard R. Johnson

- OFFREZ-vous le MEILLEUR CADEAU jamais vu! En assistant au Séminaire d'Imagery International de l'HYPNOSE EN GROUPE, vous découvrirez la méthode LA PLUS FACILE de cesser de fumer.
- RICHARD R. JOHNSON sait bien diriger l'hypnose en groupe et PLUS DE 90% CESSENT DE FUMER ET JETTENT LEURS CIGARETTES dès le premier soir.
- C'est FACILE DE CESSER. Ceci est UNE MÉTHODE SANS GÊNE DE SEVRAGE. Vous perdez le goût de cigarettes sans irritation.
- TOUS PEUVENT ÊTRE HYPNOTISÉS EN SÉCURITÉ. Des techniques de sons multiples en harmonie sont utilisées pour vous assurer un succès.
- CROYEZ-Y! Vous pouvez en sortir NON-FUMEUR. En moins de 3 heures, tout est complété. LES RÉSULTATS SONT GARANTIS ou vous revenez GRATUITEMENT pour une autre rencontre.
- Vous connaîtrez encore la LIBERTÉ ET LE BIEN-ÊTRE. Soyez des nôtres et EMMENEZ VOS AMIS.

HULL
Mercredi, le 1 avril 1992

QUALITY INN
131, rue Laurier

Inscription à la porte 18:00 à 19:00
Session d'hypnose de 19:00 à 21:30

COMPTANT OU CHÈQUE SEULEMENT

CESSEZ DE FUMER — MAINTENEZ VOTRE POIDS

- Quand vous cesser de fumer,vous n'avez pas besoin de gagner du poids. Il y a un programme de maintient de poids qui est inclus.
- Après que vous cessez de fumer, aucune diète spéciale est nécéssaire. Le désir pour les substituts alimentaires sera éliminé.
- Inscription à la porte de 6:00 à 7:00 p.m.
  Présentation de 7:00 à 9:30 P.M.
  SEULEMENT $49.00

COUPEZ — EPARGNEZ — APPORTEZ AVEC VOUS POUR UN BONUS



Le Père Noël n'existe pas.....!

Faites-vous un cadeau! Méfiez-vous de ceux qui vous donnent des voitures, des manteaux de vison etc. à l'achat d'une maison.

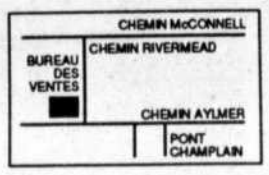
Ces faux «cadeaux», c'est VOUS qui les PAYEZ.

LES MAISONS J.R. LAFONTAINE À AYLMER, se vendent au prix d'une maison.

RIEN N'EST AJOUTÉ AU PRIX SAUF LA QUALITÉ!

Ouvert aux visiteurs
Lun.- jeu.: 13 h à 20 h
Sam.- dim.: 13 h à 17 h
Bureau des ventes: 595-0501

JR Lafontaine CONSTRUCTION INC



Festival MAHG: tout un succès!

La 2e édition du Festival MAHG de Hull a remporté tout un succès présentant la fin de semaine dernière une soixantaine de parties dans les trois arénas de la ville de Hull.

par Gaëtan Bisson

Plus de 700 vedettes de demain réparties dans 42 équipes provenant de tous les coins de l'Outaouais ont évolué lors de cet événement sportif qui était axé sur la participation.

Les organisateurs sont fort satisfaits du déroulement du Festival et de la très grande participation du public. Ils reviendront avec une 3e édition l'an prochain.



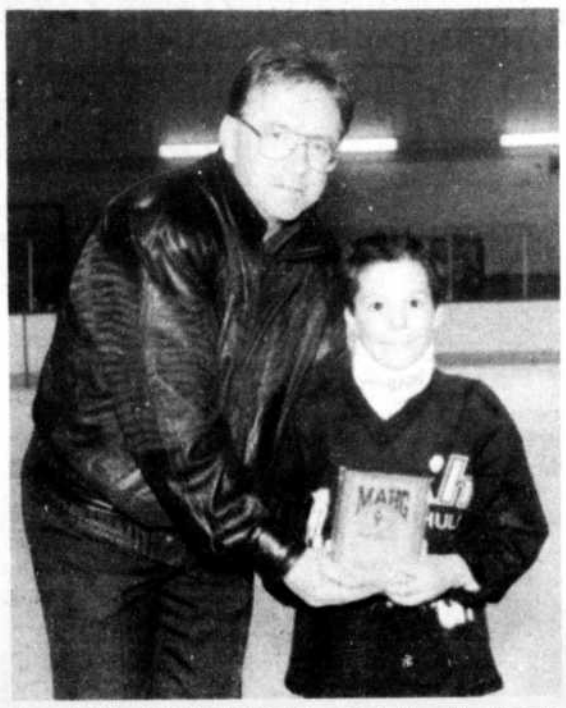
Plusieurs dignitaires et commanditaires étaient présents à l'ouverture officielle: dans l'ordre habituel, Michel Villeneuve, représentant des Caisses populaires de l'Outaouais, Roch Boudreault, directeur du marketing des Olympiques de Hull, Jean-Luc Paquette et Gaétan Roussel, vice-présidents du CO, Normand Laplante, président du CO, Marc Reinhardt, président de l'AHMH, Chantal Gauthier, représentante de la Cage aux Sports, Bernard Duguay, propriétaire de Duguay Sports, Pierre Duguay, directeur de l'Ecole de hockey de l'Outaouais, ainsi que le directeur et le gérant du MAHG, Ghyslain Veilleux et Claude Lupien. Vincent Trottier des Copains de Gatineau, Benoit Piché des Pics bois de Hull, Maxime Beaudry du Super de Mont-Laurier et Alexandre Taschereau des Faucons de Hull ont accepté la mise en jeu.



Le Simpsons de Hull de la catégorie MAHG II



Les Bruins de Hull de la catégorie MAHG II



Le président de l'AHMH Marc Reinhardt présente une plaque à Mathieu Roussel du Simpsons de Hull



Simon Bisson des Bruins de Hull accepte une plaque des mains de Raymond Carrière de Sealtest.

VENTE DU PRÉSIDENT!
AUCUN PAIEMENT • AUCUN INTÉRÊT jusqu'en septembre 1992 sur tous nos ENSEMBLE DE PATIOS*
ET PISCINES**
PISCINE HORS-TERRE
pour aussi peu que
849$
AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT*
SUR TOUTES NOS
PISCINES CREUSÉES
Jusqu'en septembre 1992
* S.A.C.
LUNDI-MERCREDI 9 H À 18 H JEUDI - VENDREDI 9 H À 21 H
SAMEDI 9 H À 18 H
** Quelques restrictions s'appliquent
1373 CH. OGILVIE OTTAWA 747-6500
7 AVE. ENTREPRISE NEPEAN 727-1345
440 MALONEY O. GATINEAU 643-2574
Mermaid®
PISCINES • SPAS • MEUBLE DE PATIO
Plus de 27 années d'expérience, plus de 27 000 piscines vendues!

Le coin des sportifs

PAR GAËTAN BISSON





Les champions du tournoi de la Ligue Couche-tard: à l'avant, Anne Charette et Josée Lafrenière; à l'arrière, Réjean Léonard, organisateur du tournoi, Richard Legault, Claude Sanscartier et Serge Charette.

Joueurs recherchés

La formation Papa Dan de la Ligue de balle-lente Miller Lite est la recherche joueurs de calibre B pour la prochaine saison. Tous les matchs ont lieu les mardis et jeudis soirs au parc Desjardins.

Les personnes intéressées communiquent avec **DAN DAOUST** au 771-5386.

Nantel est parfait

Roger Nantel a réalisé le rêve de tout quilleur soit une partie parfaite qui lui a permis de rouler un triple de 999. Il a réussi son exploit dans la Ligue commerciale de la salle Paris.

Boulanger à Rouyn

Daniel Boulanger a remporté la qualification «TSN» de la salle Paris, compilant un total de 2626 pour les dix parties de la compétition, et sera de la finale provinciale le 17 mai prochain à Rouyn-Noranda.

C'est un simple de 334 à la neuvième partie qui a assuré la victoire à Daniel.

Chez les dames, **MARIETTE DURAND** (2495) et Brigitte Jean-Duguay (2383) se sont également classées pour la finale provinciale.

Naissance

Une ligue «match play» verra le jour la saison prochaine à la salle de quilles Paris.

Les équipes, aux couleurs des équipes de la LNH, seront composées de quatre joueurs (moyenne de 200 et plus) qui joueront chacun trois parties.

Il en coûtera 15$, à chaque joueur, par soirée. Des bourses seront remises à toutes les semaines aux quilleurs réussissant les meilleures performances.

La ligue sera sous la responsabilité du président de l'ACQQ, **PIERRE DURAND**. On peut le rejoindre en composant le 663-4498.

Champions provinciaux

Un plus 271 a permis à **FRANCOIS MADORE** et **MICHEL MARIER** de la Ligue de quilles Renaissance de la salle Paris de s'accaparer du titre de champions provinciaux «Hi-Low».

Ils représenteront le Québec au Championnat canadien qui se déroulera les 25 et 26 avril prochain à Orléans, Ontario.

Championnats provinciaux

Les Championnats provinciaux présentés par l'Association des cinq quilles du Québec auront lieu à la salle Paris de Gatineau. Le 4 avril, championnat «simple», du 17 au 19 avril, championnat «équipe mixte».



Bernard Duguay de Duguay Sport a remis un sac à chacun des entraîneurs des équipes du hockey mineur de Hull. Il est accompagné du responsable à l'équipement et du président de l'AHMH Gaston Gervais et Marc Reinhardt.

Tournoi Couche-tard

Les Oiseaux de nuit ont remporté les grands honneurs du tournoi de quilles «abat 13» de la Ligue Couche-Tard présenté à la salle Paris.

C'est un total de 6475, quatre parties, qui a permis aux Oiseaux de nuit de terminer au premier rang et ainsi empocher la jolie bourse de 500 $.

RICHARD LEGAULT s'est signalé pour les champions avec un simple de 415.

Les 100 Watts se sont accaparés de la deuxième position avec 6447. Ils étaient suivis des Sharks (6405), de la Ligue 24 (6311) et des Mohawks (6302).

Tournoi de kin-ball

Le 4e tournoi de la saison de kin-ball aura lieu le dimanche 29 mars prochain, de 8 h à 17 h, au Collège de l'Outaouais. Une soixantaine d'équipes provenant de Hull et des villes avoisinantes se disputeront les honneurs de ce dernier tournoi régional de la saison.

Ligue féminine

La Ligue de balle-donnée féminine de l'Outaouais est à la recherche de jeunes filles âgées de 11 à 17 ans pour la prochaine saison. Toutes les parties se joueront les mardis soirs au parc Robinson de Pointe-Gatineau.

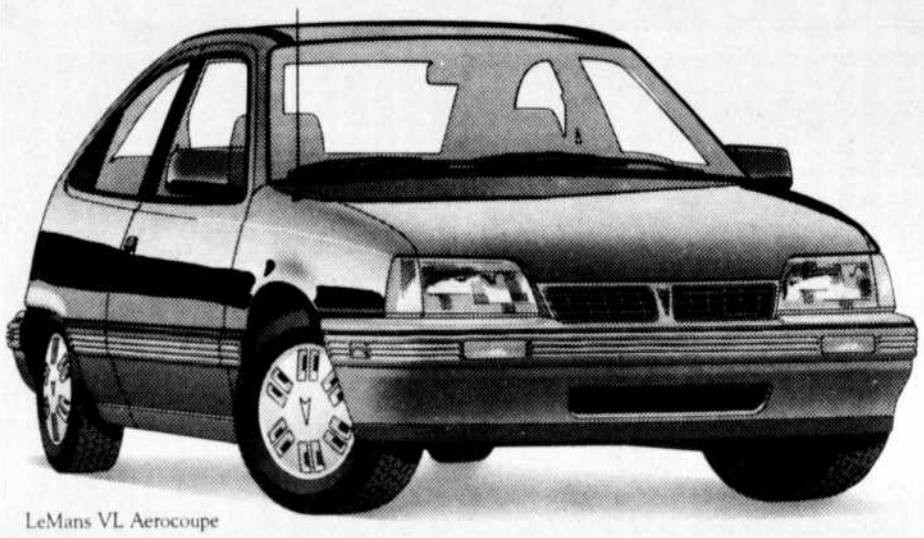
L'inscription aura lieu les 6 et 7 avril prochain, de 19 h à 20 h 30, aux deux endroits suivants: 699, boulevard Labrosse et 83, Louis-Riel, à Gatineau.

Pour information, on communique soit avec **JOSEE LECUYER** au 663-6577 ou Jean-Guy Béland au 568-4738.

Stages d'arbitres

Softball Outaouais présentera des stages de niveaux I, II et III pour arbitres le samedi 25 avril prochain, au chalet du parc Saint-Rosaire. Les frais sont de 55 $ par personne. Les personnes intéressées communiquent, avant le 13 avril, avec **LUC DUBEAU** au 771-0813.

AVEC UNE LEMANS ON EST TRANQUILLE.



LeMans VL Aerocoupe

ACHETEZ MAINTENANT CHEZ LES CONCESSIONNAIRES PONTIAC DE L'EST DE L'ONTARIO ET DE L'OUEST DU QUÉBEC, ET VOUS SEREZ PROTÉGÉ PENDANT 5 ANS/100 000 km† À UN PRIX BIEN MOINDRE.

7999$* après remise de 500 $

OU DEMANDEZ UN FINANCEMENT** ÉCONOMIQUE DE L'USINE À VOTRE CONCESSIONNAIRE.

ENCORE UNE RAISON DE PASSER CHEZ UN CONCESSIONNAIRE PONTIAC BUICK GMC DANS L'EST DE L'ONTARIO OU L'OUEST DU QUÉBEC. SANS TARDER ! OFFRE DE DURÉE LIMITÉE !

PONTIAC BUICK GMC

*Ces offres ne peuvent pas être combinées ni utilisées en combinaison avec d'autres offres, sauf le Programme GM pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1991 et 1992 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le stock du concessionnaire. L'offre est valable pendant une certaine période, à partir du 25 février 1992, jusqu'à épuisement du stock, et uniquement pour les véhicules livrés au détail. L'offre de remise comprend la TPS. Les prix de détail 1992 suggérés par le fabricant s'appliquent aux véhicules dotés de l'équipement décrit. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance, TPS et autres taxes applicables non compris. Il se pourrait que le concessionnaire doive passer une commande. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Demandez les détails au concessionnaire.

**Offre de financement sans limite au montant financé, à l'intention des acheteurs au détail qualifiés qui financent leur achat par l'intermédiaire de GMAC, au moyen d'un contrat de 48 mois maximum. Certaines conditions s'appliquent. Consultez le concessionnaire participant pour de plus amples détails.

†Garantie GM Total[MC] de 3 ans ou 60 000 km, selon le premier terme atteint, plus le Plan de protection General Motors sans supplément, prolongeant la garantie à 5 ans ou 100 000 km, selon le premier terme atteint. Les restrictions normales du PPGM s'appliquent. Consultez le concessionnaire participant pour de plus amples détails.

INCROYABLE MAIS VRAI

SPÉCIAL

Tout doit être liquidé pour faire place à la nouvelle collection 92

Meubles de jardin

10 à 50% de rabais

Sur modèle de plancher

VENTE PRÉ-SAISON

(jusqu'au 31 mars)

- Acheter directement du distributeur
- Aucun intermédiaire
- Réserver avec un léger dépôt.



Piscine Hors Terre
équipement inclue

18' DE DIAMÈTRE _____ 1299$

24' DE DIAMÈTRE _____ 1499$

Venez constater par vous même le vrai. C'est chez-nous une entreprise familiale depuis 20 ans.

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

TOUT LE MONDE LE DIT, C'EST

PISCINES LAROCQUE POOLS

RTE 17
ALFRED
(613) 679-2734

HEURES
JEU - VEN JUSQU'À 9h pm
SAMEDI 5h pm
LUN AU MER SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Chez Tante Marie

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.



HEURES D'AFFAIRES

HULL		GATINEAU	
Lun., mar., merc.	9h00 à 17h30	Lun., mar.	9h00 à 17h30
Jeu.- vend.	9h00 à 21h00	Merc. jeu.,vend.	9h00 à 21h00
Samedi	9h00 à 17h00	Samedi	9h00 à 17h00

1/2 Prix T-SHIRTS À MANCHES COURTES POUR DAMES



- Poly/coton
- Première qualité
- Choix de plusieurs couleurs
- Gr.: P-M-G

2.99

Rég.: 5.99$

MODE DERNIER CRI

ENSEMBLE 2 PIÈCES "STUDIO 2000" POUR DAMES

12.44

- Première qualité
- Manches longues
- Choix de couleurs à motifs
- Gr.: P-M-G



CHEMISES DE NUIT POUR DAMES

NOTRE SUPER PRIX

4.99

- Choix de styles et couleurs
- Taille universelle



PANTALONS TOUT ALLER EN TOILE AVEC CEINTURE POUR HOMMES

14.99

- Première qualité
- Choix de 4 couleurs
- Gr.: 32-42



MANTEAUX EN POLYSTYRÈNE POUR GARÇONS

9.99

Rég.: 14.99$

- Première qualité
- Glissière à l'avant
- Poignet en tricot
- Plusieurs styles
- Gr.: 8-16



VASTE CHOIX

BOTTES DE PLUIE POUR GARÇONS ET FILLES

GARÇONS ET FILLES
GR.: 6-12

7.99

FILLES
GR.: 11-12

8.99

- Couleur noir, mauve, bleu et autres



BOTTES DE PLUIE

ENFANTS **8.99**

GARÇONS **10.99**

HOMMES **11.99**



- Première qualité
- Semelle rouge et partie haute noire

SUPER LIQUIDATION

BAS-CULOTTE POUR DAMES

3/1$

- Choix de couleurs et de paquets
- Non tel qu'illustré



BOTTES DE PLUIE POUR DAMES

10.99

- Première qualité
- Couleur gris seulement
- Gr.: 6-10



NOUILLES INSTANTANÉES "PANTRY SHELF"

5/1$

- Choix de saveurs



JAMBON CUIT "CITATION"

2.99

- 454 gr.



PANTOUFFLES EN VINYL POUR DAMES

2.99

- Ouvert à l'arrière
- Choix de couleurs
- Gr.: 5-9



FÈVES AU LARD "CLARK"



76¢

GENRE MAISON avec sauce aux tomates
• 398 ml

FLOCONS DE JAMBONS OU DINDE "PURITAN"

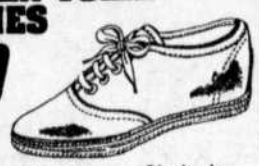
1.17

• 184 gr.



SOULIERS EN TOILE POUR DAMES

2.99

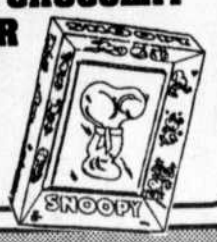


- Première qualité
- Semelle en caoutchouc
- Choix de couleurs vives

1/2 Prix SNOOPY EN CHOCOLAT AU LAIT PUR

1.99 • 150 gr.

Rég.: 3.99$



SUPER COUPON

NETTOYANT À VITRE "PASCAL" **99¢** • 700 ml

Limite de 1 coupon par client.
Valide jusqu'au samedi 28 mars 1992 ou jusqu'à épuisement.



AVEC CE COUPON

CONDITIONNEUR ANTI-PELLICULE "ZINCON"

2/89¢ rég. 99¢ •200 ml

Limite de 1 coupon par client. Valide jusqu'au samedi 28 mars 1992 ou jusqu'à épuisement.



AVEC CE COUPON

LAPINS DEBOUT EN CHOCOLAT AU LAIT

2.99

• 300 gr. solide



Limite de 1 coupon par client. Valide jusqu'au samedi 28 mars 1992 ou jusqu'à épuisement.

AVEC CE COUPON

ASSOUPLISSEUR À TISSUS LIQUIDE "PANDA"

1.59 • 2 litres

Limite de 1 coupon par client.
Valide jusqu'au samedi
28 mars 1992 ou jusqu'à épuisement.



LA VENTE DÉBUTE LE LUNDI 23 MARS ET SE TERMINE SAMEDI 28 MARS '92 ou jusqu'à épuisement des stocks.

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau

VISA MasterCard

TIGRE GEANT

T-SHIRTS
À MOTIFS DE FANTAISIE POUR DAMES

5.99



100% COTON. BIG BODY T-SHIRTS AMPLE ET CONFORTABLE AVEC MOTIFS DE FANTAISIE. BLANC AVEC CHOIX DE MOTIFS. P.M.G.TG.

PANTALONS EN TOILE
POUR GARÇONS ET FILLES 2-6X / GARÇONS 7-12

GARÇONS & FILLES 2-6X **4.99**

GARÇONS 7-12 **6.99**



UN GRAND CHOIX DE MODÈLES. MOITIÉ DE LA TAILLE ÉLASTIQUE. CHOIX DE COULEURS.

PANTALONS CORSAIRES POUR DAMES

9.99

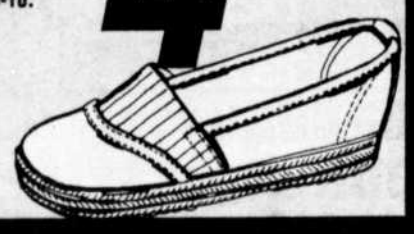


100% COTON. CHOIX DE MODÈLES: PLIS À L'AVANT OU TAILLE BOXEUR GARNIE DE 2 BOUTONS. CHOIX DE COULEURS. P.M.G.

SOULIERS EN TOILE POUR ENFANTS

PARTIE ÉLASTIQUE DANS UN CHOIX DE COULEURS. POINTURE 5-10.

4.99



TOUS ARTICLES ANNONCÉS DISPONIBLES JUSQU'AU SAMEDI 28 MARS.

Les plus BAS*PRIX AU CANADA A tous les jours

NOUS VOUS LE GARANTISSONS

VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

ACHAT SPECIAL

OEUFS À LA CRÈME CADBURY/ MARS

3/99¢



OEUFS LILLIPUTIENS

1.39 200g



LAPIN PLEIN DE 1 LIVRE AVEC ARACHIDES

1.99



LAPIN
SOLIDE EN CHOCOLAT AU LAIT PUR

88¢

150g



CHOIX DE LAPINS
EN CHOCOLAT EN BOÎTE..

1.29

100g



GOMME DENTYNE

PQT DE 5 VARIÉTÉ DE SAVEURS

1.44



LINGERIE DE CUISINE AVEC DESSINS DE FERME

MOUFLES DE FOUR **2.94** LA PAIRE

TIRE-PLAT **1.94** LA PAIRE

SERVIETTE DE CUISINE **1.44** CH.

NAPPERONS **89¢** CH.

CHOIX DE COULEURS ET D'ANIMAUX.



PAILLASSONS POUR LA CUISINE

3.97

CHOIX DE MOTIFS POUR LA CUISINE.



MALLORY PILES
SUPER HEAVY DUTY

1.29

PQT DE 4 "AA" PQT DE 2 "AAA" "C" & "D" PQT DE 1 "9V"



CASSETTE VIDÉO SONY T-120

2.98

JUSQU'À 6HRES D'ENREGISTREMENT



ACHAT SPECTACULAIRE DE LA SEMAINE

1/2 PRIX

SHAMPOOING OU REVITALISANT EUROPEAN FORMULA

1.38 RÉG. 2.77 350ml



WAGON WHEELS McCORMICKS

1.99

350g OU 400g

DE NOTRE RAYON DES PRODUITS ALIMENTAIRES ET COLLATIONS

BIÈRE
MOLSON OU KINGSBERRY DÉSALCOOLISÉE

3.99

PQT DE 6

MARQUE TIGRE GÉANT

ARACHIDES RÔTIES À SEC 700 g

OU

NOIX MÉLANGÉES 350 g

3.99 CHAQUE

CHOIX DE PÂTES LIBBY'S 398ml **88¢**	SOUPE CHUNKY CAMPBELL'S 540ml **1.99** *BPRC	CAFÉ INSTANTANÉ FAMILY CHOICE 200g **2.99** *BPRC
RAGOÛT PRÉPARÉ PURITAN 680g **1.99** *BPRC	MARINADES CRUNCHIE 1.5 L **2.49** *BPRC	COLORANT À CAFÉ DELUXE 500g **1.99** *BPRC

COUPONS DE VALEUR — LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

PAPIER MOUCHOIR WHITE SWAN

BOITE DE 150 **43¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 28 MARS.

AVEC CE COUPON

FÈVES AYLMER MIJOTÉES À LA BOSTONNAISE

398ml **59¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 28 MARS.

AVEC CE COUPON

PRÉPARATION POUR GÂTEAUX MOIST PLUS

240g **2/78¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 28 MARS.

AVEC CE COUPON

PELLICULE PLASTIQUE POUR LA NOURRITURE

100ft. (30m) **77¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 28 MARS.

* BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASEES SUR LES REPRESENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GEANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GEANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DEPOSEES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA
- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

HULL
- 123 RUE EDDY

GATINEAU
- 309 RUE NOTRE DAME

AYLMER
- 10 PROMENADE BELMONT

ORLEANS
- 2396 BLVD. ST. JOSEPH